

EN

FR

DE

IT

NL

ES

DA

PT

EL

RU

CS

NO

SV

FI

SK

PL

HU

LV

LT

SL

TR

RO

BG

HR

ET

SR

AR

# Bestway®

## 65157/65160

### www.bestwaycorp.com

**©2022 Bestway Inflatables & Material Corp.**

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

Trademarks used in some countries under license from/

Marques utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

**Bestway Inflatables & Material Corp., Shanghai, China**

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

**Bestway Europe S.p.a., Via Resistenza, 5, 18098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy**

Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuído na América Latina por

**Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile**

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: (+61) 2 9037 1388; New Zealand: 0800 142 101

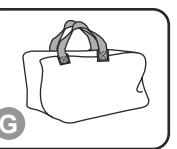
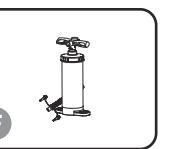
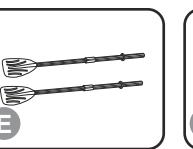
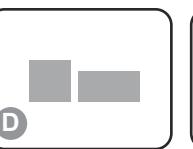
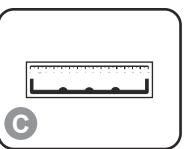
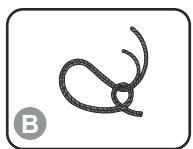
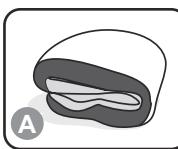
Distributed in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd. 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL**

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Exportato da

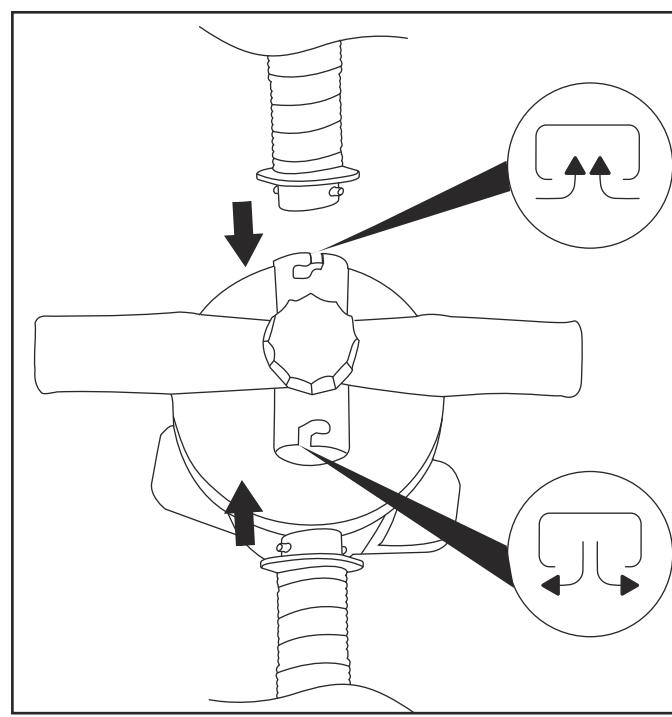
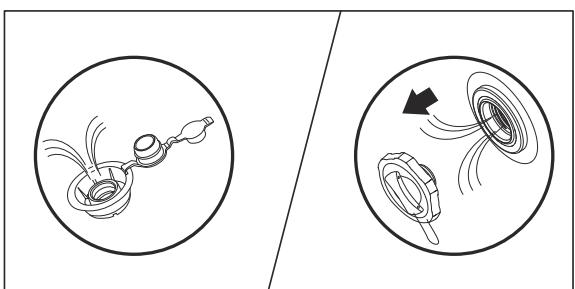
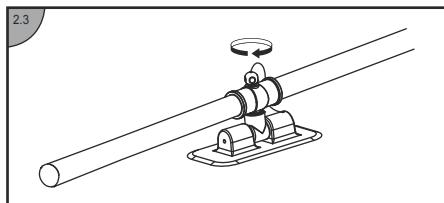
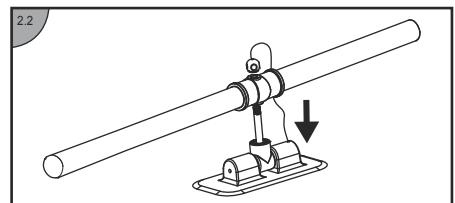
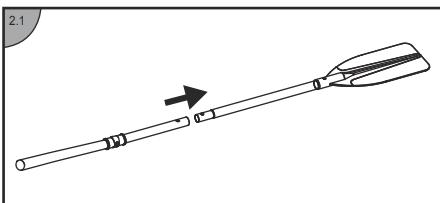
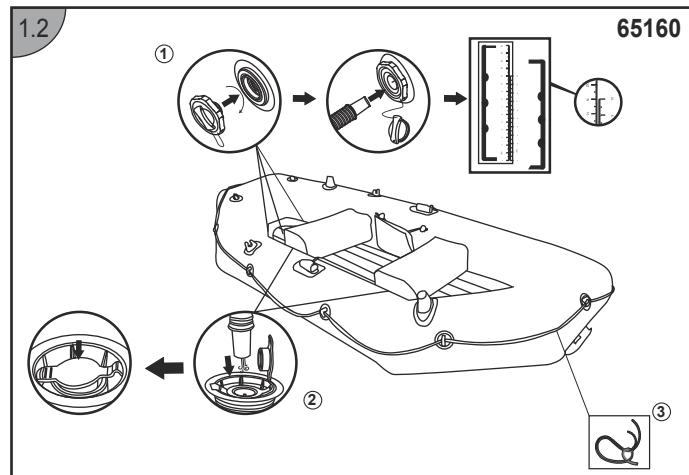
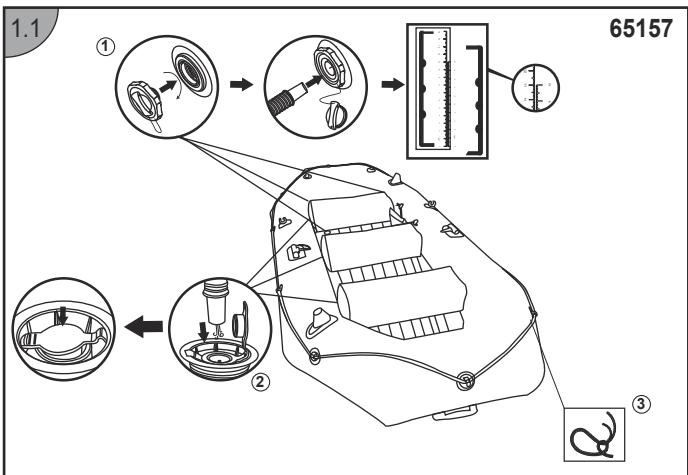
**Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited**

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

**www.bestwaycorp.com**



	A	B	C	D	E	F	G
65157	x1						
65160	x1						



**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS****WARNING**

- Follow all the Safety and Operating Instructions. If you don't follow these instructions, it may cause overturn, explode the boat and causes to drowning.
- Before every use, carefully inspect all boat components including air-chambers, grab ropes, oars, and air valves, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
  - Passenger numbers and load weights shall by no means exceed specified capacities. Refer to the Technical Specifications section of this manual to determine passenger numbers and load weights for your boat. Overweight will cause overturn and drowning.
  - Inflate according the numbered air chamber and rated pressure on the boat, or it will cause overinflation and boat explosion. Exceeding the data given on the capacity plate may cause the craft to damage, overturn and lead to drowning.
  - Keep the boat balanced. Uneven distribution of persons or load in the boat may cause overturn the boat and drowning.
  - BE AWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS.**
  - Don't leave the boat exposed to sun for long periods of time, as high temperatures can increase air expansion, which can cause irreparable damage.
  - Never transport the boat in inflated condition on the car. Be aware of the potential harmful effects of liquids such as battery acid, oil, petrol. The liquids may damage your boat.

**TECHNICAL SAFETY INSTRUCTIONS**

- Do not exceed the maximum recommended number of people. Regardless of the number of people on board, the total weight of people and equipment must never exceed the maximum recommended load. Always use the seats/seating spaces provided.
- When loading the craft, never exceed the maximum recommended load: Always load the craft carefully and distribute loads appropriately to maintain design trim (approximately level). Avoid placing heavy weights high up.
- The maximum recommended load includes the weight of all people on board, all provisions and personal effects, any equipment not included in the light craft mass, cargo (if any) and all consumable liquids (water, fuel, etc.).
- When using the boat, life saving devices such as life jackets and buoys should be pre-inspected and used at all times.
- Buckets, water scoops and air pumps should always be available in case of air leakage or if the boat takes on water.
- When the boat is in motion, all passengers must remain seated at all times to avoid falling overboard.
- Use the boat in protected shore-zones, up to 300m (984 feet). Be careful with natural factors such as wind/tidewaters and tidal waves.
- Be careful when landing on the shore. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may puncture the boat.
- If one chamber is punctured when the boat is in the water, it may be necessary to fully inflate the other air chamber to prevent the boat from sinking.
- To avoid damage do not drag the boat on rough surfaces.
- Always wear a lifejacket!
- It is the responsibility of the owner/operator to have at least one bucket/bailer on board, secured against accidental loss.
- Be responsible, do not neglect the safety rules, this could jeopardize your life and the lives of others.
- Follow these instructions to avoid drowning, paralysis or other serious injuries.
- Know how to operate a boat. Check in your local area for information and/or training as needed. Inform yourself about local regulations and dangers related to boating and/or other water activities.
- Drawings for illustration purpose only. May not reflect actual product. Not to scale.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS****TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Item	Inflated Size	Maximum Weight	Passenger Capacity	Inflation Pressure
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103 lbs)	4 adults	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880 lbs)	3 adults	0.07bar (1psi)

**INFLATE & ASSEMBLE****NEVER USE HIGH PRESSURE AIR TO INFLATE INFLATABLES. THIS CAN DAMAGE YOUR PRODUCT.**

- Inflate only as far that after inflating one can see some folding at the welding seams. After inflation compare the height of the printed scale on the product with the following table to make sure the height of each chamber is reached. Inflate other accessories such as seat cushion until it is stiff to the touch but NOT hard. DO NOT OVER INFLATE.
- Take care that the boat has gotten to the correct pressure. Pay attention to both pressure scales on the type-plate and check the pressure from time to time, because in the sun the pressure can grow and it must be balanced then to the correct one.
- Extended exposure to sun can shorten the lifespan of your boat. We suggest to not leave boats in direct sunlight for more than 1 hour after use.
- When the oars(if included) are not in use, lock the oars into the oar clasps to avoid damage.

Item	Product Inflated Size	Printed Scale			
		Deflated Size	Inflated Size Chamber 1	Inflated Size Chamber 2	Inflated Size Chamber 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

**SAFETY ROPE**

- Please carefully check whether safety rope is in perfect condition and fastened tightly prior to each use.

**STORAGE**

- Remove the oars(if included) from the oarlocks. Keep all accessories for future use.
- Carefully clean the boat using a mild soap with clean water. Do not use acetone, acid, and/or alkaline solutions.
- Use a cloth to gently dry all surfaces. The product can be dry under direct sunlight for not more than 1 hour, extended exposure to sun can shorten the lifespan of the boat.
- Deflate the hull chambers. Deflate all the hull chambers at the same time so the air-pressure drops simultaneously.
- This will prevent damage from occurring to the boat's inner structures. Next, deflate the floor.
- Fold the boat from front to back to remove additional air. You can also use a pump to drain any remaining air.

**REPAIR**

- If there is a small puncture, repair it according to the instructions on the repair patch.
- If the hole is too big to be repaired with the provided patch, purchase a Bestway repair kit or send the boat to a specialty shop to make the repair.

**PLEASE KEEP THIS MANUAL IN A SECURE PLACE, AND HAND IT OVER TO THE NEW OWNER WHEN YOU SELL THE CRAFT.**

**MANUEL DE L'UTILISATEUR****CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES****ATTENTION**

- Suivez toutes les instructions de sécurité et d'utilisation. La négligence de ces instructions peut provoquer le chavirement, l'explosion du bateau et provoquer une noyade.
- Avant chaque utilisation, inspectez soigneusement tous les composants du bateau, y compris les chambres à air, les cordages, les rames et les valves d'air, pour vous assurer que tout est en bon état et bien fixé. Veuillez vous arrêter pour réparer si vous constatez des dommages.
  - Le nombre de passagers et le poids du chargement ne doivent en aucun cas dépasser les capacités spécifiées. Reportez-vous à la section Spécifications techniques de ce manuel pour déterminer le nombre de passagers et le poids du chargement de votre bateau. Un surpoids entraînera le chavirement et la noyade.
  - Gonflez en respectant les indications pour chaque chambre à air numérotée et la pression nominale du bateau, lorsque vous risquez un surgonflement et une explosion du bateau. Si vous dépassiez les données indiquées sur la plaque de conception, vous risquez d'endommager l'embarcation, de la faire chavirer et de provoquer la noyade.
  - Maintenez le bateau équilibré. Une répartition inégale des personnes ou de la charge dans le bateau peut provoquer le chavirement du bateau et la noyade.
  - ATTENTION AUX VENTS ET AUX COURANTS EN MER.**
  - Ne laissez pas le bateau exposé au soleil pendant de longues périodes, car les températures élevées peuvent augmenter la dilatation de l'air, ce qui peut causer des dommages irréparables.
  - Ne transportez jamais le bateau gonflé sur une voiture. Soyez conscient des effets nocifs potentiels des liquides tels que l'acide de batterie, l'huile, l'essence. Les liquides peuvent endommager votre bateau.

**INSTRUCTIONS TECHNIQUES DE SÉCURITÉ**

- Ne dépassez pas le nombre maximal de personnes recommandé. Quel que soit le nombre de personnes à bord, le poids total des personnes et des équipements ne doit jamais dépasser la charge maximale recommandée. Utilisez toujours les sièges/Places assises prévus à cet effet.
- Lorsque vous chargez l'embarcation, ne dépassez jamais la charge maximale recommandée : Chargez toujours l'embarcation avec précaution et répartissez les charges de manière appropriée pour maintenir l'assiette de conception (proche de l'horizontal). Évitez de placer des charges lourdes en hauteur.
- La charge maximale recommandée comprend le poids de toutes les personnes à bord, toutes les provisions et les effets personnels, tout équipement non compris dans la masse de l'embarcation légère, la cargaison (le cas échéant), tous les articles conservés à l'abordage, carburant, etc.).
- Lors de l'utilisation du bateau, les dispositifs de sauvetage doivent être inspectés au préalable et utilisés à tout moment.
- Des sacs, des éponges d'eau et des pompes à air doivent toujours être disponibles en cas de fuite d'air ou si le bateau prend l'eau.
- Lorsque le bateau est en mouvement, tous les passagers doivent rester assis à tout moment pour éviter de tomber par-dessus bord.
- Utilisez le bateau dans les zones côtières protégées, jusqu'à 300 m. Faites attention aux facteurs naturels tels que le vent, les marées et leurs courants.
- Faites attention en arrivant à terre. Les objets pointus et rugueux tels que les pierres, le ciment, les coquillages, le verre, etc. peuvent percer le produit.
- Si une chambre est perforée lorsque le bateau est dans l'eau, il peut être nécessaire de gonfler complètement l'autre chambre à air pour éviter que le bateau ne coule.
- Pour éviter tout dommage, ne traînez pas le bateau sur des surfaces rugueuses.
- Portez toujours un gilet de sauvetage !
- Il incombe au propriétaire/utilisateur d'avoir au moins une écope/un seuil à bord, attaché pour éviter toute perte accidentelle.
- Soyez responsable, ne négligez pas les règles de sécurité, cela pourrait mettre en danger votre vie et celle des autres.
- Suivez ces instructions pour éviter la noyade, la paralysie ou d'autres blessures graves.
- Soignez également votre bateau. Reportez-vous dans votre pays ou région pour connaître les règles et/ou obtenir une formation si nécessaire. Informez-vous sur des réglementations locales et des dangers liés à la navigation de plaisance et/ou à d'autres activités nautiques.
- Les illustrations ne sont pas contractuelles et sont données à titre d'exemple uniquement. Elles sont susceptibles de ne pas refléter le produit réel. Pas à l'échelle.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS****SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

Article	Dimension Gonflee	Poids maximum	Nombre de passagers	Pression de gonflage
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103 lbs)	4 adultes	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880 lbs)	3 adultes	0.07bar (1psi)

**GONFLER & ASSEMBLER**

**N'UTILISEZ JAMAIS D'AIR À HAUTE PRESSION POUR GONFLER LES STRUCTURES GONFLABLES. CECI PEUT ENDOMMAGER VOTRE PRODUIT.**

- Ne pas trop gonfler : après le gonflage, quelques plis doivent être visibles au niveau des soudures. Après le gonflement, comparez la hauteur de l'échelle imprimée sur le produit avec le tableau suivant pour vous assurer que la hauteur de chaque chambre est atteinte. Gonflez les autres accessoires tels que le coussin du siège jusqu'à ce qu'il soit rigide au toucher, mais PAS dur. NE PAS TROP GONFLER.
- Veillez à ce que le bateau atteigne la bonne pression. Faites attention aux deux échelles de pression sur la plaque signalétique et vérifiez la pression de temps en temps, parce qu'au soleil la pression peut augmenter et elle doit être alors ajustée pour être correcte.
- Une exposition prolongée au soleil peut réduire la durée de vie de votre bateau. Nous suggérons de ne pas laisser les bateaux à la lumière directe du soleil pendant plus d'une heure après leur utilisation.
- Lorsque les rames (si elles sont incluses) ne sont pas utilisées, verrouillez-les dans leurs attaches pour éviter de les endommager.

Article	Taille du produit gonflé	Échelle imprimée			
		Taille dégonflé	Taille gonflée de la chambre à air 1	Taille gonflée de la chambre à air 2	Taille gonflée de la chambre à air 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

**CORDE DE SÉCURITÉ**

- Avant chaque utilisation, veuillez vérifier soigneusement si la corde de sécurité est en parfait état et bien fixée.

**STOCKAGE**

- Retirez les pagayes (s'ils sont inclus) de leurs fixations. Conservez tous les accessoires pour une utilisation ultérieure.
- Nettoyez soigneusement le bateau en utilisant un savon doux avec de l'eau propre. Ne pas utiliser d'acétone, d'acide et/ou de solutions alcalines.
- Utilisez un chiffon pour sécher délicatement toutes les surfaces. Le produit peut être séché à la lumière directe du soleil pendant une heure maximum. Une exposition prolongée au soleil peut réduire la durée de vie du bateau.
- Dégonflez les chambres de la coque. Dégonflez toutes les chambres de la coque en même temps pour que la pression d'air diminue simultanément.
- Cela permettra d'éviter d'endommager les structures internes du bateau. Ensuite, dégonflez le fond du bateau.
- Piez le bateau d'avant en arrière pour évacuer l'air restant. Vous pouvez également utiliser une pompe pour évacuer l'air restant.

**RÉPARATION**

- S'il y a une petite perforation, réparez-la en suivant les instructions figurant sur le patch de réparation.
- Si le trou est trop grand pour être réparé avec la pièce fournie, achetez un kit de réparation Bestway ou envoyez le bateau à un atelier spécialisé pour qu'il effectue la réparation.

**VEUILLEZ CONSERVER CE MANUEL DANS UN ENDROIT SÛR ET LE REMETTRE AU NOUVEAU PROPRIÉTAIRE SI VOUS REVENEZ LE BATEAU.**



## GEBRAUCHSANWEISUNG

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE ACHTUNG

- Befolgen Sie alle Sicherheits- sowie Betriebsanweisungen. Bei Nichtbeachtung kann dies zur Beschädigung über Kentern des Bootes und so im schlimmsten Fall bis zum Ertrinken führen.
- Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit vor jeder Benutzung sorgfältig alle Bestandteile des Bootes, einschließlich Luftkammern, Halteseile, Paddel und Luftpumpe. Jeder entdeckte Schaden muss – wenn möglich – unverzüglich repariert werden.
  - Die Anzahl der Fahrgäste sowie das Gewicht der Ladung dürfen auf keinen Fall die angegebenen Kapazitäten überschreiten. Die maximale Personenzahl und Belastbarkeit Ihres Bootes finden Sie im Abschnitt Technische Daten. Übergelegt kann zum Kentern und im schlimmsten Fall zum Ertrinken führen.
  - Pumpen Sie die Luft entsprechend der Anzahl der Luftkammern und dem Nenndruck auf dem Boot auf, da es sonst zu einem Überdruck und einer Explosion des Bootes kommen kann. Explosionsgefahr besteht der auf dem Typenschild angegebenen Werte kann zur Beschädigung über Kentern des Bootes und so im schlimmsten Fall bis zum Ertrinken führen.
  - Sorgen Sie für eine gleichmäßige Verteilung des Gewichtes, um ein Kentern des Bootes zu verhindern.
  - ACHTEN SIE AUF SEEWINDE SOWIE STRÖMUNGEN.**
  - Setzen Sie das Boot nicht für längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus, da hohe Temperaturen die Luftaufdehnung erhöhen können, was zu irreparablen Schäden führen kann.
  - Das Boot darf nicht im aufgeblasenen Zustand transportiert werden. Außerdem können Flüssigkeiten wie Batteriesäure, Öl, Benzin zu Schäden an Ihrem Boot führen.

### TECHNISCHE SICHERHEITSHINWEISE

- Die maximale Personenzahl einschließlich des maximalen zusätzlichen Gewichts durch Ausrüstung etc. darf nicht überschritten werden. Bitte nutzen Sie ausschließlich die vorhandenen Sitzmöglichkeiten.
- Überschreitet Sie beim Beladen des Bootes niemals die empfohlene Höchstlast: Beladen Sie das Boot immer vorsichtig und verteilen Sie die gleichmäßig, um die nötige Trimmung aufrechtzuerhalten (ungefähr waagerecht). Vermeiden Sie es, schweres Gewicht an höheren Positionen zu platzieren.
- Bei der Empfehlung der Höchstlast befindet sich das Gewicht aller sich an Bord befindenden Personen, Vorräte, persönlichen Gegenstände, Ausrüstung etc.
- Bei der Benutzung des Bootes sollten Sicherheitsvorkehrungen wie Schwimmwesten und Bojen vorab überprüft und stets getragen wie verwendet werden.
- Luftpumpen, sowie Eimer, Wasserschaufeln und andere Behältnisse sollten stets griffbereit zur Verfügung stehen. So kann, wenn nötig, schnellstmöglich auf abfallenden Luftdruck sowie eingetretene Wasser reagiert werden.
- Während der Fahrt sollte das Boot in Bewegung ist, müssen alle Passagiere stets sitzen bleiben.
- Benutzen Sie das Boot nur in geschützten Uferzonen (max. 300 m). Achten Sie besonders auf natürliche Faktoren wie Wind und Gezeiten.
- Seien Sie beim Anlegen am Ufer stets vorsichtig. Scharfe Gegenstände wie Felsen, Zement, Muscheln, Glas usw. können das Boot beschädigen.
- Wenn eine Luftkammer im Boot beschädigt wurde, kann es erforderlich sein, dies über andere auszugleichen, und diese vollständig aufzupumpen.
- Ziehen sollten Sie das Boot niemals über rauhe Oberflächen.
- Tragen Sie stets eine Schwimmweste!
- Es obliegt der Verantwortung des Eigentümers, dass sich mindestens ein gegen Verlust gesichertes Behältnis im Boot befindet.
- Seien Sie verantwortungsbewusst und befolgen Sie zu Ihrer eigenen und der Sicherheit anderer sorgfältig alle Sicherheitshinweise.
- Befolgen Sie diese Anweisungen, um schwere Verletzungen oder gar Ertrinken effektiv zu verhindern.
- Seien Sie mit der Handhabung eines Bootes sowie mit den örtlichen Gewässern vertraut und holen Sie falls notwendig weitere Informationen ein. Informieren Sie hierzu bezüglich lokaler Vorschriften sowie Gefahren im Zusammenhang mit dem Bootfahren und/oder anderen Wassersportarten.
- Die Zeichnungen dienen nur zur Veranschaulichung und spiegeln möglicherweise nicht das tatsächliche Produkt wider. Nicht maßstabsgerecht.

HEBEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG AUF

### TECHNISCHE DATEN

Artikel	Größe Aufgeblasen	Maximale Belastbarkeit	Maximale Personenzahl	Luftdruck
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103 lbs)	4 Erwachsene	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880 lbs)	3 Erwachsene	0.07bar (1psi)

### AUFBAU

- VERWENDEN SIE ZUM AUFPUMPEN VON SCHLAUCHBOOTEN NIEMALS HOCHDRUCKLUFT, DA DIES ZU SCHÄDEN AM PRODUKT FÜHREN KANN.
- Pumpen Sie das Produkt nur so weit auf, dass im Anschluss noch eine Faltung an den Schweißnähten zu sehen ist. Vergleichen Sie die Höhe der aufgedrückten Skala auf dem Produkt mit der folgenden Tabelle, um sicherzustellen, dass die Höhe jeder Kammer erreicht ist. NICHT ÜBERMÄSSIG AUFPUMPEN.
  - Achten Sie darauf, dass das Boot auf den richtigen Luftdruck erreicht. Achten Sie auf die beiden Skalen auf dem Typenschild und überprüfen Sie den Druck regelmäßig. Durch die Sonneneinstrahlung kann der Druck steigen und muss angepasst werden.
  - Längere Sonneneinstrahlung kann die Lebensdauer Ihres Bootes verkürzen. Wir empfehlen, das Boot nach dem Gebrauch nicht länger als 1 Stunde in der Sonne liegen lassen.
  - Wenn die Ruder (falls im Lieferumfang enthalten) nicht in Gebrauch sind, verwenden Sie Klammern ein, um die Ruder zu verstauen, um so Schäden zu vermeiden.

Artikel	Größe aufgeblasen	Gedrehter Maßstab			
		Größe unaufgeblasen	Aufgeblasene Größe Luftkammer 1	Aufgeblasene Größe Luftkammer 2	Aufgeblasene Größe Luftkammer 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

### SICHERHEITSLEINE

- Bitte überprüfen Sie vor jeder Benutzung sorgfältig, ob das Sicherheitsseil in einwandfreiem Zustand und fest verankert ist.

### LAGERUNG

- Entfernen Sie die Ruder (falls vorhanden) aus den Klemmen. Bewahren Sie sämtliches Zubehör für die spätere Verwendung auf.
- Reinigen Sie das Boot vorsichtig mit einer milden Seife sowie klarem Wasser. Verwenden Sie kein Aceton, sowie Säuren und/oder Laugen.
- Verwenden Sie ein Tuch, um alle Oberflächen vorsichtig zu trocknen. Lassen Sie das Produkt nicht länger als 1 Stunde unter direkter Sonneneinstrahlung trocknen. Dies kann die Lebensdauer des Bootes verkürzen.
- Lassen Sie die Luft aus allen Rumpfkammern ab. Achten Sie darauf, dass der Luftdruck in allen Kammern gleichzeitig abnimmt.
- Dadurch wird verhindert, dass die innere Konstruktion des Bootes beschädigt wird. Lassen Sie im Anschluss die Luft aus dem Boden ab.
- Falten Sie das Boot von vorne nach hinten zusammen, um die restliche Luft aus dem Boot abzulassen. Alternativ können Sie hierfür auch eine Pumpe verwenden.

### RIPARAZIONE

- Reparieren Sie kleine Löcher gemäß den Anweisungen auf dem Reparaturflicken.
- Wenn das Loch zu groß ist, um mithilfe des mitgelieferten Flickens repariert zu werden, kaufen Sie ein entsprechendes Bestway® Reparatur-Set oder wenden Sie sich an ein entsprechendes Fachgeschäft.

BITTE BEWAHREN SIE DIESES GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG AUF UND ÜBERGEBEN SIE DIESE BEI EINEM MÖGLICHEN VERKAUF AN DEN NEUEN BESITZER WEITER.

## MANUALE D'USO

### IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA AVVERTENZA

Seguire tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può portare al ribaltamento o l'esplosione dell'imbarcazione e annegamento dei suoi passeggeri.

- Prima di ogni utilizzo, ispezionare attentamente tutti le componenti dell'imbarcazione, incluse camere d'aria, funi di presa, remi e valvole dell'aria al fine di accertarsi che tutto sia in buone condizioni e ben fissato. Qualora si rilevi un danno, fermarsi per effettuare le necessarie riparazioni.
- Il numero di passeggeri e il carico complessivo non devono assolutamente superare la capacità specificata. Fare riferimento alle sezioni sulle specifiche tecniche del presente manuale per determinare il numero di passeggeri e il carico adeguato alla capacità dell'imbarcazione. Un carico eccessivo potrebbe causare il ribaltamento del gommone e l'annegamento dei passeggeri.
- In fase di gonfiaggio, attenersi alla numerazione sulle camere d'aria e rispettare la pressione nominale indicata per l'imbarcazione, al fine di evitare un gonfiaggio eccessivo con conseguente scoppio delle pareti. Il mancato rispetto dei limiti di capacità indicati sulla targhetta potrebbe causare gravi danni all'imbarcazione, il suo capovolgimento e portare all'annegamento dei passeggeri.
- Mantenere l'imbarcazione in equilibrio. Una distribuzione irregolare delle persone o del carico potrebbe causarne il ribaltamento e l'annegamento dei suoi passeggeri.
- PRESTARE ATENZIONE AI VENTI E ALLE CORRENTI IN MARE APERTO.**
- Si raccomanda di non lasciare l'imbarcazione esposta al sole per lunghi periodi di tempo: le alte temperature possono aumentare l'espansione dell'aria, che può causare danni irreparabili.
- Non trasportare mai il gommone gonfiato sull'auto. È necessario tenere in considerazione i potenziali effetti nocivi di liquidi come acido della batteria, olio, benzina. Questa tipologia di liquidi può danneggiare l'imbarcazione.

### ISTRUZIONI TECNICHE DI SICUREZZA

- Non superare il numero massimo di persone raccomandato. Indipendentemente dal numero di persone a bordo, il peso totale combinato di persone e attrezzi non deve mai superare il carico massimo raccomandato. Utilizzare sempre i sedili posti a sedeir predisposti.
- Non superare mai il carico massimo raccomandato in fase di imbarco: prestare sempre attenzione e distribuire i carichi in modo appropriato per mantenere l'assetto di base (approssimativamente a livello). Evitare di posizionare carichi pesanti in alto.
- Il carico massimo raccomandato include il peso di tutte le persone a bordo, tutte le provviste e gli effetti personali, qualsiasi attrezzatura non inclusa nella massa del natante, eventuali carichi e tutti i liquidi di consumo (acqua, carburante, ecc.).
- I dispositivi di salvataggio quali giubbotti di salvataggio e galleggianti devono essere previamente controllati e usati in ogni momento mentre si è a bordo.
- Secchi, gottazzze e pompe d'aria devono essere sempre disponibili in caso di perdite d'aria o qualora il gommone cominci a imbarcare acqua.
- Quando il gommone è in movimento, tutti i passeggeri devono rimanere seduti in ogni momento per evitare di cadere in mare.
- L'imbarcazione deve essere utilizzata in zone costiere riparate, fino a 300m (984 piedi). Prestare attenzione a fattori naturali come il vento, le maree e onde di marea.
- Prestare attenzione in fase di sbarco sulla riva. Oggetti appuntiti o ruvidi quali rocce, cemento, conchiglie, vetro, ecc. possono forare il gommone.
- In caso di foratura di una delle camere d'aria mentre il gommone è in acqua, potrebbe essere necessario gonfiare completamente la camera d'aria rimanente per evitare che l'imbarcazione affondi.
- Al fini di evitare danni, non trascinare l'imbarcazione su superfici ruvide.
- Indossare sempre un giubbotto di salvataggio!
- È responsabilità del proprietario/operatore avere a bordo almeno un secchio/gottazzo, assicurata saldamente per evitare perdite accidentali.
- State rispettose, non trascitate le regole di sicurezza, ciò potrebbe rappresentare un pericolo per la vostra vita e quella degli altri.
- Attenersi a queste istruzioni per evitare l'annegamento, la paralisi o altre lesioni gravi.
- È indispensabile sapere come utilizzare e manovrare correttamente una imbarcazione. Se necessario, controllare nella propria zona di residenza per ulteriori informazioni e/o corsi di formazione. È essenziale tenersi informati riguardo ai regolamenti locali e i percorsi legati alla navigazione e/o ad altre attività aquatiche.
- Le immagini contenute nel presente manuale sono a solo scopo illustrativo e potrebbero non riflettere il prodotto reale. Non in scala.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

### SPECIFICHE TECNICHE

Articolo	Misura Da Gonfiò	Peso massimo	Capacità passeggeri	Pressione di gonfiaggio
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103 lbs)	4 adulti	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880 lbs)	3 adulti	0.07bar (1psi)

### GONFIAGGIO E ASSEMBLAGGIO

NON UTILIZZARE MAI COMPRESSORI/POMPE AD ALTA PRESSIONE PER IL GONFIAGGIO, IN QUANTO POTREBBERO DANNEGGIARE IL VOSTRO PRODOTTO.

- Gonfiare solo fino ai punti in cui, a gonfiaggio ultimato, è ancora possibile vedere qualche piega in corrispondenza dei punti di saldatura. A gonfiaggio ultimato, confrontare l'altezza della scala stampata sul prodotto con la tabella sottostante per accertarsi che l'altezza prevista per ogni camera d'aria sia stata effettivamente raggiunta. Gonfiare altri accessori quali il cuscino per seduta fino quando risultano rigidi al tatto ma NON duri. EVITARE DI GONFIARE ECCCESSIVAMENTE.
- Controllare che la pressione interna dell'imbarcazione abbia raggiunto il livello corretto. Prestare attenzione a entrambi gli indici di pressione sulla targhetta e verificare regolarmente il livello della pressione; l'esposizione prolungata al sole può causare l'aumento della pressione interna, che deve essere pertanto compensata.
- L'esposizione prolungata al sole può ridurre la longevità dell'imbarcazione. Si raccomanda di non lasciarla esposta alla luce diretta del sole per più di 1 ora dopo il suo utilizzo.
- Al fine di evitare qualsiasi danno si consiglia di bloccare i remi (se inclusi) utilizzando gli appositi fermi quando non

Articolo	Dimensioni prodotto gonfiato	Dimensioni in scala			
		Gonfiato	Dimensioni camera d'aria 1 (gonfiata)	Dimensioni camera d'aria 2 (gonfiata)	Dimensioni camera d'aria 3 (gonfiata)
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

### FUNE DI SICUREZZA

- Si prega di controllare attentamente che la fune di sicurezza sia in perfette condizioni e fissata saldamente prima di ogni utilizzo.

### CONSERVAZIONE

- Rimuovere i remi (se presenti) dagli scalmi. Conservare tutti gli accessori per l'uso futuro.
- Pulire accuratamente l'imbarcazione utilizzando un saponio neutro e acqua pulita. Non utilizzare acetone, soluzioni acide e/o alcaline.
- Utilizzare un panno per asciugare delicatamente tutte le superfici. Il prodotto può essere asciugato alla luce diretta del sole per non più di 1 ora, l'esposizione prolungata può ridurre la longevità.
- Sgonfiare le camere dello scafo. Sgonfiare tutte le camere d'aria dello scafo simultaneamente, per far sì che la pressione scenda in modo uniforme.
- Così facendo si eviteranno potenziali danni alle strutture interne dell'imbarcazione. Successivamente, sgonfiare il piano di calpestio.
- Ripiegare l'imbarcazione procedendo dalla parte anteriore a quella posteriore per rimuovere l'aria in eccesso. È anche possibile usare una pompa per eliminare l'aria rimanente.

### RIPARAZIONE

- Qualora si noti una piccola foratura, ripararla secondo le istruzioni presenti sulla toppa di riparazione.
- Qualora la foratura o strappo sia troppo largo per essere riparato con la toppa inclusa nel set, sarà necessario acquistare un kit di riparazione Bestway o rivolgersi a un rivenditore specializzato per effettuare la riparazione.

SI PREGA DI CONSERVARE QUESTO MANUALE IN UN LUOGO SICURO E DI CONSEGNARLO AL NUOVO PROPRIETARIO AL MOMENTO DI RIVENDERLE L'IMBARCAZIONE.

## GEBRUIKERSHANDLEIDING

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES WAARSCHUWING

- Volg alle veiligheids- en bedieningsinstructies. Als u deze instructies niet volgt, kan dit leiden tot kantelen, exploderen van de boot en verdrukking veroorzaken.
- Inspecteer voor elk gebruik zorgvuldig alle onderdelen van de boot, inclusief luchtkamers, grijpkabels, roeiromen en luchtkleppen, om er zeker van te zijn dat alles in goede staat is en stevig vastzit. Stop alstublieft voor reparatie indien er schade aantraft.
  - Het aantal passagiers en het gewicht van de lading mogen in geen geval de gespecificeerde capaciteiten overschrijden. Raadpleeg het gedetailleerde Technische specificaties van deze handleiding om het aantal passagiers en het gewicht van de lading voor uw boot te bepalen. Overgewicht zal leiden tot kantelen en verdrukking.
  - Blaas op volgens de genummerde luchtkamer en de nominale druk op de boot, of het zal overmatige inflatie evenals een explosie van de boot veroorzaken. Als de gegevens op het capaciteitsplaatje worden overschreden, kan het vaartuig beschadigd worden, kantelen en kan leiden tot verdrukking.
  - Houd de boot in evenwicht. Ongelijkmatige verdeling van personen of lading in de boot kan leiden tot het omslaan van de boot en verdrukking.
  - LET OP OFFSHORE WIND EN STROMINGEN.**
  - Leg de boot niet voor langere tijd aan de zon bloot, aangezien hoge temperaturen de luchtuitzetting kunnen vergroten, wat onherstelbare schade kan veroorzaken.
  - Vervoer de boot nooit in opgeblaasen toestand op de auto. Wees zich bewust van de mogelijke schadelijke effecten van vloeistoffen zoals accu's, olie, benzine. De vloeistoffen kunnen uw boot beschadigen.

### TECHNISCHE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Overschrijd het maximaal aanbevolen aantal personen niet. Ongeacht het aantal mensen aan boord, mag het totale gewicht van mensen en uitrusting nooit de maximaal aanbevolen belasting overschrijden. Gebruik altijd de voorziene stoelen/zitplaatsen.
- Overschrijd bij het laden van het vaartuig nooit de maximaal aanbevolen belasting: Laad het vaartuig altijd voorzichtig en verdeel de lasten op de juiste manier om de rand (ongeveer waterpas) te behouden. Plaats geen zware gewichten op hoogte.
- De maximaal aanbevolen lading omvat het gewicht van alle mensen aan boord, alle voorzieningen en persoonlijke bezittingen, alle uitrusting die niet is ingebrengt in de massa van het lichte vaartuig, vracht (indien aanwezig) en alle verbruikbare vloeistoffen (water, brandstof, enz.).
- Bij gebruik van de boot moeten levensreddende hulpmiddelen zoals reddingsvesten en boeien te allen tijde worden gebruikt en vooraf geïnspecteerd.
- Emmers, waterschepen en luchtpompen moeten altijd beschikbaar zijn in geval van luchtlekkage of als de boot water opneemt.
- Als de boot in beweging is, moeten alle passagiers te allen tijde blijven zitten om te voorkomen dat iemand overboord valt.
- Gebruik de boot in beschermde kustgebieden, tot 300 m (984 voet). Wees voorzichtig met natuurlijke factoren zoals wind, getijdenwater en vloedgolven.
- Wees voorzichtig bij het aanmeren aan de kust. Scherpe en ruwe voorwerpen zoals stenen, cement, schelpen, glas, enz. kunnen de boot doorboren.
- Als een luchtkamer wordt doorboord terwijl de boot in het water ligt, kan het nodig zijn om de andere luchtkamer volledig op te blazen om te voorkomen dat de boot zinkt.
- Sleep de boot niet over ruwe oppervlakken om schade te voorkomen.
- Draag altijd een reddingsvest!
- Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar/operator om tenminste een emmer/hoosvat aan boord te hebben, beveiligd aan de boot om verlies tegen te gaan.
- Wees verantwoordelijk, negeer de veiligheidsregels niet, dit kan uw leven en dat van anderen in gevaar brengen.
- Volg deze instructies om verdrukking, verlamming of ander ernstig letsel te voorkomen.
- Weet hoe een boot te besturen. Verkrijg zo nodig informatie en/of training in uw omgeving. Informeer u over lokale regelgevingen en gevaren met betrekking tot varen en/of andere wateractiviteiten.
- Tekeningen enkel ter illustratie. Geeft mogelijk niet het werkelijke product weer. Niet op schaal.

### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

Artikel	Opgeblazen Maat	Maximaal gewicht	Passagierscapaciteit	Inflatielidruk
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103 lbs)	4 violwassenen	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880 lbs)	3 violwassenen	0.07bar (1psi)

### OPBLAZEN & MONTEREN

GEBRUIK NOOIT HOGE DRUK LUCHT OM OPBLAASBARE PRODUCTEN OP TE BLAZEN. DIT KAN UW PRODUCT BESCHADIGEN.

- Blaas slechts zo ver op dat men na het opblazen wat plooien bij de lasnaden kan zien. Vergelijk na het opblazen de hoogte van de afgedrukte schaal op het product met de volgende tabel om er zeker van te zijn dat de hoogte van elke kamer is bereikt. Blaas andere accessoires zoals het zitkussen op totdat het stijf aanvoelt maar NIET hard. NIET TE HARD OPBLAZEN.
- Zorg ervoor dat de boot de juiste druk heeft. Let op beide drukschalen op het typeplaatje en controleer af en toe de druk, want in de zon kan de druk oplopen en dan moet deze naar de juiste druk worden gebracht.
- Langdurige blootstelling aan de zon kan de levensduur van uw boot verkorten. We raden aan om boten na gebruik niet langer dan 1 uur in direct zonlicht te laten staan.
- Wanneer de roeiSpanen (indien meegeleverd) niet in gebruik zijn, vergrendel deze dan in de roeidollen om schade te voorkomen.

Artikel	Opgepompte afmetingen product	Afgebeeldde schaal			
		Niet-opgepompte afmetingen	Opgeblazen afmetingen kamer 1	Opgeblazen afmetingen kamer 2	Opgeblazen afmetingen kamer 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

### VEILIGHEIDSTOUW

- Controleer voor elk gebruik zorgvuldig of het veiligheidstouw in perfecte staat is en stevig is vastgemaakt.

### OPSLAG

- Verwijder de roeiSpanen (indien meegeleverd) uit de roeidollen. Bewaar alle accessoires voor toekomstig gebruik.
- Maak de boot zorgvuldig schoon met een milde zeep en schoon water. Gebruik geen acetone, zure en/of alkalische oplossingen.
- Gebruik een doek om alle oppervlakken voorzichtig af te drogen. Het product mag niet langer dan 1 uur in direct zonlicht drogen, langdurige blootstelling aan de zon kan de levensduur van de boot verkorten.
- Laat de rompkamers leeglopen. Laat alle rompkamers tegelijkertijd leeglopen, dient de luchtdruk tegelijkertijd daalt.
- Dit voorkomt schade aan de interne constructie van de boot. Laat vervolgens de bodem leeglopen.
- Vouw de boot van voren naar achteren om extra lucht te verwijderen. U kunt ook een pomp gebruiken om de resterende lucht af te voeren.

### REPARATIE

- Als er een kleine schade is, reparert u deze volgens de instructies op de reparatiepatch.
- Als het gat te groot is om met de meegeleverde reparatiepatch te worden gerepareerd, koop dan een Bestway reparatiekit en breng de boot naar een speciaalzaak om de reparatie uit te voeren.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN VEILIGE PLAATS EN GEEF DEZE AAN DE NIEUWE EIGENAAR WANNEER U HET PRODUCT VERKOOPT.

## MANUAL DEL USUARIO

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

#### ADVERTENCIA

Siga todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento. Si no sigue estas instrucciones, puede provocar el vuelco, la explosión la embarcación y provocar ahogamientos.

- Antes de cada uso, inspeccione cuidadosamente todos los componentes de la embarcación, incluidas las cámaras de aire, las cuerdas de sujeción, los remos y las válvulas de aire, para asegurarse de que todo está en buen estado y bien sujetado. Por favor, deténgase para reparar si encuentra algún daño.
- El número de pasajeros y el peso de la carga no deberán superar en ningún caso las capacidades especificadas. Consulte la sección de especificaciones de este manual para determinar el número de pasajeros y el peso de la carga para su barco. El sobrepeso puede provocar el vuelco y el ahogamiento.
- Infle de acuerdo con la cámara de aire numerada y la presión nominal del barco, o provocará un inflado excesivo y una explosión. Exceder los datos indicados en la placa de capacidad puede hacer que la embarcación se dañe, vuelque y provoque ahogamiento.
- Mantenga la embarcación equilibrada. Una distribución desigual de las personas o de la carga en la embarcación puede provocar el vuelco de la misma y el ahogamiento.
- TENGA EN CUENTA LOS VIENTOS Y LAS CORRIENTES DE ALTA MAR.**
- No deje la embarcación expuesta al sol durante mucho tiempo, ya que las altas temperaturas pueden aumentar la expansión del aire, lo que puede causar daños irreparables.
- Nunca transporte la embarcación hinchada en el coche. Tenga en cuenta los posibles efectos nocivos de líquidos como el ácido de las baterías, el aceite o la gasolina. Los líquidos pueden dañar su embarcación.

### INSTRUCCIONES TÉCNICAS DE SEGURIDAD

- No supere el número máximo de personas recomendado. Independientemente del número de personas a bordo, el peso total de las personas y el equipo nunca debe superar la carga máxima recomendada. Utilice siempre los espacios de asiento proporcionados.
- Cuando cargue la embarcación, no supere nunca la carga máxima recomendada: Cargue siempre la embarcación con cuidado y distribuya las cargas adecuadamente para mantener el trimado de diseño (aproximadamente nivelado). Evite colocar pesos pesados en lo alto.

- La carga máxima recomendada incluye el peso de todas las personas a bordo, todas las provisiones y efectos personales, cualquier equipo no incluido en la masa de la embarcación ligera, la carga (si la hay) y todos los líquidos consumibles (agua, combustible, etc.).

- Cuando utilice la embarcación, los dispositivos de salvamento, como los chalecos salvavidas y las boyas, deben ser inspeccionados previamente y utilizados en todo momento.
- Los cubos, las palas de agua y las bombas de aire deben estar siempre disponibles en caso de fuga de aire o si entra agua en la embarcación.
- Cuando la embarcación esté en movimiento, todos los pasajeros deben permanecer sentados en todo momento para evitar caer por la borda.
- Utilice la embarcación en zonas costeras protegidas, hasta 300 m. Tenga cuidado con los factores naturales como el viento, las mareas y las olas de las mareas.

- Tenga cuidado al desembarcar en la orilla. Los objetos punzantes y ásperos como rocas, cemento, conchas, vidrio, etc. pueden pinchar el barco.

- Si una de las cámaras se pincha cuando la embarcación está en el agua, puede ser necesario inflar completamente la otra cámara de aire para prevenir que el barco se hunda.

- Para evitar daños, no arrastre la embarcación por superficies ásperas.

- Utilice siempre un chaleco salvavidas.

- Es responsabilidad del propietario/operador tener al menos un cubo/remolque a bordo, asegurado contra pérdidas accidentales.

- Sea responsable, no descienda las normas de seguridad, esto podría poner en peligro su vida y la de los demás.

- Siga estas instrucciones para evitar ahogamientos, parálisis u otras lesiones graves.

- Sepa cómo operar una embarcación. Busque en su localidad la información y/o la formación necesaria. Infórmese sobre la normativa local y los peligros relacionados con la navegación y/o otras actividades acuáticas.

- Los dibujos son sólo para fines ilustrativos. Pueden no reflejar el producto real. No están a escala.

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Artículo	Tamaño Inflado	Peso Máximo	Capacidad de Pasajeros	Presión de Inflado
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103 lbs)	4 adultos	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880 lbs)	3 adultos	0.07bar (1psi)

### INFLÉ & MONTE

NUNCA UTILICE AIRE DE ALTA PRESIÓN PARA INFLAR LOS HINCHABLES. ESTO PUEDE DAÑAR SU PRODUCTO.

- Infle sólo hasta el punto en que, tras el inflado, se puedan ver algunos pliegues en las costuras de soldadura. Después del inflado compare la altura de la escala impresa en el producto con la siguiente tabla para asegurarse de que se alcanza la altura de cada cámara. Infle otros accesorios como el cojín del asiento hasta que esté rígido al tacto pero NO duro. NO INFLE EN EXCESO.
- Asegúrese de que la embarcación ha alcanzado la presión correcta. Preste atención a las dos escalas de presión en la placa de tipo y compruebe la presión de vez en cuando, porque al sol la presión puede crecer y debe equilibrarse entonces a la correcta.
- Una exposición prolongada al sol puede acortar la vida útil de su embarcación. Sugerimos no dejar las embarcaciones a la luz directa del sol durante más de 1 hora después de su uso.
- Cuando los remos (si se incluyen) no estén en uso, bloquee los remos en los cierres para evitar daños.

Artículo	Medidas del producto inflado	Escala impresa		
		Tamaño desinflado	Tamaño Inflado Cámara 1	Tamaño Inflado Cámara 2
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm

### CUERDA DE SEGURIDAD

- Por favor, compruebe cuidadosamente si la cuerda de seguridad está en perfecto estado y bien sujetada antes de cada uso.

### ALMACENAMIENTO

- Quite los remos (si están incluidos) de los cierres. Mantenga todos los accesorios para su uso futuro.
- Limpie cuidadosamente la embarcación utilizando un jabón suave con agua limpia. No utilice acetona, ácido y/o soluciones alcalinas.
- Utilice un paño para secar suavemente todas las superficies. El producto puede secarse bajo la luz directa del sol durante no más de 1 hora, la exposición prolongada al sol puede acortar la vida útil de la embarcación.
- Desinfíete las cámaras del casco. Desinfíete todas las cámaras del casco al mismo tiempo para que la presión del aire baje simultáneamente.
- Este prevendrá que se produzcan daños en las estructuras internas de la embarcación. A continuación, desinfíete el piso.
- Doble el barco de adelante hacia atrás para quitar el aire adicional. También puede utilizar una bomba para drenar el aire restante.

### REPARACIÓN

- Si hay un pequeño pinchazo, repáralo según las instrucciones del parche de reparación.
- Si el agujero es demasiado grande para repararlo con el parche proporcionado, compra un kit de reparación Bestway o envía la embarcación a un taller especializado para que realice la reparación.

POR FAVOR, GUARDE ESTE MANUAL EN UN LUGAR SEGURO Y ENTRÉGUELLO AL NUEVO PROPIETARIO CUANDO VENDA LA EMBARCACIÓN.

## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKSER ADVARSEL

- Følg alle sikkerheds- og driftsinstruktioner. Hvis du ikke følger disse instruktioner, kan det forårsage kæntring og ekspllosion med drukning til følge.
- Gennemgå omhyggeligt alle bådens komponenter, inklusive luftkamre, gribeline, ører og luftventiler før hver brug for at sikre, at alt er i god stand og korrekt sikret. Stands brugen og reparer, hvis du finder en skade.
  - Antal personer og lastens vægt må under ingen omstændigheder overstige den angivne kapacitet. Se afsnittet Tekniske specifikationer i denne manual for at bestemme passagertal og lastvægt for din båd. Overvægt vil forårsage kæntring og drukning.
  - Pump op i rækkefølgen på de nummererede luftkamre og til det anbefalede tryk, da det ellers kan forårsage overoppumming og ekspllosion. Overskridelse af de på kapacitetsmærket angivne data kan forårsage at båden beskadiges eller kæntrer, hvilket kan føre til drukning.
  - Hold balance i båden. En skæv person- eller lastfordeling kan få båden til at vælte og forårsage drukning.
  - VÆR OPMÆRKSOM PÅ FRALANDSVIND OG STRØM.**
  - Efterlad ikke produktet i solen i længere tid, da høje temperaturer kan få luften til at udvide sig, hvilket kan forårsage uoprettelig skade.
  - Transporter aldrig båden i oppumpet tilstand på bilen. Vær opmærksom på de potentielle skadelige virknings af væsker fra batterisyre, olie og benzin. Væskerne kan beskadige din båd.

## TEKNISKE SIKKERHEDSINSTRUKSER

- Overskrid ikke det anbefalede maksimale antal personer. Uanset antallet af personer om bord må den samlede vægt af personer og udstyr aldrig overstige den maksimale anbefalede last. Anvend altid de medfølgende sæder/siddeplader.
- Overstig aldrig den maksimale anbefalede belastning, når båden lastes: Last altid båden omhyggeligt og fordel lasten hensigtsmæssigt for at opretholde trimmet (omtrentlig niveau). Undgå at placere tunge ting højt oppe.
- Den maksimale anbefalede belastning inkluderer vægten af alle personer ombord, al proviant og personlige effekter, alt udstyr, der ikke er inkluderet i det lette fartejs egenvegt, last (om nogen) og alle forbrugsvarer (vand, brændstof og lignende).
- Når du bruger båden, skal det livreddende udstyr såsom redningsveste og bøjer være inspicteret og bruges på alle tidspunkter.
- Spande, øser og luftpumper skal altid være tilgængelige i tilfælde af luftlækage, eller hvis båden tager vand ind.
- Når båden er i bevægelse, skal alle passagerer altid sidde ned for at undgå at falde over bord.
- Brug båden i beskyttede kystzoner, op til 300 m (984 fod). Vær forsiktig med naturlige faktorer som vind, tidevand og flodbølger.
- Vær forsiktig ved landing på kysten. Skarpe og ru genstande, såsom sten, beton, skaller, glas m.v. kan punktere båden.
- Hvis et kammer punkterer, mens båden er i vandet, kan det være nødvendigt at pumpe det andet kammer helt op for at forhindre båden i at synke.
- For at undgå beskadigelse må båden ikke trækkes hen over ru overflader.
- Brug altid redningsvest!
- Det er ejerens/operatørens ansvar at have mindst en spand/øse om bord, som er sikret mod utsigten tab.
- Vær ansvarlig, forsøm ikke sikkerhedsreglerne, det kan bringe dit og andres liv i fare.
- Følg disse instruktioner for at undgå drukning, lammelser eller andre alvorlige skader.
- Vid, hvordan du sejler en båd. Kontrollér i lokalområdet for oplysninger og/eller nødvendig uddannelse. Lær den lokale lovgivning og de farer, der er relateret til at sejle og/eller udøve andre vandaktiviteter.
- Tegningerne er udelukkende til illustrationsbrug. De gengiver måske ikke det aktuelle produkt. Illustrationen er ikke målstr.

## GEM DENNE VEJLEDNING

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Vare	Størrelse i oppustet tilstand	Største vægt	Personkapacitet	Oppumpningstryk
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103 lbs)	4 Voksne	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880 lbs)	3 Voksne	0.07bar (1psi)

## OPPUMP OG SAML

### BRUG ALDRIG TRYKLUFT TIL AT PUMPE OPPUMPELIG UDSTYR OP. DETTE KAN SKADE DIT PRODUKT.

- Pump kun op så langt, at der efter oppumping kan ses nogle folder ved svejsesammene. Efter oppumping sammenlignes højden i den trykte skala på produktet med følgende tabel for at sikre, at højden af hvert kammer er nægt. Oppump andet tilbehør såsom sædehunder, til de føles faste, men ALDRIG hårdt. PUMP IKKE FOR HÅRDT OP.
- Sørg for, at båden har fået det korrekte tryk. Vær opmærksom på begge trykskalaer på typeskillet og tjek trykket fra tid til anden, for i solen kan trykket vokse, og det skal derefter afbalanceres til det korrekte.
- Længere tids udsættelse for sollys kan forkorpe bådens levetid. Vi tilråder, at du ikke efterlader båden i direkte sollys i mere end 1 time efter brug.
- Når ærrene (hvis de medfølger) ikke anvendes, skal de låses i årelukketøjet for at undgå beskadigelse.

Vare	Størrelse i oppustet tilstand	Trykt skala			
		Størrelse i tomt tilstand	Oppumpet størrelse på kammer 1	Oppumpet størrelse på kammer 2	Oppumpet størrelse på kammer 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

## SIKKERHEDSLINE

- Kontrollér omhyggeligt, at rebet er i perfekt stand og er stramt før hver anvendelse.

## OPBEVARING

- Fjern ærrene (hvis de medfølger) fra årelukketøjet. Behold alt tilbehør til senere brug.
- Rengør omhyggeligt båden med mild sæbe og rent vand. Anvend ikke acetone, syre og/eller basiske oplosninger.
- Brug en tor klud til nærmest at rengøre alle overflader. Produktet kan være tørt i direkte sollys i højst 1 time, længere tids udsættelse for sol kan forkorpe bådens levetid.
- Tøm skrogets kamre for luft. Luk luften ud af alle kamre samtidigt, så lufttrykket falder samtidigt.
- Dette vil forhindre, at der opstår beskadigelse af bådens indre struktur. Tøm derefter luften ud af bunden.
- Fold båden sammen fra forende mod bagende for at fjeme tilbageværende luft. Du kan også anvende en pumpe til at suge resterende luft ud.

## REPARATION

- Hvis der findes en mindre punktering, repareres ifølge instruktionen på reparationslappen.
- Hvis hullet er for stort til at blive repareret med den medleverede lap, købes et Bestway reparationsæt eller båden sendes til et specialværksted for reparation.

OPBEVAR VENLIGST DENNE MANUAL PÅ ET SIKKERT STED, OG VIDEREVIC DEN TIL DEN NYE EJR,  
HVIS DU SÆLGER BÅDEN.

## MANUAL DO UTILIZADOR

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

#### ATENÇÃO

Siga todas as Instruções de Segurança e Operação. Se não seguir estas instruções, pode causar afundamento, explosão da embarcação e causar afogamento.

- Antes de cada utilização, inspecione cuidadosamente todos os componentes da embarcação, incluindo câmaras de ar, cordas, remos e válvulas de ar, para assegurar que tudo está em boas condições e firmemente seguro.

Por favor, pare para reparar se encontrar algum dano.

- O número de passageiros e os pesos de carga não devem, de forma alguma, exceder as capacidades especificadas. Consulte a seção de Especificações Técnicas deste manual para determinar o número de passageiros e os pesos de carga para a sua embarcação. O excesso de peso causará viragem e afogamento.

Insufe de acordo com a câmara de ar numerada e a pressão nominal no barco, ou isso causará uma hiperinsuflação e explosão do barco. Exceder os dados indicados na placa de capacidade pode causar danos na embarcação, viragem e levar ao afogamento.

Mantenha o barco equilibrado. A distribuição desigual de pessoas ou carga no barco pode causar a viragem do barco e o afogamento.

#### ESTEJA ATENTO AOS VENTOS E CORRENTES MARÍTIMAS.

Não deixe o barco exposto ao sol durante longos períodos de tempo, pois as altas temperaturas podem aumentar a expansão do ar, o que pode causar danos irreparáveis.

Nunca transporte a embarcação insuflada no carro. Esteja ciente dos potenciais efeitos nocivos dos líquidos, tais como ácido de bateria, óleo, gasolina. Os líquidos podem danificar o seu barco.

### INSTRUÇÕES TÉCNICAS DE SEGURANÇA

- Não exceda o número máximo recomendado de pessoas. Independentemente do número de pessoas a bordo, o peso total das pessoas e equipamento nunca deve exceder a carga máxima recomendada. Utilize sempre os assentos/espônsas fornecidos.

Ao carregar a embarcação, nunca excede a carga máxima recomendada: Carregue sempre a embarcação com cuidado e distribua as cargas de forma apropriada para manter os acabamentos de design (aproximadamente nivelados). Evite colocar pesos pesados no alto.

A carga máxima recomendada inclui o peso de todas as pessoas a bordo, todas as provisões e bens pessoais, qualquer equipamento não incluído na massa da embarcação leve, carga (se houver) e todos os líquidos consumíveis (água, combustível, etc.).

Ao usar a embarcação, os dispositivos salva-vidas, tais como coletes salva-vidas e boias, devem ser pré-inspecionados e usados em todos os momentos.

Baldes, recolhas de água e bombas de ar devem estar sempre disponíveis em caso de vazamento de ar ou se o barco encher de água.

Quando o barco está em movimento, todos os passageiros devem permanecer sentados a todo o momento para evitar cair no mar.

Use o barco em zonas costeiras protegidas, até 300m (984 pés). Tenha cuidado com fatores naturais tais como vento, marés e ondas gigantes.

Tenha cuidado ao desembarcar na costa. Objetos afiados e ásperos como rochas, cimento, conchas, vidro, etc., podem perfurar a embarcação.

Se uma câmara for perfurada quando a embarcação estiver na água, pode ser necessário encher completamente a outra câmara de ar para evitar que a embarcação se afunde.

Para evitar danos, não arraste a embarcação sobre superfícies ásperas.

Use sempre um colete salva-vidas!

É da responsabilidade do proprietário/operator ter a bordo pelo menos um balde/bailer, protegido contra perdas acidentais.

Seja responsável, não negligencie as regras de segurança, isto pode pôr em risco a sua vida e a vida dos outros.

Siga estas instruções para evitar afogamento, paralisia ou outros ferimentos graves.

Saiba como operar um barco. Verifique na sua área local para informação e/ou treino, conforme necessário. Informe-se sobre os regulamentos locais e os perigos relacionados com a navegação e/ou outras atividades aquáticas.

Desenhos apenas para fins ilustrativos. Pode não refletir o produto real. Não à escala.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Artigo	Tamanho Inflado	Peso Máximo	Capacidade de Passageiros	Pressão de Insuflação
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103 lbs)	4 adultos	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880 lbs)	3 adultos	0.07bar (1psi)

## INSUFLÉ E MONTE

### NUNCA USE AR DE ALTA PRESSÃO PARA INSUFLAR INSUFLÁVEIS. ISTO PODE DANIFICAR O SEU PRODUTO.

- Insufe apenas até onde se possa ver algumas dobras nas costuras de soldadura. Após a insuflação, compare a altura da escala impressa no produto com a seguinte tabela para se certificar de que a altura de cada câmara é atingida. Insufe outros acessórios tais como almofadas de assento até ficar rígido ao toque mas NÃO duro. NÃO INSUFLÉ EM EXCESSO.

Tome cuidado para que a embarcação tenha atingido a pressão correta. Preste atenção a ambas as escalas de pressão na placa de tipo e verifique a pressão de vez em quando, porque ao sol a pressão pode crescer e deve então ser equilibrada para a pressão correta.

A exposição prolongada ao sol pode encurtar o tempo de vida da sua embarcação. Sugermos que não deixe as embarcações sob luz solar direta durante mais de 1 hora após a sua utilização.

Quando os remos (se incluídos) não estiverem a ser usados, feche os remos nos fechos dos remos para evitar danos.

Artigo	Tamanho Produto Insuflado	Escala Impressa		
		Tamanho desinflado	Tamanho Insuflado Câmera 1	Tamanho Insuflado Câmera 2
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm

## CORDA DE SEGURANÇA

Por favor, verifique cuidadosamente se a corda de segurança está em perfeitas condições e bem presa antes de cada utilização.

## ARMAZENAMENTO

- Remova os remos (se incluídos) dos fechos de remos. Guarde todos os acessórios para uso futuro.
- Limpie cuidadosamente a embarcação usando um sabão suave com água limpa. Não use acetona, soluções ácidas e/ou alcalinas.
- Use um pano para secar suavemente todas as superfícies. O produto pode ser seco sob luz solar direta durante não mais de 1 hora, a exposição prolongada ao sol pode encurtar o tempo de vida da embarcação.
- Desinsufe as câmaras do casco. Desinfete todas as câmaras do casco ao mesmo tempo para que a pressão do ar caia simultaneamente.
- Isto evitará a ocorrência de danos nas estruturas interiores da embarcação. A seguir, esvazie o chão.
- Dobre o barco da frente para trás para remover ar adicional. Você também pode usar uma bomba para drenar qualquer ar restante.

## REPARAÇÃO

- Se houver um pequeno furo, repare-o de acordo com as instruções no remendo de reparação.
- Se o furo for demasiado grande para ser reparado com o remendo fornecido, compre um kit de reparação Bestway ou envie a embarcação para um loja especializada para fazer a reparação.

POR FAVOR MANTENHA ESTE MANUAL NUM LOCAL SEGURO, E ENTREGUE-O AO NOVO PROPRIETÁRIO QUANDO VENDER A EMBARCAÇÃO.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΑΚΟΛΟΥΘΩΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ. ΕΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΘΕΙ ΑΝΑΤΡΟΠΗ, ΕΚΡΗΞΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΚΑΙ ΓΝΗΜΟΣ.

- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΕΠΙΒΕΡΟΥΣΤΗΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΕΑΣΤΡΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ, ΣΥΜΠΕΙΡΙΑΛΒΑΝΟΜΕΝΟΝ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΕΡΟΒΑΛΑΜΟΝ, ΤΟΝ ΣΥΡΜΑΤΟΣΧΟΙΝΟΝ ΚΑΙ ΤΟΝ ΒΛΑΒΙΔΩΝ ΑΕΡΑ, ΩΣΤΕ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΤΕ ΌΛΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΛΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΑ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΓΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΕΑΝ ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΕΤΕ ΚΑΠΟΙΑ ΖΗΜΙΑ.
- Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΦΟΡΤΙΟ ΒΑΡΟΥΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΜΕ ΚΑΝΕΝΑ ΤΡΟΠΟ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ. ΑΝΑΤΡΕΤΕ ΣΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΟΥ ΓΙΑ ΗΛΙΟΡΤΟΣ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΦΟΡΤΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΣΑΣ.
- ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟ ΑΕΡΟΥ ΣΥΝΟΔΟΝ ΜΕ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΗΜΕΝΟ ΘΑΛΑΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΝΟΜΑΣΤΗΚΗ ΠΙΕΣΗ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ, ΔΙΑΦΟΡΑΤΙΚΑ ΠΡΟ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ. Η ΥΠΕΡΒΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΑΤΡΟΠΩΝ ΤΟΥ ΑΓΑΛΜΑΤΟΥ ΑΓΑΛΜΑΤΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΛΑΝΚΑ ΔΗΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ, ΑΝΑΤΡΟΠΗ ΚΑΙ ΠΛΗΓΗ.
- ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΕΠΙΡΡΟΠΗΜΕΝΟ Η ΑΝΑΜΟΙΟΩΡΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΑΤΟΜΩΝ Ή ΦΟΡΤΟΥ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΑΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΚΑΙ ΠΛΗΓΗ.
- ΝΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΕΚΤΕΙΘΕΙΜΕΝΟ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΑ ΧΡΟΝΙΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ, ΕΠΕΙΓΑΝ ΟΥΨΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΥΞΗΣΟΥΝ ΤΗ ΔΙΑΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ, ΓΕΓΟΝΟΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΕΠΑΝΟΡΘΟΥΣ ΖΗΜΙΑΣ.
- ΜΗΝ ΜΕΤΑΦΕΡΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΦΟΥΣΚΩΜΕΝΟ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ. ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΕΝΗΜΕΡΟΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΛΟΙΑΣΣΕΙΣ ΕΠΙΒΛΕΠΟΥΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΥΡΓΩΝ ΟΠΩΣ ΟΣΥΜ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ, ΛΑΔΙ, ΒΕΝΖΙΝΗ. ΤΑ ΥΓΡΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΣΤΡΕΨΟΥΝ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΣΑΣ.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΑΡΙΘΜΟ ΕΠΙΒΑΤΩΝ, ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ. ΤΟ ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΒΑΡΟΣ ΤΩΝ ΑΤΟΜΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΞΩΠΛΙΣΜΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΦΟΡΤΙΟ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ / ΘΕΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑ.
- ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΗΝ ΣΚΑΦΟΥΣ, ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΦΟΡΤΙΟ, ΝΑ ΦΟΡΤΩΣΕΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΤΑΝΕΜΕΤΕ ΤΑ ΦΟΡΤΙΑ ΚΑΤΑΛΗΛΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΗΝ ΕΠΕΛΑΣΗ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ (ΠΕΡΙΠΟΥ ΣΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ). ΑΠΟΦΕΥΞΤΕ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΘΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ.
- ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΦΟΡΤΙΟ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΝΟΝΤΩΝ, ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΩΠΟΙΚΑ ΕΙΔΗ, ΤΟΝ ΕΞΩΠΛΙΣΜΟ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΜΑΖΑ ΤΟΥ ΕΛΑΦΡΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ, ΤΟ ΦΟΡΤΙΟ (ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ) ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΑΝΑΩΔΙΑ (ΝΕΡΟ, ΚΑΥΖΙΜΑ, ΚΑΠΛ.).
- ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ, ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΟΥΝΤΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΟΙ ΣΩΣΙΒΙΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ, ΟΠΩΣ ΣΩΣΙΒΙΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΟΥΡΕΣ.
- ΚΑΙΟΙ, ΣΩΣΟΥΝΤΑΙ ΝΕΡΟΥ ΚΑΙ ΛΑΝΤΙΣ ΑΕΡΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΔΙΑΦΕΣΜΟΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΙΑΡΡΟΗΣ ΑΕΡΑ ή ΕΑΝ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΠΑΡΕΙ ΝΕΡΟ.
- ΟΤΑΝ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΙΝΗΣΗ, ΟΟΙ ΟΠΙΒΑΤΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΜΕΝΟΥΝ ΑΚΑΘΙΣΜΕΝΟΙ ΑΝΑ ΠΑΣΑ ΣΤΙΓΜΗ ΓΙΑΝ ΜΗΝ ΠΕΣΟΥΝ ΣΤΗΝ ΆΛΑΣΣΑ.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΣΤΙΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΑΚΤΩΝ ΕΩΣ 300 ΜΕΤΡΑ (984 ΠΟΔΙΑ). ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ ΜΕ ΦΥΣΙΚΟΥΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΟΠΩΣ Ο ΑΝΕΜΟΣ, ΤΑ ΝΕΡΑ ΤΗΣ ΠΑΙΡΡΟΙΔΑΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΙΡΡΟΙΚΑ ΚΥΜΑΤΑ.
- ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΚΑΛΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΕΥΞΗ ΣΤΗΝ ΑΚΤΗ, ΑΙΧΜΗΡΑ ΚΑΙ ΑΝΟΜΑΛΑ ΔΙΑΤΙΚΕΙΜΑ ΟΠΩΣ ΠΤΕΡΕΣ, ΤΣΙΜΕΝΤΟ, ΣΤΡΑΚΑ, ΓΥΑΛΙΑ, ΚΑΠΛ., ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΥΠΗΣΕΙ ΟΤΑΝ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΟ ΝΕΡΟ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΕΙΑΣΘΕΙ ΝΑ ΦΟΥΣΚΩΣΕΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟΝ ΆΛΛΟ ΘΑΛΑΜΟ ΑΕΡΑ ΘΑ ΠΡΟΤΕΡΟΥ ΤΗΝ ΕΥΘΥΝΗ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΥΣ.
- ΕΑΝ Ο ΕΝΑΣ ΘΑ ΛΑΜΑΖΩΣ ΤΡΥΠΗΣΕΙ ΟΤΑΝ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΟ ΝΕΡΟ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΕΙΑΣΘΕΙ ΝΑ ΦΟΥΣΚΩΣΕΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟΝ ΆΛΛΟ ΘΑΛΑΜΟ ΑΕΡΑ ΘΑ ΠΡΟΤΕΡΟΥ ΤΗΝ ΕΥΘΥΝΗ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΥΣ.
- ΝΑ ΦΟΡΑΠΕΤΑΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΣΕ ΖΗΜΙΕΣ ΜΗΝ ΣΕΡΝΕΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΠΑΝΩ ΣΕ ΤΡΑΧΙΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ.
- ΝΑ ΦΟΡΑΠΕΤΑΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΣΕ ΖΗΜΙΕΣ!
- ΕΙΝΑΙ ΕΥΟΥΝ ΤΟΥ ΔΙΚΤΥΩΝ / ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΗ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΤΟΝ ΚΑΔΟ / ΔΕΛΜΑΤΟΦΥΛΑΚΑ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ, ΟΥΝ ΑΝΑΦΛΕΜΕΝΟ ΤΗΝ ΤΟΠΟΤΕ ΤΥΧΑΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙ ΤΟΝ ΚΑΔΟΥ ΜΗΝ ΤΟ ΠΑΙΡΡΟΙΚΑ ΚΥΜΑΤΑ.
- ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΥΠΕΥΧΟΥΝ ΝΑ ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΕΛΕΙΤΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΔΙΟΤΙ ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΘΕΣΕΙ ΣΕ ΚΙΝΑΔΑ ΤΗ ΖΗΣ ΚΑΙ ΤΗ ΖΗΣ ΤΩΝ ΆΛΛΩΝ.
- ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΠΙΓΜΟ, ΠΑΡΑΛΥΣΗ ή ΑΛΛΟΥΣ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- ΜΑΘΕΤΕ ΠΩΣ ΝΑ ΧΕΙΡΙΖΕΤΕ ΕΝΑ ΣΚΑΦΟΣ. ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΣΑΣ ΓΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ή/και ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΟΠΩΣ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΕΝΗΜΕΡΩΣΕΙ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΕΚΤΕΙΘΕΙΜΕΝΑ ΣΤΗΝ ΑΜΕΣΗ ΛΗΙΑΚΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 1 ΏΡΑ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.
- ΟΤΑΝ ΤΑ ΚΟΥΠΙΑ (ΔΕΝ ΣΥΜΠΕΙΡΙΑΛΒΑΝΟΝΤΑΙ) ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ, ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΑ ΚΟΥΠΙΑ ΣΤΑ ΚΟΥΜΠΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΟΥΠΙΩΝ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΖΗΜΙΕΣ.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΑΡ. ΕΙΔΟΥΣ	ΜΕΓΕΘΟΣ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΦΟΥΣΚΩΜΕΝΟ	ΜΕΓΙΣΤΟ ΒΑΡΟΣ	ΧΩΡΤΙΚΟΤΗΤΑ ΕΠΙΒΑΤΩΝ	ΠΙΕΣΗ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ
65157	3.2μ. x 1.48μ. x 47εκατ. (10'6" x 58" x 19")	500 ΚΙΛΑ (1103 ΛΙΒΡΕΣ)	4 ΕΝΗΑΙΚΕΣ	0.07bar (1psi)
65160	2.95μ. x 1.3μ. x 46εκατ. (9'8" x 51" x 18")	400 ΚΙΛΑ (880 ΛΙΒΡΕΣ)	3 ΕΝΗΑΙΚΕΣ	0.07bar (1psi)

## ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ & ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ

ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΤΕ ΑΕΡΑ ΣΕ ΥΨΗΛΑ ΖΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ. ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ.

- ΦΟΥΣΚΩΝΤΕΣ ΤΟΝ ΜΟΝΟ ΜΈΧΡΙ ΕΚΟΥ ΜΕΤΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΤΟ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΛΙΓΟ ΔΙΠΛΩΜΑ ΣΤΙΓΜΗΣ ΣΥΓΚΛΙΝΗΣ, ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΣΥΓΚΡΙΝΕΤΕ ΤΟ ΥΨΟΣ ΤΗΣ ΕΚΤΥΠΩΜΕΝΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΕ ΤΟΝ ΠΑΡΑΚΑΤΑ ΠΙΝΑΚΑ ΩΣΣΩΤΕ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΤΕ ΌΤΙ ΕΧΕΤΕ ΦΑΒΑΣΕΙ ΣΤΟ ΥΨΟΣ ΤΟΥ ΚΑΘΕ ΘΑΛΑΜΟΥ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΑ ΑΛΛΑ ΖΕΞΟΥΑ ΟΠΩΣ Ο ΜΑΕΛΑΡΙ ΚΑΙ ΜΑΙΖΑΤΟΣ ΜΕΧΡΙ ΕΙΝΑΙ ΑΚΑΜΙΤΑ ΣΤΗΝ ΑΦΗ ΆΛΛΑ ΆΛΛΑ ΟΥΝ ΣΗΜΗΡΑ, ΜΗΝ ΤΟ ΠΑΙΡΡΟΥΣΚΩΝΤΕΣΤΕ.
- ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΤΟΝ ΑΦΗ ΆΛΛΑ ΆΛΛΑ ΟΥΝ ΣΗΜΗΡΑ, ΜΗΝ ΤΟ ΠΑΙΡΡΟΥΣΚΩΝΤΕΣΤΕ.
- ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΤΟΝ ΑΦΗ ΆΛΛΑ ΆΛΛΑ ΟΥΝ ΣΗΜΗΡΑ ΣΩΤΗ ΤΗΝ ΖΗΣ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.
- ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΥΠΕΥΧΟΥΝ ΝΑ ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΕΛΕΙΤΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΔΙΟΤΙ ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΘΕΣΕΙ ΣΕ ΚΙΝΑΔΑ ΤΗ ΖΗΣ ΚΑΙ ΤΗ ΖΗΣ ΤΩΝ ΆΛΛΩΝ.
- Η ΕΚΤΑΣΕΙ Η ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΗΣ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.
- ΠΡΟΤΕΙΝΟΥΜΕ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΤΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΔΟΜΕΣ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΠΑΙΡΡΟΥΣΚΩΝΤΕΣΤΕ ΤΗΝ ΖΗΣ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.
- ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΥΠΕΥΧΟΥΝ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΤΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΔΟΜΕΣ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.
- ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΥΠΕΥΧΟΥΝ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΤΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΔΟΜΕΣ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.
- ΟΤΑΝ ΤΑ ΚΟΥΠΙΑ (ΔΕΝ ΣΥΜΠΕΙΡΙΑΛΒΑΝΟΝΤΑΙ) ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ, ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΑ ΚΟΥΠΙΑ ΣΤΑ ΚΟΥΜΠΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΟΥΠΙΩΝ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΖΗΜΙΕΣ.

## ΣΧΟΙΝΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΕΑΝ ΤΟ ΣΧΟΙΝΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΑΡΙΣΤΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΟ ΚΑΛΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- ΑΦΑΙΡΕΤΕ ΤΑ ΚΟΥΠΙΑ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ) ΑΠΟ ΤΙΣ ΒΑΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΟΥΠΙΩΝ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΑ ΤΑ ΕΣΑΡΤΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΜΕΛΑΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.
- ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟ ΣΧΟΙΝΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑ ΜΑΛΑΚΟ ΣΑΠΟΥΝΙ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΟ ΝΕΡΟ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΚΕΤΟΝΕΣ, ΟΣΕΑ ή ΚΑΙ ΛΑΚΚΑΙΚΑ ΔΙΑΙΛΥΜΑΤΑ.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΝΑ ΣΤΕΓΝΩΣΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ. ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΦΘΕΙΝΕΤΑΙ ΝΑ ΣΤΕΓΝΩΣΕΤΕ ΚΑΤΩ ΤΟ ΠΑΝΙ ΜΕ ΤΟ ΑΜΕΣΩ ΗΛΙΑΚΟ ΦΟΣ ΆΛΛΑ ΟΧΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 1 ΏΡΑ, ΔΙΟΤΙ Η ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗ ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΗΣ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ.
- ΞΕΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟΥΣ ΘΑΛΑΜΟΥΣ ΤΗΣ ΓΑΣΤΡΑΣ, ΞΕΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΘΑΛΑΜΟΥΣ ΤΗΣ ΓΑΣΤΡΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΜΕΙΩΣΕΙ ΣΕ ΛΟΥΓΟΣ ΜΑΖΙ.
- ΑΥΤΟ ΟΑ ΕΜΠΟΔΙΣΕΙ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΔΟΜΕΣ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ. ΣΤΗΝ ΣΥΝΕΧΕΙΑ, ΞΕΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟ ΔΑΠΕΔΟ.
- ΔΙΠΛΩΣΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΑΠΟ ΕΜΠΡΟΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΙΡΕΟΕΙ ΠΙΛΗΡΟΣ Ο ΑΕΡΑΣ. ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΕΠΙΣΗΜΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΙΑ ΑΝΤΑΓΑΝΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ ΤΟΝ ΤΥΧΟΝ ΠΑΡΑΜΕΝΟΝΤΑ ΑΕΡΑ.
- ΕΠΙΣΚΕΥΗ
- ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΜΙΑ ΜΙΚΡΗ ΠΑΡΑΚΕΝΤΗΣΗ, ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΤΟ ΕΠΙΡΡΑΜΜΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ.
- ΕΑΝ Η ΟΠΗ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΜΕΓΑΛΗ ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΤΑΣΤΕ ΜΕ ΤΟ ΕΠΙΡΡΑΜΜΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ, ΑΓΟΡΑΣΤΕ ΕΝΑ ΚΙΤ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ BESTWAY Η ΣΤΕΙΔΑΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΣΕ ΕΝΑ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΓΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ.
- ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΔΩΣΤΕ ΤΟ ΣΤΟΝ ΝΕΟ ΙΔΙΟΚΤΗ ΟΤΑΝ ΠΟΥΛΗΣΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΔΙΓΡΑΦΩΝ ΣΤΟΝ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ

## PŘÍRUČKA PRO MAJITELE

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY UPOZORNĚNÍ

- Dodržujte všechny bezpečnostní a provozní pokyny. Při nedodržení těchto pokynů hrozí převrácení, roztržení člunu a utonutí.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte všechny části člunu, včetně vzduchových komor, provazů pro bezpečná uchopení, vesel a vzduchových ventilií; vše musí být v dobrém stavu a řádně upřeveného. Pokud naleznete závadu, přestaňte produkt používat a opravte jej.
  - Počet cestujících a hmotnost nákladu nesmi v žádném případě překročit stanovenou nosnost. Informace o počtu cestujících a hmotnosti nákladu pro vás člun naleznete v části Technické parametry v této průručce. Přetížení může způsobit převrácení člunu a utonutí osob.
  - Nafukujte člun v souladu s nominálním tlakem uvedeným na člunu. V opačném případě způsobíte přefouknutí a/nebo výbuch. Překročení údajů uvedených na štítku s kapacitou může vést k poškození plavidla, převrácení a potopení.
  - Člun udržujte využívaný. Nerovnoměrné rozmístění osob nebo zátěže může vést k převrácení člunu a utonutí.
  - DAVEJTE POZOR NA POBRÉZNÝ VĚTR A PROUDY.**
  - Nenechte člun dlouho ležet na slunci. Vysoké teploty mohou způsobit roztažování vzduchu. To může vést k nenaprávnitelnému poškození výrobku.
  - Nikdy nepřepravujte člun naafuknutý na vozidle. Mějte na paměti možné škodlivé účinky kapalin jako je kyselina z baterie, olej nebo benzín. Tyto kapaliny mohou člun poškodit.

### TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nepřekračujte maximální doporučený počet osob. Bez ohledu na počet osob na palubě nesmí celková hmotnost lidí a vybavení překročit maximální doporučené zatížení. Vždy používejte k tomu určené sedadla/mista k sezení.
- Při nakládání člunu nepřekračujte max. povolenou zátěž: Člun vždy nakládejte pozorně, rozložte zátěž tak, aby byla dodržena navrhovaná výdorský (člun musí být přibližně vodorovný). Neumístituji těžké předměty nahoru.
- Maximální doporučená zátěž zahrnuje všechny osoby na palubě, všechnu jejich výbavu a majetek, jakékoli vybavení, které není zahrnuto v prázdné váze člunu, náklad (pokud jej prevážíte) a všechny spotřební materiály (voda, palivo atd.).
- Záchranná zařízení, jako jsou záchranné vesty a boje, je třeba vždy předem zkонтrolovat a vždy je používat.
- Pro případ vniknutí vody do člunu musí být na palubě vždy vědro, nabídka na vylévání vody a vzduchové čerpadlo.
- Při pohybu člunu musí všechni cestující sedět, aby nepřepadli přes palubu.
- Používejte člun v chráněných pobřežních zónách, max. do 300 m (984 stop). Věnujte pozornost přírodním silám jako je vítr, přílivový proud a vlny.
- Při přistávání v břehu budte opatrní. Ostrá a drsná předměty, jako jsou kameny, beton, mušle, sklo, atd. mohou člun prorazit.
- Pokud při plavbě dojde k proražení jedné komory, může být nutno plně naafuknout druhou komoru, aby se člen nepotopil.
- Aby nedošlo k poškození člunu, nevlečte jej po drsném povrchu.
- Vždy nosť plovací vestu!
- Je odpovědností majitele/provozovatele mít na palubě alespoň jeden kbelík či nádobu na vylévání vody, se zajištěním proti ztrátě.
- Budte zdopovědní, nezanedbávejte bezpečnostní pravidla, mohlo by to ohrozit vás život a životy ostatních.
- Dodržujte tyto pokyny – předcházejte riziku utonutí, ochrnujte nebo jiného vážného zranění.
- Naučte se jak s člunem zacházet. Dle potřeby si zjistěte informace a/nebo skolení od někoho v okolí. Informujte se o místních předpisech a nebezpečných souvisejících s plavbou na člunu a/nebo dalšími aktivitami na vodě.
- Vyobrazení mají pouze ilustrační charakter. Nemusí zobrazovat dany produkt. Bez méritka.

### TYTO POKYNY SI ULOŽTE

### TECHNICKÉ PARAMETRY

Položka	Velikost v naafuknuteém stavu	Maximální zatížení	Kapacita cestujících	Tlak při naafukování
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103 liber)	4 dospělé osoby	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880 liber)	3 dospělé osoby	0.07bar (1psi)

### NAFUKOVÁNÍ A SESTAVENÍ

#### K NAFUKOVÁNÍ NEPOUŽÍVĚJTE VYSOKOTLAKÝ VZDUCH. TEN MŮže VÁS VÁš PRODUKT POŠKODIT.

- Nafukujte pouze do té míry, aby bylo možné po naafuknutí vidět v místech svarů určité prohlubně. Po naafuknutí porovnejte výšku stupnice vytířené na výrobku s následující tabulkou. Tím se ujistíte, že bylo dosaženo správné výšky každé komory. Nafukněte další příslušenství, jako je sedák, až budou pevně na doteč, NIKOLI však tvrdě. NENAFUKUJTE VÝROBEK NA PŘILÍŠ VELKÝ TLAK.
- Dbejte na to, aby byl člun naafuknout na správní tlak. Na typovém štítku si prostudujte informace o obou stupnicích tlaku. Čas od času tlak zkонтrolujte, protože na slunci může tlak růst a může být nutné zjednat nápravu.
- Olouhodobě vystavení slunci může zkracovat životnost člunu. Navrhujeme nenechávat člun na přímém slunci déle než 1 hodinu po požití.
- Pokud vesa (jsou-li součástí dodávky) právě nepoužíváte, zajistěte je sponami, aby se nepoškodila.

Položka	Velikost po naafuknutí	Natisknutá měrka			
		Velikost po vyfouknutí	Velikost naafuknute komory 1	Velikost naafuknute komory 2	Velikost naafuknute komory 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

### BEZPEČNOSTNÍ LANO

- Před každým použitím člunu pečlivě zkонтrolujte, zda je provaz pro bezpečné uchopení v dobrém stavu a dobře upřevený.

### SKLADOVÁNÍ

- Vymožete vesla (pokud jsou součástí dodávky) z havlenek. Veškeré příslušenství uložte pro příští použití.
- Člun pečlivě omýte mydlou vodou. Nepoužívejte aceton, kyselé ani zásadité roztoky.
- Na jemné oření všech povrchů použijte hadík. Produkt může nechat schnout na přímém slunečním světle po dobu nejvíce 1 hodiny, delší vystavení slunci by mohlo zkrátit životnost člunu.
- Vypusťte komory trupu. Všechny komory trupu vypouštějte najednou, aby tlak ve všech klesal současně.
- Předejte tak poškození vnitřní konstrukce člunu. Poté vypusťte podlahu.
- Člun přeložte zepředu dozadu a vytlačte z něj tak vzduch. Zbytek vzduchu lze také vyčerpat vzduchovým čerpadlem.

### OPRAVY

- Při malém průrazu jej opravte dle pokynů uvedených na opravné záplatě.
- Pokud záplata dodávaná se člunem nestačí, zakupte si opravnou sadu Bestway nebo člun svěřte odborné opravné.

TUTO PŘÍRUČKU USCHOVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ A PŘEDEJTE NOVÉMU VLASTNÍKOVÍ, POKUD PLAVIDLO PRODÁTE.

## BRUKERHÅNDBOK

### VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER ADVARSEL

- Følg alle instruksjonene for sikkerhet og bruk. Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det forårsake velt, eksplodere båten og føre til drukning.
- Før hver bruk, inspisér nøye alle båtkomponenter, inkludert luftkamre, griptau, årer og luftventiler, for å sikre at alt er i god stand og godt festet. Eventuelle skader må repareres umiddelbart.
  - Passasjertall og lastvekt skal på ingen måte overstige spesifiserte kapasiteter. Se delen Tekniske spesifikasjoner i denne håndboken for å bestemme passasjertall og lastvekt for båten din. Overvekt vil føre til velt og drukning.
  - Blås opp i henhold til det nummererte luftkammeret og det nominelle trykket på båten, ellers vil det føre til overoppblåsing og båteksplosjon. Overskridelse opplysningsene på kapasitetsmerkingen kan føre til skader, kantring og således drukning.
  - Hold båten balansert. Ujevn fordeling av personer eller last i båten kan føre til at båten kan trekke, og dermed til drukning.
  - **VÆR OPPMERKSOM PÅ OFFSHORE-VIND OG -STRØM.**
  - Ikke la båten utsettes for sol i lengre perioder, da høye temperaturer kan øke luftutvidelsen, noe som kan forårsake uoppregnet skade.
  - Transporter aldri båten i oppblåst tilstand på bilen. Vær oppmerksam på de potensielle skadevirkingene av væsker som batterisyre, olje og bensin. Væskene kan skade båten.

### TEKNISKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Ikke overskrid det maksimale anbefalte antallet personer. Uavhengig av antall personer om bord skal totalvekten av personer og utstyr aldri overstige maksimale anbefalte last. Bruk alltid de oppgitte setene/stolplassene.
- Når du laster fartøyet, må du aldri overskride den maksimale anbefalte lasten: Fyll alltid båten forsiktig og fordel lasten hensiktsmessig for å opprettholde utforminga (omtrentlig nivå). Unngå å plassere tung last høyt opp.
- Maksimalt anbefalt last inkluderer vekten av alle personer om bord, alle provianter og personlige eiendeler, alt utstyr som ikke er inkludert i den lette båtmassen, last (hvis noen) og alle forbruksvæsker (vann, drivstoff, etc.).
- Når du bærer båten, ber redningsvesten som redningsvest og boyer forhåndsinspiseres og brukes til enhver tid.
- Bøtter, vannskjær og luftpumper skal alltid være tilgjengelig i tilfelle luftlekkesje eller dersom båten tar inn vann.
- Når båten er i bevegelse, må alle passasjerer sitte hele tiden for å unngå å falle over bord.
- Bruk båten i beskyttede strandsoner, opp til 300 m (984 fot). Vær forsiktig med naturlige faktorer som vind, tidevann og flodbølger.
- Vær forsiktig når du kører inn til land. Skarpe og grove gjenstander som steiner, cement, skjell, glass osv. kan punktere båten.
- Hvis det ene kammeret er punktert når båten er i vannet, kan det være nødvendig å blåse opp det andre luftkammeret helt for å forhindre at båten synker.
- Før et unngå skade må du ikke dra båten på ulykkes underlag.
- Bruk alltid redningsvest!
- Det er eiers/operatorens ansvar å ha minst bøtte/bailer om bord, sikret mot utilstikket tap.
- Vær ansvarlig, ikke overse sikkerhetsreglene, dette kan sette livet ditt og andres liv i fare.
- Følg disse instruksjonene for å unngå drukning, lammelser eller andre alvorlige skader.
- Vet hvordan man bejerner en båt. Sjekk i ditt lokale område for informasjon og/eller opplæring etter behov. Gjør deg kjent med lokale bestemmelser og farer knyttet til båtliv og/eller andre vannaktiviteter.
- Tegningene er kun for illustrasjonsformål. De viser ikke nødvendigvis det faktiske produktet. Ikke i målestokk.

### TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

### TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Artikkel	Oppblåst størrelse	Maksimum vekt	Passasjerkapasitet	Inflasjonstrykk
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103lbs)	4 voksne	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880lbs)	3 voksne	0.07bar (1psi)

### BLÅS OPP OG MONTER

#### BRUK ALDRI HØYTTRYKKSLETT FOR Å BLÅSE OPP BÅTEN. DETTE KAN SKADE PRODUKTET.

- Blås bare opp så langt at du etter oppblåsing kan se noe sammenfolding ved sveisesømmene. Etter oppblåsing, sammenfoldinga hoyden på den trykte skalaen på produktet med følgende tabell for å sikre at hoyden til hvert kammer er nadd. Blås opp annet tilbehør, som seteputen til det er stiv å få på, men IKKE hard. IKKE BLÅS OPP FOR MYE.
- Pass på at båten har fått riktig trykk. Vær oppmerksam på begge trykkskalene på typeskillet og kontroller trykket fra tid til annen, før i solen kan trykken vokse og det må da balanseres for å korrigere det.
- Forlengen eksponering for solen kan forkorke levetiden til båten. Vi anbefaler ikke la båten stå i direkte sollys i mer enn 1 time etter bruk.
- Når ører (hvis inkludert) ikke er i bruk, lás dem i årefestene for å unngå skade.

Položka	Velikost po naafuknuti	Natisknutá měrka			
		Velikost po vyfouknuti	Oppblåst størelse kammer 1	Oppblåst størelse kammer 2	Oppblåst størelse kammer 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

### SIKKERHETSTAU

- Sjekk noe om sikkerhetstaustet er i god stand og godt festet før hver bruk av båten.

### LAGRING

- Fjern årene (hvis inkludert) fra årelåsene. Ta vare på alt til tilbehør for fremtidig bruk.
- Rengjør båten forsiktig med en mild såpe med rent vann. Ikke bruk aceton, syre, eller alkaliske løsninger.
- Bruk en klut til å tørke alle overflater forsiktig. Produktet kan tørkes i direkte sollys i ikke mer enn 1 time; langvarig soleksponering kan forkorte båtens levetid.
- Tøm luften ut av luftkamrene. Tøm luften ut av alle kamrene samtidig, slik at lufttrykket faller samtidig.
- Dette vil hindre skader på båtens indre strukturer. Tøm deretter luften ut fra bunnen.
- Brett båten sammen forfra og bakover for å fjerne gjenværende luft. Du kan også bruke en pumpe til å tömme ut gjenværende luft.

### REPARASJON

- Hvis det er en liten punktering, reparer den i henhold til instruksjonene på reparasjonsplasteret.
- Hvis huller er for stort til å repareres med den medfølgende lappen, kjøp et Bestway-reparasjonssett eller send båten til en spesialbutikk for å utføre reparasjonen.

OPPBEVAR DENNE HÅNDBOKEN PÅ ET SIKKERT STED, OG OVERLEVER DEN TIL DEN NYE EIEREN NÅR DU SELGER FARTØyet.

## BRUKSANVISNING

### VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER VARNING

- Följ alla säkerhets- och användningsanvisningar. Om du inte följer anvisningarna kan det leda till att båten kapsejsar eller exploderar samt till drunkningsolyckor.
- Innan den används måste båtens delar noggrant inspekteras, inklusive luftkammare, rephandtag, åror och luftventiler för att säkerställa att allt är i god skick och ordentligt fast. Se till att eventuella skador åtgärdas.
  - Antal passagerare och lastvikt får inte på något sätt överstiga angivna specifikationer. Mer information om fastställda passagerarantalet och lastviktter finns i avsnittet Tekniske spesifikasjoner i bruksanvisningen. Överikt kommer att göra att båten kapsejsar och kan leda till drunkningsolyckor.
  - Blås upp luftkammarna enligt deras nummerering och båtens angivna tryck för att undvika att den blåses upp för mycket och exploderar. Att överskrida siffrorna som anges på kapacitetsskylten kan leda till att båten skadas eller kapsejsar samt till drunkningsolyckor.
  - Håll båten stadig. Ojämnn fördelning av personer eller last kan få båten att kapsejsa och leda till drunkningsolyckor.
  - VAR MEDVETEN OM VINDAR OCH STRÖMMAR.**
  - Låt inte båten exponeras i solen under längre perioder, höga temperaturer kan ge upphov till luftexpansion (vilket är normalt) som kan leda till skador som inte går att reparera.
  - Transportera aldrig båten i uppblåst skick på bilen. Se upp med vätskor som kan orsaka skada såsom batterisyra, olja och bensin. Sädåna vätskor kan skada båten.

### TEKNISKA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Överskrid inte det maximala antalet rekommenderade personer. Oavsett antalet personer ombord får den sammanlagda vikten av personerna och utrustningen inte överskrida den maximala rekommenderade belastningen. Använd alltid de avsedda sätrena/sitplatserna.
- När båten belastas får aldrig den maximala belastningen överskridas. Belasta alltid båten med försiktighet och fördela belastningen jämnt. Undvik att placera tunga vikter högt upp i båten.
- Den maximala rekommenderade belastningen inkluderar alla personer ombord, alla förmödenheter och personliga ägodelar samt all utrustning som inte ingår i båtens beräknade vikt samt (om tillämpligt) alla vätskor för förbrukning (vatten, bränsle etc.).
- När båten används måste all livräddningsutrustning såsom flytvästar och livringar alltid kontrolleras i förväg och bäras.
- Hinkar, vattenskopor och luftpumpar måste alltid finnas nära till hands i händelse av luftläckage eller om båten tar i vatten.
- När båten är i rörelse måste alla passagerare sitta ner för att undvika att trilla över bord.
- Båten ska användas i skyddade kustområden, cirka 300 m (984 fot) från land. Var försiktig med naturliga faktorer såsom vind, tidvatten och tidvattensvägor.
- Var försiktig vid landstigning. Vassa och kantiga föremål såsom stenar, cement, snäckor, glas etc. kan göra hål i båten.
- Om det går hål på en kammare medan båten är ute på vattnet kan det bli nödvändigt att blåsa upp de andra luftkammarna helt för att förhindra att båten sjunker.
- För att undvika skada, dra inte båten över ojämnt underlag.
- Bär alltid flytväst!
- Det är ägaren/användarens ansvar att ha en skopa/oskar ombord.
- Var ansvarsfull, försumma inte säkerhetsreglerna. Det kan äventyra ditt och andras liv!
- För att undvika drunkningsolyckor, förslamning eller andra alvarliga skador är det viktigt att följa alla instruktioner.
- Ta reda på hur du använder båten. Hör med din lokala myndigheter om vilken information och/eller utbildning som behövs. Ta reda på lokala föreskrifter och faror för båtar och/eller andra vattenaktiviteter.
- Bilderna är endast i illustrativ syfte. De kan skilja sig från den faktiska produkten. Inte skalenliga.

### SPARA DESSA INSTRUKTIONER

### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Produkt	Storlek uppblåst	Maximal vikt	Passagerarkapacitet	Lufttryck
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103 liber)	4 vuxna	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880 liber)	3 vuxna	0.07bar (1psi)

### BLÅSA UPP OCH MONTERA

#### ANVÄND ALDRIG HÖGTRYCKSLUFT FÖR ATT BLÅSA UPP UPPBLÄSNINGSBARA PRODUKTER. DETTA KAN SKADA PRODUKTEN.

- Blås bara upp så mycket att man efter uppblåsning kan se en viss vikning vid svetsfogarna. Efter uppblåsning, jämför höjden på den tryckta skalan på produkten med följande tabell för att säkerställa att höjden på varje kammare nás. Blås upp andra tillbehör såsom sittkudde tills de känner styva men INTE hårdा. BLÅS INTE UPP FÖR MYCKET.
- Se till att båten har korrekt lufttryck. Var uppmärksam på tryckskalan på typpskylten och kontrollera trycket med jämna mellanrum. I solen kan trycket bli kraftigare och måste då korrigeras.
- För långt solponeringskan förkorta din båts livslängd. Vi råder att inte lämna båten i direkt solljus i mer än 1 timme efter användning.
- Lås årona (om det ingår sådana) i årklyckorna när de inte används för att undvika skador.

Artikel	Storlek av uppblåst produkt	Tryckt skala			
		Storlek utan luft	Uppblåst storlek för kammare 1	Uppblåst storlek för kammare 2	Uppblåst storlek för kammare 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

### SÄKERHETSREP

- Kontrollera noga om säkerhetsrepet är i perfekt skick och är ordentligt fastsatt före varje användning.

### FÖRVARING

- Ta bort årona (om det ingår sådana) från årklyckorna. Behåll alla tillbehör för framtida bruk.
- Rengör båten noggrant med en mild tvål och rent vatten. Använd inte aceton, syra och/eller alkalisca lösningar.
- Torka försiktigt av alla ytor med en trasa. Båten ska inte torka i direkt solljus längre än 1 timme. I annat fall kan båtens livslängd förkortas.
- Töm luftkammarna. Tappa ut luften i alla luftkammrar samtidigt så att lufttrycket sänks på samma gång.
- Detta förhindrar att skador uppstår på båtens inre strukturer. Töm sedan golvet på luft.
- Vik ihop båten från fören mot aktern så att allt luft försvinner. Du kan även använda en pump för att tömma ut eventuell luft.

### REPARATION

- Mindre hål kan lagas enligt anvisningarna på lagningslappen.
- Om hålet är för stort för att lagas med den medföljande lappen kan du köpa en reparationssats från Bestway eller skicka båten till en specialistbutik för lagnings.

FÖRVARA BRUKSANVISNINGEN PÅ EN SÄKER PLATS OCH LÄMNA DEN TILL NÄSTA ÄGARE OM DU SÄLJER BÅTEN.

## OMISTAJAN KÄSIKIRJA

### TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

#### VAROITUS

- Noudata kaikkia turva- ja käytöohjeita. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa veneen kaatumisen, rájähämmisen ja käytäjän huukumisen.
- Tarkista ennen jokaista käyttökerhoa huolellisesti kaikki veneen komponentit, muukaan lukien ilmakammiot, tartuntaköydet, airot ja ilmaventtiilit, joita kaikki ovat hyväkuntoisia ja asianmukaisesti kiinnitetty. Korja kaikki mahdollisesti löytyvät vauriot heti.
  - Henkilömäärät ja paino eivät saa ylittää määritettyjä kapasiteetteja. Katso ohjeet matkustajamääriä ja salittujen painorajojen tarkistamiseen veneestä teknisistä tiedoista. Ylipaino aiheuttaa veneen kaatumista ja mahdollisia huukumisoneuttomuuksia.
  - Täytä vene ilmalta noudattamalla numeroituja ilmakammioita painetta ja veneen nimellispainetta, jotta et täytä jotakin ilmakammioita liikaa. Ylitytö voi aiheuttaa veneen rájähämmisen. Kapasiteettikilven tietojen yltäminen voi aiheuttaa veneen vaurioitumisen tai kaatumisen ja johtaa huukumiiseen.
  - Pidä vene tasapainossa. Henkilöiden tai veneessä olevan kuorman epätasainen jakautuminen voi aiheuttaa veneen kaatumisen ja huukumisoneuttomuuksia.
  - VARO TULUTA JA VIRTAUKSIA.**
  - Älä jätä venettä alittuksi auringolle pitkäksi ajaksi, sillä korkeat lämpötilat saatavat täytteenä olevan ilman laajentumaan ja tuote voi vahingoittua korjauskeltottomaksi.
  - Älä koskaan kuljetta ilmalta täytetyä venettä autossa. Ota huomioon nesteiden, kuten aikuhupon, öljyn ja bensiinin mahdolliset haitalliset vaikutukset. Nesteet voivat vahingoittaa venettä.

#### TEKNISET TURVALLISUUSOHJEET

- Älä ylitä suurinta suosituutta henkilömäärää. Veneessä olevien henkilöiden lukumäärästä riippumatta henkilöiden ja laitteiston kokonaispaino ei saa koskaan ylittää suosituutta. Käytä aina mukana tulleita istuin-/istumatiiloja.
- Venettä lastatessa ei saa koskaan ylittää suurinta suosituutta kuormaa. Kuormaa vene aina varovasti ja jaaa kuormat asianmukaisesti, jotta rakenne voidaan pitää suuriin piireihin vaakasuurissa. Älä aseta raskaita painoja koreille.
- Suurin salittu kuorma sisältää kaikkien aluksella olevien henkilöiden painon, kaikki esineet ja henkilökohtaiset tavarat, kaikki laitteet, joita eivät sisällä kevyen veneen massaan, mahdollisen raihdin ja kaikki kulutusneetest (vesi, polttovaine jne.).
- Venettä käytetessäsi palvelustavilinat, kuten pelastusliivit ja pojut, tulee tarkistaa ja niitä tulee käyttää aina.
- Ämpärettiä, äyskäritä ja ilmapumppuja on oltava aina saatavilla ilmavuotujen varalta tai jos veneeseen pääsee vetä.
- Kun vene on liikkeellä, kaikkien matkustajien on istuttava koko ajan, jotta välttyään putoamiselta veteen.
- Käytä venettä turvallisilla rantaa-alueilla eli noin 300 metrin saakka (984 jalkaa). Varo luonnonvoimia, kuten tulvia, vuorovesiä ja vuorovesialtoja.
- Rantaudu varovasti. Terävät ja rosoiset esineet, kuten kivet, sementti, simpukkuuropat ja lasi voivat tehdä veneeseen relän.
- Jos yhteen kammioon tulee reikä veneen ollessa vedessä, voi olla tarpeen täytää toinen ilmakammiokokonaan, jotta vene ei pääse uppoamaan.
- Valta veneen vaurioituminen äläkä vedä venettä karkeilla pinnoilla.
- Käytä aina pelastusliivit!
- Omistajan/käytäjän vastuulla on varmistaa, että aluksella on ainakin ämpäri/astia, joka on kiinnitetty niin, että se ei pääse putoamaan.
- Ole vastuussa vakavasti. Älä lainailemyö turvallisuussääntöjä, sillä se voi vaarantaa oman ja muiden hengen.
- Noudata näitä ohjeita, jotta huukuminen, halvaus tai muut vauravat vammaat vältetään.
- Koumissa, että osaat käyttää tästä venettä. Tarkista tarpeen mukaan paikakkunnallasi saatavissa oleva tieto ja/tai koumissa. Ota selville paikalliset veneilyyn ja/tai muuhun vesitoimintaan liittyvät määritykset ja vaarat.
- Piirustukset ovat vain viitteeksi. Ne eivät välttämättä vastaa todellista tuotetta. Ne eivät ole mittakaavassa.

#### SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

#### TEKNISET TIEDOT

Tuote	Koko Täytettyynä	Maksimipaino	Matkustajakapasiteetti	Ilmantäytönpaine
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103lbs)	4 aikuista	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880lbs)	3 aikuista	0.07bar (1psi)

### TÄYTÖ ILMALLA JA KOKOAMINEN

#### ÄÄL KOSKAAN KÄYTÄ OSIEN TÄYTÄMISEEN KORKEAPAINETTA. TÄMÄ VOI VAHINGOITTA TUOTETTA.

- Täytä ilmalta vain niin paljon, että täytäminen jälkeen hitsaussaumoissa on vielä onkin verran taitoksi. Vertaa ilmalta täytäminen jälkeen tuotteen painetuksen asteikon korkeutta alla olevaan taulukkoon varmistaksesi, että kammioiden oikea korkeus on saatettu. Täytä muut lisävarusteet, kuten istuin, kunnes pinta tuntuu jäljältä kosketetaessa mutta EI ole kova. ÄÄL YLITÄYTÄ.
- Huolehdi siitä, että veneen ilmankieli on oikea. Kiinnitä huomiota molempien paineasteiköihin typpikilvessä ja tarkista piene aika jälkeen, koska auringossa paino voi kasvaa ja se on tasapainottettava oikeaksi.
- Pitkäaikainen alitustuminen auringonpäivillä voi lyhentää veneen käytökkää. Älä jätä venettä jälkeen 1 tunnin ajaksi.
- Kun melat (jos ne sisältävät pakkauksen) eivät ole käytössä, lukiutse ne varuoiden välttämiseksi.

Tuote	Täytetty tuotteen koko	Mitta-asteikko			
		Koko tyhjänä	Täytetty koko, kammio 1	Täytetty koko, kammio 2	Täytetty koko, kammio 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

### TURVAKÖYSI

- Tarkista huolellisesti, että turvaköysi on moitteettomassa kunnossa ja huolellisesti kiinnitetty, ennen jokaista käytökkertaa.

### VARASTONKI

- Irrota melat (jos ne sisältävät pakkauksen) kiinnittämistä. Säilytä kaikki lisävarusteet tulevaa käyttöä varten.
- Puhdisti vene huolellisesti miedolla saippualla ja puhtaalla vedellä. Älä käytä asetonia, hoppoa ja/tai emäksisiä liuoksia.
- Kuivaa pinnat varovasti liinalla. Tuote voi olla kuiva surrossa auringonpäisteessä enintään 1 tunnin ajan, ja pidempää aurinkoilaistusta voi lyhentää veneen käytökkää.
- Tyhjennä rungon ilmakammiot ilmasta. Tyhjennä kaikkien ilmakammioiden ilma yhtä aika, jotta ilmanpaine laskee samanaikaisesti.
- Tämä estää veneen sisärikanteiden vaurioitumisen. Tyhjennä sitten ilma lattiasta.
- Poista veneestä lisää ilmaa taittamalla se edestä taaksepäin. Voit tyhjentää jäljellä olevan ilman myös pumppu avulla.

### KORJAUS

- Pieni reikä voidaan korjata korjauspaijkan ohjeiden mukaisesti.
- Jos reikä on liian suuri, jotta se voidaan korjata mukana toimitetulla paikalla, osta Bestway-paikkasetti tai lähetä vene korjattavaksi aliikseen.

### SÄILYTÄ TÄMÄ KÄSIKIRJA TURVALLISESSA PAIKASSA JA LUOVUTA SE UUDELLE OMISTAJALLE, KUN MYYT VENEEN.

## PRÍRUCKA POUŽIVATEĽA

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

#### UPOZORNENIE

Dodržiavajte bezpečnostné a prevádzkové pokyny. Pokiaľ nebudeste tieto pokyny dodržiavať, môže to spôsobiť prevrátenie, výbuch lodi a to môže viesť k utopeniu.

- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte všetky diely lode, vrátane vzduchových komôr, lán na prenášanie, vesiel a vzduchových ventilov, aby ste sa ubezpečili, že všetko je v dobrom stave a dobre prípevnené. V prípade zistenia poškodenia postup prerušte a urobte opravu.
- Počít cestujúcich a hmotnosť nákladu nesmú za žiadnych okolností prekročiť povolený počet. Ak chcete určiť počet cestujúcich a hmotnosť nákladu pre vašu lód, pozrite si časť Technické špecifikácie tejto príručky. Nadávahá spôsobí prevrátenie a utopenie.
- Nafukujte podľa očíslovaných vzduchových komôr a menovitého tlaku na lodi. V opačnom pripade môže nastáť nadmerné nafuknutie a výbuch lode. Prekrocenie údajov uvedených na štítku s údajmi o kapacite môže spôsobiť poškodenie výrobku, jeho prevrátenie a to môže viesť k utopeniu.
- Lod udržujte v rovnováhe. Nerovnomerné rozloženie osôb či nákladu v lodi môže spôsobiť prevrátenie lode a utopenie.
- DÁVAJTE POZOR NA VETRY A PRÚDY NA POBREŽÍ.**
- Lod nenechajte dlhší čas vystavenú pôsobeniu priameho slnečného žiarenia, pretože vysoká teplota spôsobí expansiu vzduchu a nenapravitelné škody.
- Nikdy neprepravujte lod' v naďuknutom stave na aute. Dávajte pozor na potenciálne škodlivé účinky kvapalin, ako je kyselina z batérie, olej, benzín. Tieto kvapaliny môžu poškodiť čin.

#### TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Neprekračujte maximálny odporúčaný počet osôb. Bez ohľadu na počet osôb na palube nesmie celková hmotnosť osôb a vybavenia prekročiť maximálnu odporúčanú nosnosť. Vždy sedzte na sedadlách resp. vyhradených miestach na sedenie.
- Pri nákladani lode nikdy neprekračujte odporúčanú nosnosť: NA lód vždy nákladajte opatrné a náklad rovnomerne rozložte, aby ste zachovali predpokladaný presah (priľahlá úroveň). Tažké predmety nedávajte hore.
- Maximálna odporúčaná záťaž zahŕňa hmotnosť všetkých osôb na palube, všetky zásoby a osobné potreby, všetko vybavenie, ktoré nie je zahrnuté v hmotnosti bez záťaže, náklad (v príslušnom pripade), ani spotrebnej kvapaliny (voda, palivo atď.).
- Pokiaľ používate lód, je treba vopred skontrolovať a vždy používať záchranné prostriedky ako sú záchranná vesta a kruh.
- V prípade úniku vzduchu alebo pokiaľ lód naberá vodu by mali byť vždy po ruke vedrá, naberačky na vodu a vzduchové pumpy.
- Pokiaľ sa lód pohybuje, všetci cestujúci musia po celý čas sedieť, aby z lode nevypadli.
- Používajte lód v chránených pobrežních zónach, do 300 m (984 stóp). Dávajte pozor na prírodné faktory, ako sú vietor, príliv a prílivové vlny.
- Pri pristávaní na brehu dalaďajte pozor. Ostré a tvrdé predmety ako skaly, betón, lastúry, sklo atď. môžu lód predneraviť.
- Pokiaľ sa predberá jedna komora, keď je lód na vode, môže byť treba úplne nafuknuť inú vzduchovú komoru, aby sa zabránilo potopeniu.
- Aby ste zabránili poškodeniu, neťahajte lód po drsných povrchoch.
- Vždy používajte záchrannú vestu!
- Je povinnosťou vlastníka/prevádzkovateľa mať na palube aspoň jednu zabezpečenú proti náhodnej strate.
- Budte zdopovední, nezanehľávajte bezpečnostné pravidlá, mohlo by to ohrozíť váš život a životy ostatných.
- Dodržiavajte tieto pokyny, aby ste sa vyhli utopeniu, ochrnutiu alebo iným vážnym zraneniam.
- Naučte sa lód ovládať. Podľa potreby si v miestnej oblasti zistite informácie a/alebo zabezpečte školenie. Informujte sa o miestnych predpisoch a nebezpečenstvách súvisiacich s plavbou na lodi a/alebo inými vodnými aktivitami.
- Nákresy sú slúžia len na ilustračné účely. Nemusí sa jednať o skutočný výrobok. Nie sú v mierke.

#### ODLOŽTE SI TIETO POKYNY

#### TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Položka	Veľkosť po nafuknutí	Maximálna hmotnosť	Kapacita cestujúcich	Tlak nafukovania
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103 libier)	4 dospelí	0.07barov (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880 libier)	3 dospelí	0.07barov (1psi)

#### NAFUKNUŤ A ZOSTAVIŤ

##### NA NAFUKOVANIE NAFUKOVACÍCH PREMETOV NIKDY NEPOUŽÍVAJTE VZDUCH POD VYSOKÝM TLAKOM. TO MÔŽE POŠKODIŤ VÁS PRODUKT.

- Nafukujte len do takej miery, abyolo po nafuknutí vidieť určité prehnutie na záverach štívok. Po nafuknutí porovnajte výšku vytlačenej stupnice na výrobku s nasledujúcou tabuľkou, aby ste si uistili, že je dosiahnutá výška každej komory. Ostatné príslušenstvo, napríklad vankúš sedadla, nafukujte, kým nie je na dotyk tuhá, ale NIE tvrdá. NEPREHĽÚSTUJTE.
- Objaľe na to, aby lód bola nafuknutá na správny tlak. Venujte pozornosť obom stupniciam tlaku na typom ťítku a času na čas tlak skontrolujte, pretože na slnku môže tlak rásť a musí sa vyrovnať, aby bol správny.
- Dlhšie vystavenie na slnku môže skrátiť životnosť vašej lode. Odporúčame nenechávať lode na priamom slnečnom svetle dlhšie ako 1 hodinu po použití.
- Pokiaľ veslá nepoužívate, (pokiaľ sú súčasťou) prievezmite ich do srovávky na veslá, aby sa nepoškodili.

Položka	Veľkosť výrobku po nafuknutí	Vytlačená miera			
		Veľkosť výrobku po výfuknutí	Veľkosť komory 1 v naďuknutom stave	Veľkosť komory 2 v naďuknutom stave	Veľkosť komory 3 v naďuknutom stave
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

#### BEZPEČNOSTNÉ LANO

- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte, či je bezpečnostné lano v dobrom stave a či je pevne prípevnené.

#### SKLADOVANIE

- Odstraňte veslá (pokiaľ sú súčasťou) z veslových zámkov. Všetky doplnky odložte pre budúce použitie.
- Ľod starostlivo vyčistite s pomocou jemného čistiaceho prostriedku a čistej vody. Nepoužívajte acetón, kyselinu a/alebo zasaditivu.
- Na usúšenie všetkých povrhov použite handričku. Výrobok môže byť sušený na priamom slnečnom svetle nie dlhšie ako 1 hodinu, dlhšie vystavenie slnku môže skrátiť životnosť lode.
- Vyfuknite komory trupu. Vyfuknite všetky komory trupu súčasne, aby tlak vzduchu klesal súčasne.
- Tým zabráňte poškodeniu vnútornnej štruktúry lode. Potom vyfuknite podlahu.
- Ľod zložte spredu dozadu, aby ste odstránili zvyšný vzduch. Na vypustenie všetkého zvyšného vzduchu môžete použiť aj pumpu.

#### OPRAVA

- V prípade malej diery ju opravte podľa pokynom na záplatu na opravu.
- Pokiaľ je diera príliš veľká na opravu s pomocou záplaty, kúpte si súpravu na opravy Bestway alebo ľod' odošlite do specializovanej predajne na opravu.

#### TÚTO PRÍRUČKU UCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE A PRI PREDAJI PRAVIDLA JU ODOVZDÁJTE NOVÉMU VLASTNÍKOVІ.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

#### OSTRZEŻENIE

Przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i obsługi. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować przewrócenie się, wybuch łodzi i utonięcie.

- Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź wszystkie elementy łodzi, w tym komory powietrzne, linę do chwytania, wiosła i zawory powietrzne, aby upewnić się, że wszystko jest w dobrym stanie i dobrze zabezpieczone. Zatrzymaj się, aby naprawić, jeśli znajdziesz jakikolwiek uszkodzenie.
- Liczba pasażerów i masy ładunku nie mogą w żadnym wypadku przekraczać określonych ładowności. Zapoznaj się z informacjami technicznymi Sekcja Specyfikacje niniejszej instrukcji w celu określenia liczby pasażerów i masy ładunku dla Twojej łodzi. Przeciążenie spowoduje przewrócenie i utonięcie.
- Napompuj zgodnie z numerowaną komorą powietrzną i ciśnieniem znamionowym łodzi, w przeciwnym razie spowoduje to przepelenie i eksplozję łodzi. Przekroczenie danych podanych na tabeliczce udźwigu może spowodować uszkodzenie jednostki, przewrócenie się i doprowadzić do utonięcia.
- Utrzymuj lódź w równowadze. Nierównomiernie rozmieszczenie osób lub ładunku na łodzi może spowodować przewrócenie się łodzi i utonięcie.
- UWAŻAJ NA MORSKI WIATR I PRĄDY.**
- Nie pozostawiaj łodzi wystawionej na działanie słońca przez dłuższy czas, ponieważ wysokie temperatury mogą zwiększyć rozszerzanie się powietrza, co może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- Nigdy nie przewoź lodzi samochodem w stanie napompowanym. Należy mieć świadomość potencjalnych szkodliwych skutków plynów, takich jak kwas akumulatorowy, olej, benzyna. Płyny mogą uszkodzić lódź.

#### TECHNICZNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie przekraczaj maksymalnej zalecanej liczby osób. Niezależnie od liczby osób na pokładzie, całkowita waga osób i sprzętu nigdy nie może przekraczać maksymalnego zalecanej obciążenia. Zawsze korzystaj z przewidzianych siedzeń/miejsc do siedzenia.

- Podczas załadunku jednostki nigdy nie przekraczaj maksymalnego zalecanej obciążenia: Zawsze ostrożnie laduj jednostkę i rozłoż obciążenie odpowiednio, w celu utrzymania projektowego ciężaru (w przybliżeniu). Unikaj umieszczenia dużych ciężarów wysoko.
- Maksymalne zalecane obciążenie obejmuje wagę wszystkich osób na pokładzie, wszystkie zapasy i rzeczy osobiste, wszelki sprzęt nieuwzględniony w masie lekkiej jednostki, ładunek (jeśli jest) oraz wszystkie płyty eksploatacyjne (woda, palivo itp.).
- Podczas korzystania z łodzi urządzenia ratunkowe, takie jak kamizelki ratunkowe i boje, powinny być zawsze sprawdzane i używane.
- Wiatra, czepaki wody i pompy powietrza powinny być zawsze dostępne na wypadek wycieku powietrza lub gdy lódź nabiera wody.
- Gdy lódź jest w ruchu, wszyscy pasażerowie muszą cały czas siedzieć, aby uniknąć wypadnięcia za burę.
- Używaj łodzi w chronionych strefach brzegowych, do 300 m (984 stopy). Uważaj na czynniki naturalne, takie jak wiatr, przypływy fale płynowe.
- Bądź ostrożny podczas przybijania do brzegu. Ostre i szorstkie przedmioty, takie jak kamienie, cement, muszle, szkło itp. mogą przebić lódź.
- Jeśli jedna komora zostanie przebita, gdy lódź znajduje się na wodzie, może być konieczne pełne napelnienie drugiej komory powietrznej aby zapobiec zatonieniu łodzi.
- Aby uniknąć uszkodzeń, nie należy ciągnąć łodzi po nierównych powierzchniach.
- Zawsze noś kamizelkę ratunkową!
- Obowiązkiem właściciela/operatora jest posiadanie na pokładzie przynajmniej czerpaka ratunkowego, zabezpieczonego przed przypadkową utratą.
- Bądź odpowiedzialny, nie zaniedbuj zasad bezpieczeństwa, może to zagrozić Twojemu życiu i życiu innych osób.
- Postępuj zgodnie z tymi instrukcjami, aby uniknąć utonięcia, paraliżu lub innych poważnych obrażeń.
- Wiedzieć, jak obsługiwać łódź. W razie potrzeby sprawdź w swojej okolicy informacje i/lub szkolenia. Poinformuj się o lokalne przepisy i zagrożenia związane z płynieniem łódź i/lub innymi aktywnościami wodnymi.
- Rysunki wyłączni w celach ilustracyjnych. Może nie odzwierciedlać rzeczywistego produktu. Niem o skalę.

#### ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

#### SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Sprzęt	Napompowany Rozmiar	Maksymalna waga	Liczba pasażerów	Ciśnienie pompowania
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103 lbs)	4 dorosłych	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880lbs)	3 dorosłych	0.07bar (1psi)

#### POMPOWANIE I MONTAŻ

##### NIGDY NIE UŻYWAJ POWIETRZA POD WYSOKIM CIĘNIENIEM DO NAPOMPOWANIA. MOŻE TO USZKODZIĆ TWÓJ PRODUKT.

- Pompowa tylko taki, aby po napompowaniu było widoczne zagięcie na zgrzewach. Po napompowaniu porównaj wysokość wydrążonej skali na produkcji z poniższą tabelą, aby upewnić się, że osiągnięto właściwą wysokość każdej komory. Napompuj inną akcesorią, takie jak poduszka siedziska, aż będzie sztywna w dotyku, ale NIE twarda. NIE PRZEPOMPOWAĆ.
- Zadaj o to, aby lódź osiągnęła właściwe ciśnienie. Zwróć uwagę na obie skale ciśnienia na tabliczce znamionowej i sprawdź ciśnienie od czasu do czasu, ponieważ na słofcu ciśnienie może wzrosnąć i musi być wtedy wyrównane do właściwego.
- Dłuższa ekspozycja na słońcu może skrócić żywotność łodzi. Sugerujemy, aby nie pozostawiać łodzi na słońcu dłużej niż 1 godzinę po użyciu.
- Gdy wiosła (jeśli są w zestawie) nie są używane, zablokuj je w zaczepach, aby uniknąć uszkodzenia.

Sprzęt	Rozmiar napompowanego produktu	Drukowana skala			
		Rozmiar produktu opróżnionego	Rozmiar komory 1 po napompowaniu	Rozmiar komory 2 po napompowaniu	Rozmiar komory 3 po napompowaniu
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

#### LINA BEZPIECZEŃSTWA

- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy lina zabezpieczająca jest w idealnym stanie i czy jest dobrze zamocowana.

#### SKŁADOWANIE

- Zdejmij wiosła (jeśli są dołączone) z dulek. Zachowaj wszystkie akcesoria do wykorzystania w przyszłości.
- Ostrożnie umiej lódź lagodnym mydlem i czystą wodą. Nie używaj roztworów acetolu, kwasów i/lub zasad.
- Użyj szmatki, aby delikatnie osuszyć wszystkie powierzchnie. Produkt może schnąć w bezpośrednim świetle słonecznym nie dłużej niż 1 godzinę, dłuższa ekspozycja na słońcu może skrócić żywotność łodzi.
- Opróżnij komory kaduba. Opróżnij wszystkie komory kaduba w tym samym czasie, aby ciśnienie powietrza spadło jednocześnie.
- Zapobiegnie to uszkodzeniom wewnętrznych struktur łodzi. Następnie opróżnij podłogę.
- Złoż lódź od przodu do tyłu, aby usunąć dodatkowe powietrze. Możesz również użyć pomp do spuszczenia pozostałego powietrza.

#### NAPRAWA

- Jeliś jest małe diery ju opravte podla pokynom na záplatne na oprawę.
- Jeliś otwór jest zbyt duży, aby można go było naprawić za pomocą dostarczonej latki, kup zestaw naprawczy Bestway lub wyślij lódź do specjalistycznego sklepu w celu naprawy.

#### PROSZE PRZECHOWYWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ W BEZPIECZNYM MIEJSCU I PRZEKAZAĆ JĄ NOWEMU WŁAŚCICIELIU PRZY SPRZEDAŻY ŁODZI

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

#### FIGYELMEZTETÉS

- Kövesse az összes biztonsági és kezelési utasítást. Ha nem követi ezeket az utasításokat, a hajó felborulhat, kiürírhat, és fulladást okozhat.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a hajó minden alkatrészét, beleértve a lékgamrákat, a kapaszkodókot, evezőtartó villákát és a légszlepéket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden alkatrész jó állapotú, illetve szorosan rögzül. Ha sérültet talál, javítva meg a sérülést.
  - Az utasok száma és a rakomány súlya semmiképpen sem haladhatja meg a meghatározott kapacitást. A hajó utasszármának és rakomány súlyának meghatározásához olvassa el a kézikönyv Műszaki adatok részét. A túlsúly felborulást és fulladást okoz.
  - Fűjja fel a hajót a számosztott lékgamrának és a hajón feltüntetett névleges nyomásnak megfelelően, különben az tűfűjt és a hajó kiürítését okozza. A kapacitástáblán megadott adatok túllépése a vízi jármű károsodását, felborulását és fulladását okozhat.
  - Tartsa egyensúlyban a hajót. A hajón lévő személyek vagy rakomány egyenetlen eloszlása a hajó felborulását és fulladást okozhat.
  - LEGYEN TISZTA BAN A TENGÉRI SZÉLLEL ÉS ÁRAMLATOKKAL.**
  - Ne hagyja a hajót napnak kitéve hosszú ideig, mivel a magas hőmérséklet a levegő hőtágulása nyomán javithatatlan károsodást eredményezhet.
  - Soha ne szállítsa a hajót felülített állapotban az autón. Ügyeljen a folyadékok, például az akkumulátorok, az olaj és a benzín lehetséges káros hatására. A folyadékok károsíthatják a hajót.

#### MŰSZAKI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Né lépje túl az ajánlott maximális létszámot. A fedélzeten tartózkodó személyek számától függetlenül a személyek és a berendezések össztömege soha nem haladhatja meg az ajánlott maximális terhelést. Mindig a rendelkezésre álló üléseket/ülőhelyeket használja.
- A vízi jármű berakodásakor soha ne lépje túl az ajánlott maximális terhelést: Mindig óvatosan rakoda a vízi járművet, és a terhéhez megfelelően ossza el, hogy megfeleljen a tervezés során meghatározott feltételeknek (a hajó legyen kb. szintben). Ne helyezzen magasra nehéz súlyokat.
- A járosztott maximális tömeg magabán foglalja a fedélzeten tartózkodó összes személy tömegét, az összes felszerelést és személyes tárgyat, a hőnélküli vízi járművekben nem szereplő berendezésekkel, a rakományt (ha van ilyen) és az összes fogyékonyt (víz, üzemanyag stb.).
- A hajó használatakor az olyan elemtől eszközököt, mint a mentőmellények és bóják, mindig vizsgálja meg használat előtt, és minden vegye igénybe.
- A vörökkor, vízkanalakkal és légszivattyúknak minden rendelkezésre kell állniuk, ha levegő szívárog, vagy ha víz jut a hajóba.
- Amikor hajó mozgásban van, minden utasnak minden időig kell maradnia, hogy ne essen ki a hajóból.
- Használja a hajót védett port menti övezetekben, maximum 300 m-ig (984 lábig). Legyen óvatos az olyan természetű tényezőkkel, mint a szél, az árapály és az árhullámok.
- A parton érést óvatosan végezze. Az éles és durva tárgyak (pl. szíklák, sörde, kagylóhár, üvegszilánk stb.) kiszúrhatják a hajót.
- Ha az egyik kamra kilyukadt, amikor a hajó a vízben van, szükség lehet a másik lékgamra teljes felfűjására, hogy a hajó ne süllyedjen el.
- A sértés elkerülése érdekében ne vontassa a hajót durva felületeken keresztül.
- Mindig viseljen mentőmellényt!
- A tulajdonos/üzemeltető felelőssége, hogy legyen legalább egy vörödő/merítő a fedélzeten, biztosítva a véletlen veszteség ellen.
- Legyen felelősségteljes, ne hanyagolja el a biztonsági szabályokat, mivel ezzel veszélyeztetheti az életét és mások életét.
- Kövesse ezeket az utasításokat, hogy elkerülje a fulladást, bénulást vagy egyéb súlyos sérüléseket.
- Ismernie meg a hajó vezetésének a modját. Szükség esetén nézze meg a környéket információért és/vagy képzésért. Tájékozódjon a helyi előírásokról és a hajózással és/vagy egyéb vízi tevékenységekkel kapcsolatos veszélyekről.
- Az ábrák csak illusztrációként szolgálnak. Az ábrák nem feltétlenül a vonatkozó termékkel mutatják. Az ábrák nem mérterányosak.

#### ÓRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

#### MŰSZAKI JELLEMZŐK

Árucikk	Méret felfújás után	Maximális tömeg	Utaskapacitás	Felfújási nyomás
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103 libier)	4 felnőtt	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880 libier)	3 felnőtt	0.07bar (1psi)

#### FELFÚJÁS ÉS ÖSSZESZERELÉS

SOHA NE HASZNÁLJON NAGYNYOMÁSÚ LEVEGŐT A FELFÜJTHETŐ TERMÉKEK FELFÜJÁSHÁHOZ. EZ KAROSÍTHATJA A TERMÉKET.

- Csak olyan mértekben fűjja fel, hogy a felfújás után a hegesztési varratoknál némi hajtогatás látható legyen. Felfújás után hasonlítja össze a termékben lévő nyomatott skálával magasságát a következő táblázattal, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden kamra elérte a megfelelő magasságát. Fűjja fel a további tartozékokat, például az ülöpárnát úgy, hogy azok érintésre merevek legyenek, de NE keményírja. NE FÜJJA TÜL.
- Ügyeljen arra, hogy a hajón megfelelő legyen a nyomás. Ügyeljen a típustáblán lévő mindenkit nyomásskálára, és időről időre ellenőrizze a nyomást, mert a napsütésben a nyomás növekedhet, és ebben az esetben állitsa be a megfelelő nyomást.
- A napsugárzásnak való hosszú időtartamú kitettség lerövidítheti a hajó élettartamát. Javasoljuk, hogy a hajókat ne hagyja közvetlen nap sugárzásban a használatot követően több mint 1 órán keresztül.
- Ha az evezők nincsenek használatban (ha a csomag részét képezik), rögzítse az evezőket az evezőtartó villákba, hogy elkerülje a sérülést.

Árucikk	Termék felfújási mérete	Nyomtatott skála			
		Méret leeresztett állapotban	Felfújt méret 1. kamra	Felfújt méret 2. kamra	Felfújt méret 3. kamra
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

#### BIZTONSÁGI KÖTÉL

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy a biztonsági kötél tökéletes állapotban van-e, és szorosan rögzítve van-e.

#### TÁROLÁS

- Vegye ki az evezőket az evezőtartó villákba (ha a csomag részét képezik). Tartsa meg az összes tartozékot, hogy szükség esetén használni tudja ezeket.
- Gondosan tisztítja meg a hajót enyhé szappanos tisztítóval. Ne használjon acetont, savat és/vagy lúgos oldatokat.
- Rongygal finoman törölje szárazra az összes felületet. A termék közvetlen napfényben legfeljebb 1 órán át szárítható, a hosszú ideig tartó napsgúrás lerövidítheti a hajó élettartamát.
- Engedje le a törzs kamrákat. Erőssze le egyszerre az összes törzs kamrát, hogy a légnyomás egyszerre csökkenjen.
- Ezáltal megakadályozhatja a hajó belső szekréteinek sérülését. Ezután eressze le a padlót.
- Az elejétől a vége felé haladva hajtogsága össze a hajót, hogy az esetlegesen benne maradt levegő távozzon. A maradék levegő keresztéhez használhat szívattyút is.

#### JAVÍTÁS

- Ha van egy kis lyuk, javítása ki a javító tapasz utasításai szerint.
- Ha a lyuk túl nagy ahhoz, hogy a mellékelt tapaszall meg lehessen javítani, vásároljon Bestway javítókészletet, vagy javítássára küldje el a hajót az egyik műszaki boltnak.

KÉRJÜK, TARTSA EZT A KÉZIKÖNYVET BIZTONSÁGOS HELYEN, ÉS ADJA ÁT AZ ÚJ TULAJDONOSNAK, AMIKOR ELADJA A HAJÓT.

## ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA

### SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

#### BRĪDINĀJUMS!

Ievērojiet visas drošības un ekspluatācijas norādes. To neievērošanas gadījumā laiva var apgāzties, eksplodēt un tikt izraisīta sīkšāna.

- Pirms katras lietošanas rīpiņi pārbaudiet visus laivas komponentus, tostarp gaisa nodalījumus, satveramās virves, airus un gaisa vārstus, lai pārliecīnātos, vai viss ir labā stāvoklī un droši nostiprināts. Ja konstatējat kādu bojājumu, apstājieties un novērsiet to.
- Pasažieri skaits un kravas skaits nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt norādīto parametru. Lai noteiku jūsu laivai piemēroto pasažieru skaitu un kravas svaru, skatiet šīs rokasgrāmatas sadalju Tehnikās specifikācijas. Pārmērīgs svars var izraisīt apgāšanos un noslikšanu.
- Piepūtēt atbilstoši numurētajam gaisa nodalījumam un laivas nominālajam spiedienam, jo pretējā gadījumā pastāv pārmērīgas piepūšanas un laivas eksplozijas risks. Pārnedzot kapacitātes plāksnītē norādītos datus, var izraisīt laivas bojājumus, apgāšanos un sīkšānu.
- Noturiet laivu līdzvarā. Nevienmērīgs cilvēku vai kravas sadalījums laivā var izraisīt laivas apgāšanos un noslikšanu.
- ATCERĪTIES PAR PIEKRastes ZONAS VĒJIEM UN STRAUMĒMI**
- Neatstājiet laivu iļgu laiku tiešos saules staros, jo augsta temperatūra var izraisīt gaisa izplešanos, kas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Nekādā gadījumā netransportējiet laivu piepūstā stāvoklī uz automašīnas. Atcerieties, ka tādiem šķidrumiem kā akumulatora skābes, eļļai un benzīnam ir potenciāli kaitīga ietekme. Šie šķidrumi var sabojāt laivu.

#### TEHNISKĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Nepārnedziet norādīto maksimālo ieteicamo cīlvēku skaitu. Neatkarīgi no laivā esošo cilvēku skaits, cilvēku un aprīkojuma kopvars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt maksimālo ieteicamo slodzi. Viennērīgās nodrošinātas sēdeklis/sēdvīetas.
- Ierakujiet kravu, nekad nepārnedziet maksimālo ieteicamo slodzi. Kravu vienmēr ievietojiet uzmanīgi un atbilstoši sadaliet slodzi, lai uzturētu paredzēto kārtību (apmēram īlīmeni). Centtiesties smagas lietas nenovietot augstu.
- Maksimāli ieteicama krava ietver visu laivu esošo cīlvēku, pārtikas un personīgo lietu, visa aprīkojuma, kas nav iekļauti laivā neto svarā, kravas (ja ir) un visu izlieztojošo šķidrumu (piemēram, ūdens, degvielas) svaru.
- Izmantojiet laivu, dzīvības glābšanas līdzekļi, piemēram, glābšanas vestes un bojas, ir iepriekš jāpārbauda un vienmēr jāzīmanto.
- Gaisa noplūdes gadījumiem vai situācijām, kad laivā iekļūst ūdens, vienmēr jābūt pieejamiem spainiem, ūdens liekšējēm un gaisa sūkņiem.
- Laivas pārvietošanās laikā visieni pasažieriem visu laiku ir jāsēž, lai nepārkristu pār bortu.
- Izmantojiet laivu aizsargājamās krasta zonā līdz 300 m (984 pēdām). Uzmanīties ne dabas parādībām, piemēram, vēja, pāsūtījuma, bēguma, vījiņiem.
- Pieejot piekāste, rīkojieties uzmanīgi. Laivu var sadurt ar asiem un ciemiem priekšmetiem, piemēram, akmerniem, cementu, gilemežvākiem vai stikliem.
- Ja tad, kad laiva atrodas ūdenī, rodas caurums vienā nodalījumā, iespējams, pilnībā jāpiepūs otrs gaisa nodalījums, lai laiva nenogrimtu.
- Lai izvairītos no bojājumiem, nevelciet laivu pa nelīdenām virsmām.
- Viennērīgās lietojiet glābšanas vesti!
- Īpašnieki/operators ar atbildīgiem pārbaudētājiem pārbaudētājiem, lai ievērojiet glābšanas vesti!
- Eset atbilstīgi un neigārījet drošības noteikumus, jo pretējā gadījumā var tikt apdraudēta jūsu citu cīlvēku dzīvība. Ievērojiet šos norādījumus, paralīzes, parādības un citām opnieptām traumām.
- Noskaidrojiet, kā drānu rīkojties ar laivu. Pēc nepieciešamības noskaidrojiet, kādas ir informācijas un/vai apmācības iespējas jūsu tuvākajā apkārtējā. Noskaidrojiet vietējos noteikumus un riskus, kas saistīti ar laivām un/vai ūdens aktivitātēm.
- Attēliem ir tikai ilustratīva nozīme. Tie var precīzi neatspoguļot konkrēto izstrādājumu. Neatbilst mērogam.

#### SAGLABĀJET ŠOS NORĀDĪJUMUS

#### TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Prece	Izmērs pēc piepūšanas	Maksimālis svars	Pieaugumais pasažieru skaits	Gaisa spiediens
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103mārcījās)	4 pieaugušie	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880mārcījās)	3 pieaugušie	0.07bar (1psi)

#### PIEPŪŠANA UN MONTĀŽA

PIEPŪŠANAI NEKAD NEIZMANTOJET GAIΣU AR AUGSTU SPIEDIENU. PRETĒJĀ GADĪJUMĀ VAR IZRAISĪT IZSTRĀDĀJUMA BOJĀJUMUS.

- Piepūtēt tikai tādā daudz, lai pēc piepūšanas varētu redzēt nelielu locīšanos pie metināšanas šūvēm. Pēc piepūšanas salīdziniet uz izstrādājuma uzdrukātās skalas augstumu ar nākamo tabulu, lai pārliecīnātos, vai ir sasniegti katras kameras augstums. Piepūtēt citus piederumus, piemēram, sēdeklja balstu, līdz pieskaroties varas, kā tas ir stings, bet NE ciets. NEPIEPŪTIET PĀRMĒRIGI.
- Nodrošiniet, lai laivu būtu sashisgts pareizi spiedieni. Pievērsīt uzmanību abām spiedieni skālam uz nomināltvērtību plāksnītēm laiku pa laiku pārbaudiet spiedienu, jo Saulē spiediens var pieaugt, un tam jābūt līdzvarotam, lai to koriģētu.
- Ilgstoša atrašanās saules staros var saīsināt laivas darbmūžu. Nav ieteicams atstāt laivu tiešos saules staros ilgāk par 1 stundu pēc ietōšanas.
- Kad airi (ja tie ir iekļauti komplektā) netiek lietoti, iestipriniet tos duļķos, lai nepieļautu bojājumus.

#### UZGLABĀŠANA

- Izpēriet airus (ja tie ir iekļauti komplektā) no duļķiem. Visus piederumus saglabājiet turpmākai izmantošanai.
- Rūpīgi nofritēt laivu, izmantojiet maigais zipesies un tiru ūdeni. Nelietojiet acetonu, skābes un/vai sārmu šķidrumus.
- Uzmanīgi ar drānu noslaukiet visas virsmas. Šo izstrādājumu var žāvēt tiešos saules staros ne ilgāk kā 1 stunda; ilgstoša atrašanās saulē var saīsināt laivas kalpošanas laiku.
- Iztukšojet korpusa nodalījumus. Visus korpusa nodalījumus iztukšojet vienlaicīgi, lai reizē samazinātu gaisa spiedienu.
- Tādēļādi tiks novērsta laivas iekšējo struktūru bojājumu rašanās iespēja. Pēc tam izlaidot gaisu no grīdas.
- Salokiet laivu virzienā no priekšpusēs uz aizmuguri, lai izlaistu atlikušo gaisu. Atlikušo gaisu var izvadīt arī ar sūknī.

#### LABOŠANA

- Mazu caurumui var salobot atbilstoši norādījumiem uz remonta ieļāpu.
- Ja caurums ir pārāk liels, lai to salobotu ar komplektā iekļauto ieļāpu, iegādājieties Bestway remonta komplektu vai nosūtiet laivu remontam uz specializēto darbnīcu.

LĪDUZ, GLABĀJET ŠO ROKASGRĀMATU DROŠĀ VIETĀ UN NODODIET TO JAUNAJAM ĪPAŠNIEKAM, JA LAIVA TIEK PĀRDOTA.

## NAUDOTOJO VADOVAS

### SVARBOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

#### ISPĖJIMAS

Laikykites naudojimo ir saugos instrukciją. Jei nesilaikote šių instrukcijų, galima apsiversti, viltis gali sprogti ir žmonės gali nuskaisti.

- Prieš kiekvieną kartą naudodami atidžiai patirkinkite visus valties komponentus, išskaitant oro kameras, virves, iirklus ir oro vožtuvas, kad viškas būtų tinkamos darbinės būklės ir patikimai pritvirtinta. Jei aptikote pažeidimus, sustokite ir pataisykite.
- Keleiviams skaičius ir krovinių svoris niekada negali viršyti nurodytos talpos. Norėdami nustatyti savo valties keleivių skaičių ir svorį, ūž Šiau vadovo skyriuje „Techninės specifikacijos“. Dėl antvoros valtis gali apversti ir nuskasti.
- Pripūskite pagal oro kamero skaičių ir valties numatytąją spaudimą, priešingai atveju galima prijupsti per daug ir viltis gali sprogti. Viršijus duomenų lentelėje pateiktus duomenis galima sugadinti valtį, ją apversti ir nuskandinti.
- Išlaikykite valties pusiausvyrą. Dėl nelygaus žmonių arba svorių pasiskirstymo galima apsiveisti ir nuskasti.
- SAUGOKITÉS JŪROS VĒJĮ IR SROVIĘ.**
- Nepalikite valties po tiesioginiaisiais Saulės spinduliais ilgą laiką, nes aukštos temperatūros gali susitinkinti oro plėtimasi ir gaminių gali būti nepatasiomai sugadintas.
- Niekada nevežkite pripūstos valties autamobilio. Saugokites potencialiai kenksmingų skysčių, pvz., akumulatorių rūgštis, alvos ir benzino, poveikio. Skysčiai gali pažeisti jūsų valtį.

#### TECHNINĖS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Neviršykite rekomenduojamo maksimalaus žmonių skaičiaus. Neatsižvelgiant į tai, kiek žmonių yra valtyje, jos ir įrangos bendras svoris niekada neturi viršyti maksimalios rekomenduojamos apkrovos. Visada sedékite ant sedinymu / numatytu sédēti vietą.
- Kraunant valtį negalima viršyti maksimalios rekomenduojamos apkrovos: Visada kraukite valtį atidžiai ir paskirstykite svorį tolygiai (aptykišliai). Nekraukite sunkų kruvių vieno ant kito į auksą krūvą.
- Maksimaliai rekomenduojamas kruvus sudaro visų valtyje esančių asmenų, atsargų ir asmeninių daiktų svorį, neįskaičiuotos masė irangos, krovinių (jei jų yra) ir suvartojamų skysčių (vandenės, kuro ir pan.) suma.
- Naudojant valtį, reikia iš anksto patikrinti ir naudoti apsaugos priemones, tokias kaip pripūčiamos gelbėjimo liejienės ir plūdrų.
- Oro nuotekio atveju arba jei į valtį prisemtu vandens, reikia visada turėti kibirą, semtuva ir oro siurbli.
- Kai valtis juda, keleiviams visada turi sédeti, kad valtis neapsiverstu.
- Naudokite valtį saugomose kranto zonose, iki 300 m (984 pėdų). Visada atsižvelkite į tokius gamtos reiskinius kaip vėjas, vandens lygio kitimas ir bangos.
- Ant kranto lipkitės atsargiai. Tokie aistrės daiktai kaip akmenys, cementas, kriaulkės, stiklas ir pan., gali pradurti valtį.
- Jei praduriamas viena kamera, kai valtis yra ant vandens, gali reikėti iki galo pripūsti kitas oro kameras, kad valtis nenuškėtų.
- Kad valties neapeiztumėtė, neviršykite jos per nelygius paviršius.
- Visada vilkikite apsauginę liemenę!
- Savininkas / operatorius yra atsakingas už tai, kad valtyje būtų bent vienas kibiras / semtuvas, apsaugotas nuo atsikriminio paradrumo.
- Būkite atsakingi, neignorukokite saugos taisykių, nes galite sukelti pavojų savo ir kitų žmonių gyvybei.
- Laikykites šių instrukcijų, kad išvengtumėte skendimą, paralyžiavus ar kitu sunkiui sužalojimui.
- Žinokite, kaip reikia valtį valdyti. Patirkinkite informaciją, jei reikia, pasirūpinkite apmokymais. Sužinokite apie vienines taisykles ir pavojus, susijusius su plaukiomiu ir kitokia veikla vandenynoje.
- Paveikslėliai skirti tik iliustruoti. Jie gali neatspindėti faktinio gaminio. Ne pagal mastelių.

#### SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

#### TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Gaminys	Pripūsto dydis	Didžiausias svoris	Naudotojo svoris	Pripūtimo slėgis
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103 sv.)	4 suaugusieji	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880 sv.)	3 suaugusieji	0.07bar (1psi)

#### PRIPŪTIMAS IR SURINKIMAS

NIEKADA NENAUDOKITE AUKŠTO SLĖGIO ORO PRIPUČIAMAM DAIKTIUI PRIPŪSTI. GALITE SUGADINTI GAMINI.

- Pripūskite iki tiek, kad pripūtus vieną kamerą ties siūlėmis matytuši šiek tiek susilenkintumė. Kad išsitinkintumėte, jog kiekviena kamera pasiekė reikiamaus aukštį, pripūtę palynkite ant gaminio atspaustintos skalės aukštį su toliau pateiktoje lentelėje nurodytu aukščiu. Pripūskite kitus priedus, tokius kaip sedynės pagalvėlę, kol jis bus tvirta paliest, bet NEKIETI. NEPRIPŪSKITE GAMINIO PER DAUG.
- Pasirūpinkite, kad valtis būtų tinkamo slėgio. Atkreipkite dėmesį į abį slėgio skales ant tipo plokštės ir kartkartėmis patirkinkite slėgi, nes saulelė slėgis gali padidėti, todėl jis reikės subalanoti, kad jis būtų tinkamas.
- Ilgai laikant valtį saulėkaitoje, sutrumpės jos naudojimo trukmė. Rekomenduojame panaudojus nelaikytis valties taisygėje saulės šviesoje ilgiau nei 1 val.
- Kai ikrainai (jei yra) nenaudojami, juos užfiksukite, kad jie nebūtų pažeisti.

Gaminys	Pripūsto produkto dydis	Atspaudsinta liniuotė			
		Dydis išleidus orą	Pripūstas dydis, 1 kamera	Pripūstas dydis, 2 kameros	Pripūstas dydis, 3 kameros
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

#### APSAUGINĖ VIRVĖ

- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patirkinkite, ar apsauginė virvė yra nepažeista ir tinkamai priveržta.

#### SAUGOJIMAS

- Išrinkus (jei yra) iš kabu, pasidėkite visus priedus, kad galėtumėte panaudoti atstetylę.
- Atidžiai nuvalykite valtį su muliu ir nuplaukite švariu vandeniu, nenaudokite acetono, rūgštinių ar šarminių tirpalų.
- Nuvalykite visus paviršius šluoste. Gaminys gali būti sausas tiesioginiuose saulės spinduliuose ne ilgiau kaip 1 valandą, nes ilgą laiką veikiant saulės spinduliams, gali sutrumpėti valties naudojimo trukmę.
- Išleiskite orą iš korpuso kamero. Išleiskite orą iš visų kamero vienu metu, kad oro slėgis kristų vienu metu.
- Tai apsaugos vidinės valties struktūras nus pažeidimų. Po to išleiskite orą iš grindų.
- Suvyniokite valtį iš priekio į galą, kad išėtų liles oras. Taip pat galite išsūrbti likusį orą pompa.

#### TAISYMAS

- Jei yra nedidelė skylutė, sutaisykite ją remdamiesi korekcinio lopo uždėjimo instrukcijomis.
- Jei skylė yra per didelę, kad būtų sutvarkyta uždėdant pridėtą lopą, išsigykite "Bestway" remonto rinkinį arba nuneškite valtį į specialią parduotuvę, kad sutaisytų.

LAIKYKITE ŠĮ VADOVĄ SAUGOJOJE VIETOJE IR ATIDUOKITE JĮ NAUJAJAM SAVININKUI, KAI PARDUODATE VALTĮ.

## LASTNIŠKI PRIROČNIK

### POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

#### OPOZORILO

Upoštevajte vso varnostna navodila in navodila za uporabo. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči prevrnите, eksplozijo čolna in utopitev.

- Pred vsako uporabo natančno preglejte vse sestavne dele čolna, vključno z zračnimi komorami, oprijemnimi vrvmi, vesli in zračnimi ventili, da poskrbite, da je vse v dobrem stanju in dobro zavarovano. Prosimo, prenehajte s popravilom, če najdete kakršno koli poškodbo.
- Število potnikov in teža tovora nikakor ne sme presegati določenih zmogljivosti. Glejte Tehnični razdelek s specifikacijami tega priročnika za določitev števila potnikov in teže tovora za vaš čoln. Prekomerna teža bo povzročila prevrnitev in utopitev.
- Napihnite skladno z stevilčenjem zračnih komor in nazivnim pritiskom na čolnu, sicer bo to povzročilo prenapihanje in eksplozijo čolna. Preseganje podatkov, navedenih na tablici nosilnosti, lahko povzroči poškodbe, prevrnitev in utopitev.
- Čoln naj bo uravnoven. Neenakomerna razpoložitev oseb ali tovora v čolnu lahko povzroči prevrnitev čolna in utopitev.
- BODITE POZORNI NA MORSKE VETROVE IN TOKOVE.**
- Čolna ne puščajte dalj časa izpostavljenega soncu, saj lahko visoke temperature povečajo širjenje zraka, kar lahko povzroči nepravilno vedenje.
- Čoln nikoli ne prevažajte v napihnjenem stanju na avtomobilu. Zavedajte se možnih škodljivih učinkov tečajno kot na primer akumulatorska kislina, olje, bencin. Tekočine lahko poškodujejo vaš čoln.

#### TEHNIČNA VARNOSTNA NAVODILA

- Prekoračite največjega priporočenega števila oseb. Ne glede na število ljudi na krovu skupna teža ljudi in opreme nikoli ne smi preseči največje priporočene obremenitev. Vedno uporabljajte predvidene sedeže / prostore za sedenje.

• Pri nakladanju plovila nikoli ne prekoračite največje priporočene obremenitev: čoln vedno nalagajte previdno in obremenitev ustrezno razpoložite, da ohranite oblikovan trim (približno raven). Izogibajte se postavljanju visokih težkih bremen.

- Največja priporočena obremenitev vključuje težo vseh ljudi na krovu, vse zaloge in osebne predmete, vso opremo, ki ni vključena v maso lahkega plovila, tovor (če obstaja) in vse potrošne teči (voda, gorivo itd.).
- Pri uporabi čolna je treba vedno predhodno pregledati in uporabljati reševalne pripomočke, kot so rešilni jopiči in boje.

• Veda, zajemalke za vodo in zračne lažačike morajo biti vedno na voljo v primeru puščanja zraka ali če čoln zajame vodo.

- Ko je čoln v gibanju, morajo vse potnikи ves čas sedeti, da ne padejo čez krov.

• Uporabljajte čoln v začlenjenih območjih do 300 m. Bodite previdni pri naravnih dejavnikih, kot so veter, plimovanje in valovanje.

- Bodite previdni pri pristanku na obali. Ostri in grobi predmeti, kot so kamni, cement, školjke, steklo, itd. lahko prelukajo čoln.

• Če je ena komora pretuknjana, ko je čoln v vodi, bo morda treba popolnoma napihniti drugo zračno komoro, da preprečite potopitev čolna.

- Da se izognete poškodbam, čolna ne vlecite po grobih površinah.

• Vedno nosite rešilni jopiči!

- Lastnik/upravljavec je odgovoren za to, da ima na krovu vsaj eno vedro/zajemalko za vodo, zavarovano pred nemarneno izgubo.

• Bodite odgovorni, ne zanemarjajte varnostnih pravil, to bi lahko ogrozilo vaše življenje in življenja drugih.

• Upoštevajte ta navodila, da se izognete utopitev, paralizi ali drugim resnim poškodbam.

- Znati upravljati čoln. Preverite v svojem lokalnem območju za informacije in/ali usposabljanje po potrebi.

Informirajte se o lokalnih predpisih in normativih, povezanih s čolnariji in/ali drugimi vodnimi dejavnostmi.

- Risbe samo za ilustracijo. Morda ne odražajo dejanskega izdelka. Niso v merlu.

#### NAVODILA SHRANITE.

#### TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Predmet	Velikost napihnjenega izdelka	Največja teža	Nosilnost potnikov	Tlak napihanja
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103sv.)	4 odrasla	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880sv.)	3 odrasla	0.07bar (1psi)

#### NAPIHOVANJE IN SESTAVLJANJE

NIKOLI NE UPORABLJAJTE VISOKOTOLAČNEGA ZRAKA ZA NAPIHOVANJE NAPIHLJIVIH IZDELKOV. TO LAJKO POŠKODUJE VAŠ IZDELEK.

- Napihnite le toliko, da se po napihanovanju vidi nekaj pregibov na varilinih šivih. Po napihanovanju primerjajte višino nastisnjene lestevico na izdelku s tabelo v nadaljevanju, da se prepričate, da je dosežena višina vseh komor. Napihnite druge dodatke, kot je blazina sedeža, dokler ni trda na dotik, vendar NE pretrda. NE PRENAPIHLJAJTE.
- Prepričajte se, da ima čoln ustrezni pritisk. Bodite pozorni na obe lažki lestevici na imenski tablici in občasno preverite pritisk, ker se ta lahko na soncu poveča in ga je treba uravnoveti, da ga popravite.
- Daljši izpostavljenost soncu lahko skrajša življenjsko dobo čolna. Priporočamo, da čolna po uporabi ne puščate na neposredni sončni svetlobi več kot 1 uro.
- Ko vesta (če so priložena) niso v uporabi, zaklenite vesiла v zaponke za vesiла, da se izognete poškodbam.

Predmet	Mere napihnjenega izdelka	Odtisnjena skala			
		Izpihnjena mera	Velikost napihnjene komore 1	Velikost napihnjene komore 2	Velikost napihnjene komore 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

#### VARNOSTNA VRV

- Pred vsako uporabo natančno preverite, ali je varnostna vrv v brezhibnem stanju in dobro pritrjena.

#### SHRANJEVANJE

- Odstranite vesiла (če so priložena) iz držal. Vso dodatno opremo shranite za prihodnjo uporabo.
- Čoln previdno odložite z blagim milom s cisto vodo. Ne uporabljajte acetona, kislin in/ali alkalinih raztopin.
- S kropo nežno posušite vse površine. Izdelek se lahko suši na neposredni sončni svetlobi največ 1 uro, podaljšana izpostavljenost soncu lahko skrajša življenjsko dobo čolna.
- Izpraznite komore trupa. Izpraznite vse komore trupa istočasno, tako da zračni tlak pade istočasno.
- S tem boste preprečili poškodbe notranjih struktur čolna. Nato izpraznite tla.
- Čoln zložite od spredaj nazaj, da odstranite dodaten zrak. Za odvajanje preostalega zraka lahko uporabite tudi tlačilko.

#### POPRAVILO

- Če je majhna luknja, jo popravite v skladu z navodili na samolepljivi zaplati za popravilo.
- Če je luknja prevelika, da bi jo lahko popravili s priloženo zaplato, kupite komplet za popravilo Bestway ali pošljite čoln v specializirano delavnico na popravilo.

TA PRIROČNIK ČUVAJTE NA VARNEM IN V PRIMERU PRODAJE ČOLNA PREDAJTE NOVEMU LASTNIKU.

## KULLANICI KİLAVUZU

### ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

#### UYARI

Tüm Güvenlik ve İşletim Talimatlarını izleyin. Bu talimatlara uymanız halinde, bot ters dönebilir, patlayabilir ve boğulma tehlikesi oluşturabilir.

- Her kullanım öncesinde hava bölmeleri, halatlar, kükreklər ve hava valfleri de dahil olmak üzere tüm bot bileşenlerini, iyi durumda ve sıkıcı sabitlenmiş olduklarından emin olmak için kontrol edin. Herhangi bir hasar tespit etmeniz halinde lütfen durup hasarı giderin.
- Yolcu sayısı ve yük ağırlığı belirtilen kapasiteyi hiçbir şekilde geçmemelidir. Botunuz için yolcu sayınızı ve yük ağırlıklarını belirlemek için bu kılavuzun Teknik Özellikler bölümünden başvurun. Fazla ağırlık devrilmeye ve boğulmaya neden olabilir.
- Bot üzerinde belirtilen nominal basıncın ve numaralandırılmış hava bölmelerine uygun şekilde şışırın, aksi takdirde bot aşırı şişebilir ve patlayabilir. Kapasite lehvalasıdan sağlanan verilerin aşılması botun zarar görmesine, ters dönmesine ve boğulma tehlikesine neden olabilir.
- DENİZDEKİ RÜZGÄRLARA VE DALGALARLA DİKKAT EDİN.**
- Yüksek sıcaklıklar havanın genleşmesine ve buna bağlı onarılamayacak hasarlara neden olabileceğiinden, botu uzun süre boyunca güneşne maruz bırakmayın.
- Botu asla araç üzerinde sınırlımsız halde taşımayın. Akü asidi, yağı ve benzin gibi maddelerin verebileceği hasarları karşı dikkatli olun. Sivilar botu zarar verebilir.

### TEKNİK GÜVENLİK TALİMATLARI

- Önerilen azami kişi sayısını aşmayın. Bottaki kişi sayısı ne olursa olsun, toplam kişi ve ekipman ağırlığı izin verilen azami ağırlık kapasitesini aşmamalıdır. Her zaman verilen oturma yerlerinin/lanalarının kullanımını.
- Bota yüklenme yaparken, asla taşıvi edilen maksimum yükü aşmayın. Botu her zaman dikkatekleyen ve tasarım düzenni (yaklaşık düzey) korumak için yükleri uygun şekilde dağıtin. Ağır yükleri üst bölmelere yerleştirmekten kaçının.
- Önerilen maksimum yük bot üzerindeki tüm insanların, tüm yiyecek, içecekler ve kişisel eşyaların, hafif bot kütlesi dahil olmayan tüm ekipmanın, varsa taşınan yüklerin ve tüm sıvı sıvı malzemelerinin (su, yaktı, vs.) ağırlığını içerir.
- Botu kullanmak için geleği veya simidi gibi hayat kurtarma ekipmanı önceden kontrol edilmeli ve her zaman kullanılmalıdır.
- Kovalar, su keşeleri ve hava pompaları, hava sızıntısı olması veya botun su alma ihtiyatına karşı daima erişilebilir olmalıdır.
- Bot hareket halindeyken, botun devrilmesini engellemek için tüm yoldular her zaman otur konumda olmalıdır.
- Botu 300 m'ye (984 fit) kadar korumalı kıyı bölgelerinde kullanın. Rüzgär, gel-git ve büyük dalgalar gibi doğal faktörlerle karşı dikkatli olun.
- Kriyova yanaşırken dikkatli olun. Taş, çimento, kabuk, cam gibi keskin ve sert nesneler botu delebilir.
- Bot su içerisindeyken bir bölmemin delinmesi halinde, botun batmasını engellemek için diğer hava bölmesinin de tamamen sınırlımsız gerekebilir.
- Hasar vermekten kaçınmak için botu sert yüzeylerde sürüklemeyin.
- Mutlaka can yeleği takın!
- Kazaya kaybetmeye karşı botta en az bir kovanın/kepçenin bulunması bot sahibinin/şirketin sorumluluğundadır.
- Sorumlu bir şekilde davranışın, güvenlik kurallarını ihmal etmeyin; aksi takdirde, siz ve başkalarının hayatını tehdit etmeyin.
- Boğulma, felç veya dijər ciddi yaralanmaları önlemek için bu talimatları uygun harket edin.
- Bot kullanmayı öğrenin. Bilgi için çevrenize başvurun ve/veya eğitim alın. Bot kullanımını ve/veya diğer su sporları/faaliyetleri hakkında yürürlükte olan yerel yönetmelikleri ve olası tehlikeleri öğrenin.
- Çizimler yalnızca gösteren amaçlardır. Gerçek ürünün yansımalarını göremeyiniz. Çizimlerin sadece teknik bilgiyi sunmak amacıyladır.

#### BU TALİMATLARI SAKLAYIN

### TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün	Şişirilmiş Boyutu	Maksimum Ağırlık	Yolcu Kapasitesi	Şişirme Basıncı
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103lbs)	4 yetişkin	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880lbs)	3 yetişkin	0.07bar (1psi)

### ŞİŞİRME VE MONTAJ

#### ŞİŞİRİLEBİLİR PARÇALARI ŞİŞİRMEK İÇİN ASLA YÜKSEK BASINÇLI HAVA KULLANMAYIN. BU, ÜRÜNÜNÜZE ZARAR VEREBİLİR.

- Çapraz dikişlerinde şırdırdıktan sonra bir miktar katınlına görülebilecek kadar şışırın. Şırdırdıktan sonra, her bölmenden yüksekliğine ulaşıldığında emin olmak için ürün üzerindeki basılı ölçügenin yüksekliğini aşağıdaki tabloya karşılaştırın. Koltuk minden gibi diğer aksesuarları, dokunuşuna sert olana kadar fakat kaskatı OLMAYACAK şekilde şışırın. GERİĞİNDEN FAZLA ŞİŞİRMEYİN.
- Botun doğru basıncı ulaştırdıktan emin olun. Tip plakası üzerindeki her iki basınç ölçüğine dikkat edin ve zaman zaman basınç kontrol edin, çünkü güneş altındayken basınç artabilir ve bu basınçın düzeltilmesi için dengelenmesi gereklidir.
- Uzun süre güneşe maruz bırakmak botunuzun ömrünü kısaltabilir. Botları kullanımından sonra 1 saatten daha uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakmamızı tavsiye ediyoruz.
- Kükreklər (üründe birlikte verilmişse) kullanılmadığında hasar oluşumunu önlemek için bunları Kükre kenetlerine kilitleyin.

Ürün	Ürün Şişmiş Haldeki Boyut	Basılı Cetvel			
		Şişemiş Halde Boyut	Şişmiş Boyut Bölmesi 1	Şişmiş Boyut Bölmesi 2	Şişmiş Boyut Bölmesi 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

### GÜVENLİK HALATI

- Her kullanımından önce güvenlik halatının çok iyi durumda olduğundan ve sıkıca bağlandığından lütfen emin olun.

### SAKLAMA

- Kükreklər (üründe birlikte verilmişse) kükre tutacıklarından çıkarın. Tüm aksesuarları ilerde kullanmak üzere saklayın.
- Botu temiz su ve yumuşak bir sabun kullanarak dikkatle temizleyin. Aseton, asit ve/veya alkanin solusyonları kullanmayın.
- Tüm yüzeyleri nazikçe kurulamak için bir bez kullanın. Ürün direkt güneş ışığı altında 1 saatten fazla olmamak kaydıyla kurutulabilir; güneş uzun süren maruz kalmak botun ömrünü kısaltabilir.
- Gövdenin bölmelerinin havasını indirin. Büttün gövde bölmelerinin havasını, havayı basinci aynı anda düşecek biçimde indirin.
- Bu işlem, botun iç yapılardında hasar oluşumunu önleyecektir. Ardından zeminin havasını indirin.
- Kalan havayı boşaltmak için botu önden arkaya doğru katlayın. Kalan havayı boşaltmak için bir pompa da kullanabilirsiniz.

### ONARIM

- Kükre bir delik olması halinde, bu deliği onarın yaması talimatlarına uygun şekilde onarın.
- Deliği sağlanan yaması onarılamayacak kadar büyük olması halinde bir Bestway onarım kiti satın alın ya da botu onarım için uzman bir mağazaya gönderin.

#### LÜTFEN BU KİLAVUZU GÜVENLİ BİR YERDE SAKLAYIN VE DENİZ ARACINI SATTİĞİNİZDA YENİ SAHİBEYE VERİN.

## MANUALUL UTILIZATORULUI

### INSTRUCTIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

#### AVERTISMENT

Respectați toate instrucțiunile de siguranță și de funcționare. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, vă expuneți pericolului de răsturnare, explozie a bârcii sau înec.

- Inainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție toate componentele bârcii inclusiv camerele cu aer, frânghiile de prindere, vâslele și valvele de aer, pentru a vă asigura că totul este în stare bună și fixat în mod adecvat. Vă rugăm să opriți reparările în cazul în care descoperiți semne de avarie.

Numărul de pasageri și greutatea sarcinii nu trebuie să depășească sub nicio formă capacitatea specifică.

Consultați secțiunea Specificații tehnice din acest manual pentru a determina numărul de pasageri și greutatea încărcăturii pentru barca dumneavoastră. Excesul de greutate va duce la răsturnare și înec.

Umfați conform camerelor cu aer numerotate și presiuni colate a bârcii. În caz contrar, riscăți să umfătați barca în exces și să o predispuneți la explozie. Dacă depășiți datele furnizate pe fișă de capacitate, puteți avaria sau răsturna barca sau puteți chiar să vă expuneți înecului.

Mențineți barca echilibrată. Distribuția inegală de persoane sau sarcină în bârcă poate cauza răsturnarea bârcii și înecul.

#### FITI ATENT LA VÂNTURILE ȘI CURENȚII DE COASTĂ.

Nu lăsați niciodată produsul expus la soare pentru perioade îndelungate de timp, întrucât temperaturile ridicate vor duce la dilatarea aerului care poate provoca daune ireparabile.

Nu transportați niciodată barca în stare umflată, pe mașină. Fiți atent la efectele potențial dăunătoare ale lichidelor, cum ar fi acidul de baterie, uleiul sau carburantul. Lichidele vă pot deteriora barca.

#### INSTRUCTIUNI TEHNICE PRIVIND SIGURANȚA

Nu depășiți numărul maxim de persoane recomandat. Indiferent de numărul de persoane de la bord, greutatea totală a acestora și a echipamentului nu trebuie niciodată să depășească sarcina maximă recomandată. Utilizați întotdeauna locurile/spatiile furnizate.

La încărcarea bârcii, nu depășiți niciodată sarcina maximă recomandată: Încărcați întotdeauna barca cu atenție și distribuția sarcină în mod adecvat pentru a menține barca în echilibru (nivel aproximativ). Evitați amplasarea de greutăți mari la înălțime.

Sarcina maximă recomandată include greutatea tuturor persoanelor de la bord, toate proviziile și bagajele personale, orice echipament neînclus în masa bârcii, mărfurile (dacă este cazul) și toate lichidele consumabile (apă, combustibil, etc.).

La utilizarea bârcii, dispozitivele de salvare a vieții, cum ar fi vestele și colacii de salvare, trebuie verificate în avans și purtate în permanență.

Gălețiile, paletetele pentru apă și pompele de aer trebuie să fie întotdeauna la îndemâna în cazul unei surgeri de aer sau dacă intră apă în barca.

Când barca este în mișcare, toti pasagerii trebuie să rămână așeați în permanență pentru a evita cădere peste bord.

Folosiți barca în zone de târzi protejate, până la 300 m (984 picioare). Fiți atent la factorii naturali, cum ar fi vântul, apele de reflux și valurile de reflux.

Fiți atent la acostarea pe mal. Obiectele ascuțite și dure, cum ar fi pietrele, cimentul, scoicile, sticla, etc. pot perfora barca.

Dacă se剖orează o cameră în timp ce barca este în apă, poate fi necesară umflarea completă a celeilalte camere pentru a preveni scufundarea bârcii.

Pentru a evita avariea, nu trageți barca pe suprafetele dure.

Purtați întotdeauna o vestă de salvare!

Este responsabilitatea proprietarului/operatorului să aibă la bord cel puțin găleată/bailer, asigurată împotriva pierderii accidentale.

Fiți responsabil, nu neglijați regulile de siguranță, acest lucru ar putea pune în pericol viața dumneavoastră și a celorlăți.

Urmați aceste instrucțiuni pentru a evita înecul, paralizia sau altă răni grave.

Familiarizați-vă cu modul de funcționare al bârcii. Verificați informațiile și/sau instrucțiunile specifice regiunii dumneavoastră, dacă este cazul. Informați-vă cu privire la regulamentele locale și pericolele aferente navigării și/sau altor activități acvatici.

Desenele au doar rol ilustrativ. Pot să nu reflecte produsul actual. Nu sunt la scară reală.

#### PĂSTRĂTI ACESTE INSTRUCTIUNI

### SPECIFICAȚII TEHNICE

Articol	Dimensiuni la umflare	Greutate maximă	Capacitate de pasageri	Presiunea de umflare
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103livre)	4 adulți	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880livre)	3 adulți	0.07bar (1psi)

### UMFLARE ȘI MONTAJ

#### NU UTILIZAȚI NICIODATA O PRESIUNE PREA MARE A AERULUI PENTRU A UMFLA PRODUSELE GONFLABILE. ACEST ASPECT POATE DUCE LA DETERIORAREA PRODUSULUI DUMNEAOASTRĂ.

- Umfați doar suficient de mult încât, după umflare, să se vadă unele pliuri la marginile de îmbinare. După umflare, comparați înălțimea scalei imprimate de pe produs cu următorul tabel pentru a vă asigura că este atinsă înălțimea fiecărei camere. Umflați alte accesorii, cum ar fi scaunul până când este rigid la atingere, dar NU foarte tare. NU UMFLAȚI ÎN EXCES.
- Aveți grijă ca barca să ajungă la presiunea corectă. Acordați atenție ambelor scale de presiune de pe plăcuță și verificați din cînd în cînd presiunea, deoarece la soarele mai mult de 1 oră după utilizare.
- Expunerea prelungită la soare poate scurta durata de viață a bârcii dvs. Vă sugerăm să nu lăsați bârcile în lumina directă a soarelui mai mult de 1 oră după utilizare.
- Când nu utilizați vâslele (dacă sunt incluse), fixați vâslele în cataramele pentru vâsle pentru a evita avarierea.

Articol	Dimensiune produs gonflat	Scală imprimată			
		Dimensiune la dezmumflare	Dimensiune camera gonflată 1	Dimensiune camera gonflată 2	Dimensiune camera gonflată 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

### FRÂNGHIE DE SIGURANȚĂ

Vă rugăm să verificați cu atenție dacă frânghia de siguranță este în stare perfectă și strânsă bine înainte de utilizare.

### DEPOZITAREA

- Scăpați vâslele (dacă sunt incluse) din suporturi. Păstrați toate accesorioarele pentru utilizarea viitoare.
- Curățați cu atenție barca utilizând un săpun delicat cu apă curată. Nu utilizați acetona, acid și/sau soluții alcaline.
- Utilizați o lavelă pentru a usca toate suporturile. Produsul poate fi uscat sub lumina directă a soarelui timp de cel mult 1 oră, expunerea prelungită la soare poate scurta durata de viață a bârcii.
- Dezumflați camerele carenei. Dezumflați toate camerele carenei în același timp pentru ca presiunea aerului să scadă în mod egal.
- Asfîlă veți preveni deteriorările care se pot produce la structurile interne ale bârcii. Apoi dezumflați podeaua.
- Pliati barca din fată spre spate pentru a elimina aerul suplimentar. De asemenea, puteți utiliza o pompă pentru a elmina aerul râmas.

### REPARATIA

Dacă există o mică înțepătură, reparăți-o conform instrucțiunilor de pe plasturele de reparare.

Dacă oficiul este prea mare pentru a fi reparat cu petricul furnizat, achiziționați un set de reparări Bestway sau trimiteți barca la un magazin de specialitate pentru reparări.

VĂ RUGĂM SĂ PĂSTRĂTI ACEST MANUAL LA LOC SIGUR ȘI SĂ îL PREDĂT NOULUI PROPRIETAR ATUNCÌ CÂND VINDEȚI BARCA VINDREA BÂRCII.

## РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

### ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

#### ВНИМАНИЕ

- Следвайте всички инструкциите за безопасност и експлоатация. Ако не спазвате тези инструкции, може да настъпи преобърдане, поддата да експлодира и да доведе до удавяне.
- Преди всяка употреба, внимателно проверявайте всички плавателни компоненти, включително въздушните камери, захващачи въже, гребла и въздушните клапани, за да се уверите, че всичко е в добро състояние и добре затегнато. Моля, спрете за ремонт, ако забележите някакви щети.
  - Броят на пасажерите и теглото на товара в никъяка случаи не трябва да превишават определените капацитет. Направете справка с раздел Технически спецификации на това ръководство, за да определите броя на пасажерите и теглото на товара за вашата подда.
  - Превишаването на товара в никъяка случаи не трябва да превишават определените капацитет. Напомпвайте според номериранияте въздушни камери и номиналното налягане върху поддата, в противен случай това ще доведе до съръхнадуване и експлозия на поддата. Превишаването на стойностите, изложени върху табелата за капацитет, може да доведе до повреди на плавателния съд, преобърдане и да доведе до удавяне.
  - Годишните поддати са балансирана. Неравномерното разпределение на хората или товара в поддата може да предизвика преобърдане на поддата и удавяне.
  - ПАЗЕТЕ СЕ ВОТ ВРЕМЕ И ТЕЧЕНИЯ ВОДЕЦИ КЪМ МОРЕТО.
  - Не оставяйте поддата изложена на слънце в продължение на дълги периоди от време, тъй като високите температури могат да повишият разширяването на въздуха, което може да причини неправилни повреди.
  - Никога не транспортирайте поддата в напомпано състояние върху автомобила. Бъдете наясно с потенциалните вредни ефекти на течностите, като акумулаторната киселина, масло, бензин. Течностите могат да повредят вашата подда.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не превишавайте препоръчания максимален брой хора. Независимо от броя на хората на борда, общото тегло на хората и екипировка, никоя не трябва да превишива максималното препоръчително натоварване. Винаги използвайте предвидените седалки/места за сядане.
- При товарене на плавателния съд, никоя не превиширайте максималното препоръчително натоварване: Винаги натоварвайте внимателно плавателния съд и разпределете товара подходящо, за да се запази формата по проект (приблизително ниво). Избегвайте да поставяте високо големите тежести.
- Максималното препоръчително натоварване включва теглото на всички хора на борда, всички провизии и лични вещи, всяко оборудване, които не са включени в леката маса на плавателния съд, превоз на товари (ако има такива) и всички консумативни течности (вода, гориво и др.).
- Животоспасяващи средства, като например спасителни жилетки и спасителни пояси, следва да бъдат предварително проверени и използвани през цялото време.
- Кофите, водните лопати и въздушните помпи винаги трябва да бъдат на разположение в случай на изпускане на въздух или ако поддата задържа вода.
- Когато поддата е в движение, всички пътници трябва да останат седнали през цялото време, за да се избегнат падане зад борда.
- Използвайте поддата в защитени брегови зони, до 300m (984 feet). Бъдете внимателни с природните явления, като въятър, водни течения и приливни вълни.
- Бъдете внимателни при доближаването на брега. Остри и груби предмети като скали, цимент, чурупки, стъкло и т.н. могат да пробият поддата.
- Ако една от камерите е пробита, когато поддата е във водата, може да е необходимо изцяло да се надуе другата въздушна камера, за да се предотврати потъването на поддата.
- За да избегнете повреда, не влечете подда на груби повърхности.
- Винаги носете спасителна жилетка!
- Отговорност на собственика/оператора е да има поне една кофа/съд на борда, обезопасена срещу случайна загуба.
- Бъдете отговорни, не пренебрегвайте правилата за безопасност, това може да застраши живота ви и живота на другите.
- Следвайте тези инструкции, за да избегнете удавяне, парализа или други сериозни наранявания.
- Обучете се как да управявате поддата. Разчетете вашия район за информация и/или обучение, ако е необходимо. Информирайте се относно местните разпоредби и опасностите, свързани с разходки с подда и/или други действителности във вода.
- Изображенията са единствено с илюстративна цел. Възможно е те да не отразяват действителния продукт. Не са в мащаб.

#### СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

#### ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Артикул	Размер в напомпано състояние	Максимално тегло	Капацитет за пасажери	Налигане при надуване
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103sv.)	4 възрастни	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880sv.)	3 възрастни	0.07bar (1psi)

#### НАДУВАНЕ И СГЛОБЯВАНЕ

- НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ВЪЗДУХ ПОД ВИСОКО НАЛИГАНЕ ЗА НАПОМПВАНЕ НА НАДУВАЕМИ ПРОДУКТИ. ТОВА МОЖЕ ДА ПОВРЕДИ ВАШИЯ ПРОДУКТ.
- Надувайте само дотолкова, че след надуването да се види известно съвтане на заваръчните шевове. След надуване сравнете височината на отпечатаната скала върху продукта със следната таблица, за да се уверите, че е достигната височината на всяка камера. Напомпайте двете аксесоари като възглавница на седалката, докато тя стане твърда на пилана, но НЕ прекалено твърда. НЕ НАПОМПВАЙТЕ ПРЕКАЛЕНО МНОГО.
  - Внимавайте поддата да е достигнала правилното налягане. Обърнете внимание и на двете скали за налягане върху табелата и проверявайте налягането от време на време, защото на слънце налягането може да нарасне и тогава трябва да се балансира, за да се коригира.
  - Продължителното излагане на слънце може да скиси живота на вашата подда. Препоръчваме да не оставяте поддите на директна слънчева светлина за повече от 1 час след употреба.
  - Когато греблата(ако са включени) не са в употреба, заключете греблата в скобите за гребла, за да избегнете повреда.

Артикул	Размер на напомпан продукт	Отпечатана скала				
		Размер в изпуснато състояние	Размер на Напомпана Камера 1	Размер на Напомпана Камера 2	Размер на Напомпана Камера 3	
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm	
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm	

#### ОБЕЗОПАСИТЕЛНО ВЪЖЕ

- Моля, внимателно да проверите дали обезопасителното въже е в отлично състояние и е затегнато здраво преди всяка употреба.

#### СЪХРАНЕНИЕ

- Отстранете греблата(ако са включени) от скобите за гребла. Запазете всички аксесоари за бъдеща употреба.
- Понищете внимателно поддата с помощта на мек сапун с чиста вода. Не използвайте ацетон, киселина или алкални разтвори.
- Използвайте плат, за да подсушите внимателно всички повърхности. Продуктът може да изсъхне на пряка слънчева светлина за не повече от 1 час, продължителното излагане на слънце може да съкрати експлоатационния живот на поддата.
- Изпуснете камерите на корпуса. Изпуснете всички камери на корпуса едновременно, така че налягането на въздуха да спадне едновременно.
- Това ще предотврати повреждане на вътрешните структури на поддата. След това изпуснете пода.
- Съннете поддата от пред назад, за да изпуснете остатъчния въздух. Можете да използвате помпа за извличане на остатъчния въздух.

#### РЕМОНТ

- Ако има малко пробиване, поправете го съгласно инструкциите върху самата лепенка за ремонт.
- Ако отворът е твърде голям, за да бъде поправен с предоставената лепенка, закупете комплекта за ремонт Bestway или изплатете поддата в специален магазин, за да се извърши поправката.

МОЛЯ, СЪХРАНЯВАЙТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО НА СИГУРНО МЯСТО И ГО ПРЕДАЙТЕ НА НОВИЯ СОБСТВЕНИК, КОГАТО ПРОДАВАТЕ НА ПЛАВАТЕЛНИЯ СЪД.

## VLASNIČKI PRIRUČNIK

### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

#### UPZOORENJE

Pridržavajte svih sigurnosnih i radnih uputa. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do prevrtanja, eksplozije čamca i utapanja.

- Prije svake uporabe pažljivo pregledajte sve komponente čamca, uključujući zračne komore, užad za prihvati, vesla i zračna ventile kako biste bili sigurni da je sve u dobrom stanju i dobro osigurano. Molimo prestatite popravljati ako pronađete bilo kakvo oštećenje.
- Broj putnika i težina tereta nikada ne smiju prelaziti određena kapacitete. Pogledajte tehnički odjeljak sa specifikacijama ovog priručnika kako biste odredili broj putnika i težinu tereta za vaš čamac. Prekomerna težina će uzrokovati da se prevrnete i utapnete.
- Napuhavajte prema brojevima zračnih komora i nazivnom tlaku na plovilu, inače će se čamac prepunaputi i eksplodirati. Prekoračenje podataka na ploci nivoisnosti može uzrokovati ozljede, prevrtanje i utapanje.
- Držite čamac u ravnoteži. Neravnopravna raspodjela osoba ili tereta u čamcu može uzrokovati prevrtanje i utapanje čamca.
- BUDITE OPREZNI NA MORSKI VJETROV I STRUJE.
- Ne ostavljajte čamac dugo izložen suncu, jer visoke temperature mogu povećati širenje zraka, što može uzrokovati nepovratljivi štetu.
- Nikada nemotje prevoziti čamac na automobilu u napuhanom stanju. Budite svjesni mogućih štetnih učinaka tekućina kao što su akumulatorska kiselina, ulje, benzин. Tekućine mogu oštetiti vaš čamac.

#### TEHNIČKE SIGURNOSNE UPUTE

- Nemojte prekorati maksimalni preporučeni broj osoba. Bez obzira na broj ljudi u čamcu, ukupna težina ljudi i opreme nikada ne smije prelaziti maksimalno preporučeno opterećenje. Uvijek koristite predviđena sjedala / prostore za sjedenje.

- Prilikom utovara čamca nikada nemotje prekorati maksimalno preporučeno opterećenje: uvijek pažljivo utovarite čamac i pravilno rasporedite teret kako biste održali formiran trim (približno razinu). Izbjegavajte postavljanje visokih teških tereta.
- Maksimalni preporučeni teret uključuje težinu svih ljudi u čamcu, sve zahtjeve i osobne stvari, svu opremu koja nije uključena u težinu lagog plovila, teret (ako postoji) i sve potrošne tekućine (voda, gorivo itd.).
- Prilikom korištenja čamca, uvijek je potrebno prethodno pregledati i koristiti pomagala za spašavanje kao što su prsluci za spašavanje i boje.
- Žlice, mjerice za vodu i zračne pumpe moraju uvijek biti na raspolažanju u slučaju curenja zraka ili ako čamac uhvati vodu.
- Kada je čamac u pokretu, svi putnici moraju cijelo vrijeme sjediti kako ne bi pali u more.
- Koristite čamac u zaštićenim obalnim područjima do 300 m. Pazite na prirodne čimbenike kao što su vjetar, plime i oseke i valovi.
- Budite oprezni pri slijetanju na obalu. Oštiri i grubi predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu probušiti čamac.
- Ako je jedna komora probušena dok je čamac u vodi, možda će biti potrebno potpuno napuhati drugu zračnu komoru kako bi se sprječilo potonuće čamca.
- Kako biste izbjegli ozljede, nemojte vući čamac po grubim površinama.
- Uvijek nosite prsluk za spašavanje!
- Vlasnik / operater je odgovoran za držanje najmanje jedne kante / mjerice za vodu na brodu, zaštićene od slučajnog gubitka.
- Budite odgovorni, nemojte zamamiti sigurnosna pravila, to bi moglo ugroziti vaš život i živote drugih.
- Slijedite ove upute kako biste izbjegli utapanje, paralizu ili druge ozbiljne ozljede.
- Znati upravljati čamcem. Provjerite u svom lokalnom području mogućnost za informacije i/ili obuku po potrebi. Saznajte više o lokalnim propisima i opasnostima povezanim s veslanjem i/ili drugim aktivnostima na vodi.
- Critež samo za ilustraciju. Možda ne odražavaju stvarni proizvod. Nisu u mjerilu.

#### ČUVAJTE OVE UPUTE

#### TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Proizvod	Dimenzije proizvoda kada je napuštan	Maksimalna težina	Nosivost putnika	Pritisak napuhavanja
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103lbs)	4 odrasle osobe	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880lbs)	3 odrasle osobe	0.07bar (1psi)

#### NAPUHAVANJE I MONTAŽA

NIKADA NEMOJTE KORISTITI ZRAK VISOKOG TLKA ZA NAPUHAVANJE PROIZVODA NA NAPUHAVANJE. OVO MOŽE OSTETITI VAŠ PROIZVOD.

- Napuhavajte samo toliko da se nakon napuhavanja vide nabori na zavarenim šavovima. Nakon napuhavanja usporedite visinu ispisane skale na proizvodu s donjom tablicom kako biste bili sigurni da je dosegnuta visina skame komore. Napuhnite ostale dodatke, kao što je justuk sjedala, dok ne bude tvrd na dodir, ali NE pretredi. NEMOJTE PRENAPUHATI.
- Provjerite ima li čamac odgovarajući pritisak. Obratite pažnju na obje skale tlaka na natpisnoj placi i povremeno provjeravajte tlak, jer se na suncu može povećati i potrebno ga je izbalansirati da biste ga ispravili.
- Dugotrajno izlaganje suncu može skratiti život vašeg plovila. Preporučujemo da ne ostavljajte čamac na izravnom sunču dulje od 1 sat nakon uporabe.
- Kada vesla (ako su uključena) nisu u uporabi, učvrstite vesla u kopče za vesla kako biste izbjegli oštećenje.

Proizvod	Dimenzije proizvoda kada je napuštan	Mjerna ljestvica			
		Dimenzije proizvoda kada je ispuštan	Veličina napuhane komore 1	Veličina napuhane komore 2	Veličina napuhane komore 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

#### SIGURNOSNO UŽE

- Prije svake uporabe pažljivo provjerite je li sigurnosno uže u savršenom stanju i čvrsto pričvršćeno.

#### POHRANA

- Uklonite vesla (ako su uključena) iz držaca za vesla. Sačuvajte sav pribor za buduću upotrebu.
- Pažljivo očistite čamac blagim sapunom i čistom vodom. Nemojte koristiti aceton, kiselinu i/ili alkalne otopine.
- Sve površine rjeđno osušite krpom. Proizvod može biti sušen na izravnoj sunčevoj svjetlosti ne više od 1 sat, produženo izlaganje suncu može skratiti životni vijek čamca.
- Ispuhnite komore trupa. Ispuhnite sve komore trupa u isto vrijeme tako da tlak zraka padne istovremeno.
- To će spriječiti nastanak oštećenja na unutarnjim strukturama čamca. Zatim ispuhnite pod.
- Preklopite čamac sprjeđa prema natrag kako biste uklonili dodatni zrak. Također možete koristiti pumpu za odvod preostalog zraka.

#### POPRAVAK

- Ako postoji mala rupa, popravite je prema uputama na samoljepljivi zakrpi za popravak.
- Ako je rupa previlika da bi se popravila pričlenom zakrpa, kupite Bestway komplet za popravak ili posaljite brod u specijaliziranu radionicu za popravak.

#### ČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK I PREDAJTE GA NOVOM VLASNIKU U SLUČAJU PRODAJE ČAMCA.

## KASUTUSJUHEND

### OLULISED OHUTUSJUHISED HOIATUS

- Järgige ohutus- ja kasutusjuhiseid Kui te juhiseid eirate, võib paat ümber minna, lõhkeda ja põhjustada uppmise.
- Enne iga kasutuskorda vaadake üle kõik paadi osad, kaasa arvatud õhukambrid, haardenörid, aerud ja õhuklapid ning veenduge, et kõik on heas töökorras ja turvaliselt kinnitatud. Kui leiate mingi vigastuse, ärge ujukit edasi kasutage.
  - Reisijate arv ja kogukaa ei tohi mingil juhul ületada lubatud väärtusti. Oma paadi reisijate arvu ja kogukaa leiate selle juhendi jaotisest Tehnilised andmed. Ülekaal põhjustab ümberminekut ja uppmist.
  - Pumbake paati õhku vastabud paadile märgitus õhukambril rõhule ja nimirohule, et vältida ületäitmist ja paadi lõhkenemist. Kandevõimsus sildil esitatud suuruse ületamisel võib veesõiduk vigastada saada, ümber minna või põhjustada uppmise.
  - Hoidke paati tasakaalus. Paadisiljate välti lasti ebäuhitlase jaotus võib põhjustada paadi ümbermineku ja uppmise.
  - ARVESTAGE MAATULJI JA HOOVUSEID.**
  - Ärge jätkte paati pikaks ajaks päikese kätte, sest kõrgel temperatuuril õhk paisub, mis võib põhjustada parandamatuid vigastusi.
  - Ärge kuni transportige täispuhutud paati auto katusel. Olge ettevaatlik võimalike mõjudega, mis on tingitud vedelikest, näiteks akuhape, öli, bensiini. Vedelikud võivad teie paati kahjustada.

### TEHNILISED OHUTUSJUHISED

- Ärge ületage soovitatud kasutajate arvu. Sõltumata paadis sõitivate inimeste arvust ei tohi nende kogukaa koos varustusega mingil juhul ületada maksimaalset soovitatud kandevõimet. Kasutage alati vaid ettenähtud istmeid/istekohat.
- Paadi lastimisel ärge ületage mingil juhul suurimat soovitatavat kandevõimet. Olge lastimisel ettevaatlik ja jaotage last nii, et paat on tasakaalus (liigikaudu horisontaalne). Vältige raskete esemete paigutamist kõrgematele kohtadele.
- Maksimaalne soovitatud koormus hõlmab kõikide paadisiljate kaalu, kogu toiduviku ja isiklikele asjudele ning varustust, mis ei ole paadi nimimissi sisse arvatud, laadungit (kui olemas) ning kuluvedelikkuse (vesi, kütus jne).
- Päästevahendid, näiteks päästevestid ja ukujid peavad olema eelnevalt kontrollitud ja need peavad paadisöidul alati kaasas olema.
- Õmbridi, veekühviid ja õhupumbad peavad olema alati käepärast, et neid õhulekk korral või vee paati sattumisel kasutada.
- Kui paat on liikumises, peavad kõik paadisiljad jäama oma kohtadele, et ümberminekut vältida.
- Kasutage paati kaitstud kallatsoonides, kuni 300 m (984 jala) kaugusele kallast. Võtke arvesse looduslike tegureid nagu tuul, tõusuveesi ja loodete lainetus.
- Olge randumisest ettevaatlik. Teravad ja karedad objektid nagu kivid, betoon, merekarbid, klaasikillud jne võivad paadi seina läbi tortgata.
- Kui mõni kamber on läbi tortgatud ja paat on vees, võib olla vaja mõni teine õhukamber täielikult tais puhuda, et vältida paadi uppmist.
- Vigastuste vältimiseks ärge vedage paati konarikelik pindadel.
- Kandke alati päästevest!
- Omanik/kasutaja vastutab selle eest, et pardal oleks vähemalt ãmber/veekühvel, mis on kindlustatud juhusliku kaotsimiseku vastu.
- Olge vastutustundlik, ärge eirake ohutuskiirja, see võib seada ohtu teie ja teiste inimestele elu.
- Järgige neid juhiseid, et vältida uppmist, halvatumst või muud tõsiseid vigastusi.
- Öppige paati kasutama. Vajaduse korral vaadake üle kohalik ja/või väljapõealne teave. Võtke teadmiseks kohalikud reeglid ja ohud, mis on seotud paadisöödu ja/või vees tehtavate tegevustega.
- Esitatud joonised on vaid näitlikustamiseks. Need ei pruugi vastata konkreetsele tootele. Joonised ei ole mõõdkavas.

### HOIDKE NEED JUHISED ALLES

### TEHNILISED ANDMED

Toote tähis	Mõõtmel täispuhutud olekus	Maksimaalne kaal	Sõitjate mahutavus	Täitmistrõhk
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103nala)	4 täiskasvanut	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880nala)	3 täiskasvanut	0.07bar (1psi)

### PUMBAKE TÄIS JA PANGE KOKKU

ÄRGE MINGIL JUHUL KASUTAGE TÄISPUMPAMISEKS SURUÖHKU. SEE VÖIB TEIE TOODET KAHAJUSTADA.

- Täite ainult nii palju, et pärast täitmist oleks keevitusõmbustel näha mõningaid volte. Pärast täitmist võrelge tootel oleva trükitud skalaga kõrgust järgmisse tabeliga, et veenduda iga kambri õiges kõrguses. Pumbake teisi tarvikuid, näiteks istmetapaja, kuni see on piidutamisel jäik, kuid mitte LIIGA KÖVA. ÄRGE PUMBAKE LIIGSELT.
- Veenduge, et paat on saavutanud õige rõhku. Põörake tähelepanu mõlemale survele tühjiplaadil ja kontrollige rõhku aeg-ajal, sest pâkese kâes võib rõhk tõusta ja seda tuleb õige rõhu saavutamiseks tasakaalustada.
- Pidevas pâkesepeaistes võib teile paadi kasutusiga lüheneda. Paati ei tohi pärast kasutamist hoida pâkese kâes pikemat aega kui 1 tund.
- Kui aerud (kui komplektis) pole kasutusel, lukustage need aerukinnitite külge, et vältida nende vigastamist.

Toote tähis	Täis puuhutud toote suurus	Joonlaid			
		Tühjendatud toote suurus	Mõõtmel Kamber 1	Mõõtmel Kamber 2	Mõõtmel Kamber 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

### TURVAKÖÖS

- Enne igat kasutamist kontrollige hoolikalt, et turvaköös oleks vigastusteta ja turvaliselt kinnitatud.

### HOIUSTAMINE

- Võtke aerud (kui komplektis) kinnitust välja. Pange kõik tarvikud edaspidiseks kasutamiseks hoiule.
- Peske paat ömaatmelisele seebi ja veega hoolikalt puhtaks. Ärge kasutage atsetooni ega hoppelist või aluselist lahusi.
- Kuivatage kõik pinnad õrnalt lapiga. Toode võib olla kuivalt otseesse pâkesevalguse all mitte rohkem kui 1 tunni, pikem pâkese kâes olemine võib lühendada paadi eluiga.
- Laskke tühjaks kere õhukambrid. Laske kõik kere õhukambrid tühjaks üheaegselt, et õhurõhk langeks neis samaaegselt.
- Sellega vältide vigastusi, mis võivad tekki kere siseosades. Järgmisena laske tühjaks põrand.
- Võtage paat tahasunus kokku, et kogu õhk saaks väljuda. Sisseejäänud õhu võib eemaldada ka pumbaga.

### REMONT

- Kui avastate väiksemaid auke, parandage need vastavalt remondilapi kasutamise juhitstele.
- Kui auk komplektis oleva lapiga parandamiseks liiga suur, ostke Bestway remondikomplekt või saatke paat remontimiseks töökotta.

HOIDKE SEDA JUHENDIT KINDLAS KOHAS JA ANDKE SEE UUELE OMANIKULE ÜLE, KUI TE PAADI MAHA MÜÜTE.

## UPUTSTVO ZA VLASNIKA

### VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA UPOZORENJE

Pratite sva uputstva za bezbednost i rad. Ako ne pratite ova uputstva, može doći do prevrtanja, eksplozije čamca i utapanje.

- Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve komponente čamca uključujući vazdušne komore, užad za hvatanje, vela i vazdušne ventile, kako biste bili sigurni da je sve u dobrom stanju i dobro pričvršćeno. Prestanite sa popravkom ako nadete bilo kakvo oštećenje.
- Broj putnika i težina tereta ni u kom slučaju ne smiju prelaziti propisane kapacitete. Pogledajte odjeljak Tehničke specifikacije u ovom priručniku da biste odredili broj putnika i težinu tereta za vaš čamac. Prekomerna težina će izazvati prevrtanje i utapanje.
- Naduvajte u skladu sa brojevima vazdušnih komora i nominalnim pritiskom na čamcu, inače će to izazvati prenaduvavanje i eksploziju čamca. Prekoračenje podataka na plôčici nosivosti može dovesti do povreda, prevrtanja i utapanja.
- Drzite čamac u ravnoteži. Neravnometerna raspodela osoba ili tereta u čamcu može dovesti do prevrtanja i utapanja čamca.
- BUDITE OPREZNJI NA MORSKE VETROVE I STRUJE.**
- Ne ostavljajte čamac dugo izložen suncu, jer visoke temperature mogu povećati širenje vazduha, što može prouzrokovati nepopravljivu štetu.
- Nikada nemojte prevoziti čamac u naduvanom stanju na automobilu. Budite svesni mogućih štetnih efekata tečnosti kao što su akumulatorska kiselina, ulje, benzин. Tečnosti mogu oštetići vaš brod.

### TEHNIČKA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Nemojte prekoračiti maksimalni preporučeni broj ljudi. Bez obzira na broj ljudi u čamcu, ukupna težina ljudi i opreme nikada ne bi trebalo da prede maksimalno preporučeno opterećenje. Uvek koristite predviđena sedišta / prostore za sedenje.
- Prilikom utovara čamca, nikada ne prekoračite maksimalno preporučeno opterećenje: uvek pažljivo tovarite čamac i pravilno rasporedite teret kako biste održali formirani trim (približno nivo). Izbegavajte postavljanje visokih teških opterećenja.
- Maksimalno preporučeno opterećenje uključuje težinu svih ljudi u čamcu, sve zalihe i lične stvari, svu opremu koja nije uključena u težinu lakog plovila, teret (ako postoji) i sve potrošne tečnosti (voda, gorivo, itd.).
- Kada koristite čamac sredstva za spasavanje, kao što su prsluci za spasavanje i bove, uvek treba prethodno pregledati i upotrebiti.
- Kante, merice za vodu i vazdušne pumpe moraju uvek biti na raspolažanju u slučaju curenja vazduha ili ako čamac uhvati vodu.
- Kada je čamac u pokretu, svi putnici moraju stalno da sede kako bi izbegli pad u vodu.
- Korisite čamac u zaštićenim obalnim područjima do 300 m. Pazite na prirodne faktore kao što su veter, plima i talasi.
- Budite oprezni pri sletanju na obalu. Oštri i grubi predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu probušiti čamca.
- Ako je jedna komora probušena dok je čamac u vodi, možda će biti potrebno potpuno naduvati drugu vazdušnu komoru kako bi se sprecilo potonuće čamca.
- Da biste izbegli povrede, nemojte vući čamac po grubim površinama.
- Uvek nosite prsluk za spasavanje!
- Vlasnik/operator je odgovoran za držanje najmanje jednog vedra/mere za vodu u čamcu, zaštićenih od slučajnog gubitka.
- Budite odgovorni, ne zanemarujte bezbednosna pravila, to bi moglo da ugrozi vaš život i živote drugih.
- Pratite ova uputstva da biste izbegli utapanje, paralizu ili druge ozbiljne povrede.
- Znati koji upravlja čamcem. Obratite se svom lokalnom području za informacije i/ili obuku po potrebi. Saznajte više o lokalnim propisima i opasnostima vezanim za vožnju čamcem i/ili druge aktivnosti na vodi.
- Creži samo za ilustraciju. Možda ne odražavaju stvarni proizvod. Nisu u razmeru.

### SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

### TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Proizvod	Veličina kad je naduvan	Maksimalna težina	Nosivost putnika	Pritisak naduvavanja
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	500kg (1103lbs)	4 odrasle osobe	0.07bar (1psi)
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	400kg (880lbs)	3 odrasle osobe	0.07bar (1psi)

### NADUVAVANJE I MONTAŽA

NIKADA NE KORISTITE VAZDUH POD VISOKIM PRITISKOM ZA NADUVAVANJE PROIZVODA NA NADUVAVANJE. OVO MOŽE OŠTEТИĆI VAŠ PROIZVOD.

- Naduvajte samo toliko da se nakon naduvanja vidi malo preklapanja na zavarenim šavovima. Nakon naduvanja upredite visinu štampanog skale na proizvodu sa sledecom tabelom da biste bili sigurni da je dostignuta visina svake komore. Naduvajte druge dodatke tako što je jastuk sedišta dok ne postane tvrd na dodir, ali NE previše tvrd. NEMOJTE PRENAĐUVATI.
- Uverite se da čamac ima ispravan pritisak. Obratite pažnju na skale pritiska na natpisnoj plôčici i s vremenom na vreme provere pritisak, jer pritisak može da se poveća na suncu i mora da se izbalansira da bi se ispravio.
- Produceno izlaganje suncu može skratiti životni vek vašeg čamca. Preporučujemo da ne ostavljate čamac na direktnoj sunčevi svjetlosti duže od 1 sat nakon upotrebe.
- Kada vesla (ako su uključena) nisu u upotrebi, zaključajte vesla u kopče za vesla da biste izbegli oštećenje.

Proizvod	Veličina naduvanog proizvoda	Srazmera			
		Izduvan	Veličina naduvane komore 1	Veličina naduvane komore 2	Veličina naduvane komore 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

### SIGURNOSNO UŽE

- Pažljivo proverite da li je sigurnosno uže u savršenom stanju i da li je dobro pričvršćeno pre svake upotrebe.

### SKLADIŠTENJE

- Uklonite vesla (ako su uključena) iz držača za vesla. Sačuvajte svu dodatnu opremu za buduću upotrebu.
- Pažljivo očistite čamac koristeći blagi sapun sa čistom vodom. Nemojte koristiti aceton, kiselinu i/ili alkalne rastvore.
- Koristite krupu da nežno osušite sve površine. Proizvod se može sušiti na direktnoj sunčevoj svjetlosti ne više od 1 sata, produženu izlaganje suncu može skratiti životni vek čamca.
- Ispraznite komore trupa. Ispraznite sve komore trupa istovremeno tako da istovremeno padne vazdušni pritisak.
- Ovo će sprečiti da dođe do oštećenja unutrašnjih struktura čamca. Zatim ispušnite pod.
- Preklopite čamac od napred ka nazad da biste uklonili dodatni vazduh. Takođe možete koristiti pumpu za ispuštanje preostalog vazduha.

### POPRAVKА

- Ako postoji mala rupa, popravite je prema uputstvima na samolepljivi zakripi za popravku.
- Ako je rupa prevelika da bi se popravila priloženom zakripcu, kupite Bestway komplet za popravku ili pošaljite čamac u specijalizovanu radionicu za popravku.

ČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK I PREDAJTE GA NOVOM VLASNIKU U SLUČAJU PRODAJE ČAMCA.

**تعليمات مهمة للسلامة**

- تحذير! يستخدم فقط تحت إشراف مختص.**
- أتبع جميع تعليمات السلامة والتشغيل، إن لم تتبادر، فقد يتسبب في حدوث انقلاب، وينجر القارب وبسب الغرق.
  - يرجى فحص جميع مكونات القارب بعناية قبل كل استخدام، بما في ذلك غرف الهواء والخاطفيف ذات الكل والمجايف وصممات الهواء، لضمان أن جميع الأنوات بحالة جيدة ومربوطة بإحكام. يرجى عدم إصلاح المنتج إذا وجدت أي ضرر.
  - يجب الانتباه إلى اهتزاز أعداد الركاب وأوزان التحمل على حمل من الأحوال السامة المدحدة. راجع قسم الموصفات الفنية في هذا الدليل لتحديد أعداد الركاب وأوزان التحمل للقارب الخاص بك. سيؤدي زيادة الوزن إلى حدوث الانقلاب والغرق.
  - اتفق القارب وفقًا لرغبة الهواء المرتفع والمصنوع المفترض على القارب، ولا سيما في ظروف البحراء والغرق.
  - البيانات الواردة في لوحة القدرة إلى اللافت المركب وأسلوبه والتثبيت في إغراقه.
  - حافظ على توازن القارب، قد يؤدي التوزيع غير المتناسب للأشخاص أو الحمولة في القارب إلى انقلاب القارب والغرق.
  - كن حذرًا من الريح البحرية وغيارات المياه.
  - لا تترك القارب عرضة لأنشمة الشمس لفترات زمنية طويلة، حيث أن درجات الحرارة المرتفعة يمكن أن تؤدي إلى زيادة تندى الهواء، الأمر الذي يمكن أن يسبب ثلماً لا يمكن إصلاحه.
  - لا تنقل القارب وهو منفوخ في السيارة إطلاقًا. انتبه للأثار الضاررة المحتملة للموائل مثل حامض البطاريّات والزيت والنترجين. قد تتفت السوانح القارب الخاص بك.

**تعليمات فنية للسلامة**

- لا تتجاوز العدد الأقصى الموصى به من الأفراد. بعض النظر عن عدد الأفراد على متنه القارب، يجب أن لا يتجاوز الوزن الإجمالي للأفراد والمعدات الحمولة القصوى الموصى بها. استخدم دائمًا المعايير/المكونات المتوفرة.
- عند تحمل المركب، لا تتجاوز العدد الأقصى الموصى به للحملة: يرجى دائمًا تحمل المركب بعناية، وتوزيع الأحمال توزيعًا مناسباً للحظاظ على ترتيب التصميم (المستوية تقريباً). تجنب وضع الحمولات الثقيلة في أعلى.
- يشمل العدد الأقصى للحملة الموصى بها وزن جميع الأفراد على ظهر القارب إلى جانب الأمانة والمتطلبات الشخصية، وأي معدات غير مردحة في الكشك الخفيف للمركب، والغضبان (إن وجدت) وجيمع السواحل الفيلية للإنسان والآباء والأقواد وما إلى ذلك.
- عند استخدام القارب، يجب فحص أحجام إبقاء الحمولة في مثيل سترات النجاة والعوامات وصلاحيتها دائمًا في جميع الأوقات.
- يجب أن تكون الدلاّل ومحارف المياه ومضخات المياه متاحة دائمًا في حالة تسرب الهواء أو دخول المياه إلى القارب.
- عندما يكون القارب في حالة حركة، يجب على جميع الركاب البقاء جالسين في جميع الأوقات لتجنب الوقوع من على القارب.
- استخدم القارب في المناطق الشاطئية والمحمية، التي تصل إلى 300 مترًا (984 قدمًا). كن حذرًا من العوامل الطبيعية مثل الرياح ومواد الماء وأمواج الماء والجزر.
- انتبه عند الرسو على الشاطئين. قد تثبيت المواد الحادة والخشنة مثل الصخور والإسمنت والأدفاف والزجاج والزجاج وغيرها في ثقب القارب.
- في حال ثقب غرفة واحدة بينما يكون القارب في الماء، فقد يلزم فتح غرفة الهواء الأخرى بالكامل لمنع غرق القارب.
- لا تسحب القارب على الأسطح الصلبة لتجنب التضرر.
- يرجى ارتداء سترة النجاة دائمًا.
- تقع على عائق المالك/المشغل مسؤولية الحصول على دلو/منزحة واحدة على الأقل على سطح القارب، مؤمنة ضد فقدان بطاريق الخطأ.
- تحمل المسؤولية، ولا تهمل قواعد السلامة، فإذا يمكن أن يعرض حياتك وحياة الآخرين للخطر.
- أتبع هذه التعليمات لتجنب الغرق أو الشلل أو غيرها من الإصابات الخطيرة.
- تعرف على كيفية تشغيل القارب. راجع منطقتك للحصول على معلومات وأداة التدريب حسب الحاجة. اطلع على الوائح المحلية والمخاطر المتعلقة بركوب القوارب وأو انشطة المياه الأخرى.
- الرسومات مرحلة اغلاق التوضيح فقط وقد لا تغير عن المنتج الفعلي. ليست مرسومة بمقاييس رسم.

احتفظ بهذه التعليمات

**الموصفات الفنية**

ضفت النفع	سعة الركاب	أقصى وزن	الحجم المنفوخ	البند
0.07 بار. (1 رطل لكل بوصة مربعة)	4 بالغين	500 كجم (1103 رطل).	1.48 × 0.47 × 0.32 م (58 × 19 بوصة × 10 بوصة)	65157
0.07 بار. (1 رطل لكل بوصة مربعة)	3 بالغين	400 كجم (880 رطل).	1.3 × 0.46 × 0.295 م (51 × 18 بوصة × 9 بوصة)	65160

**لنفع والتركيب**

- لا تستخدم هواء ضفت على لنفع الأجزاء القابلة للنفع. فقد يؤدي ذلك إلى الحريق أضرار.
- اتفق القارب الذي يسمح للفرد أن يبعض الطوابط في درز اللحام بعد النفع. قارن بعد ارتفاع المعيقات المطبوع على المنتج بالجدول التالي للتتأكد من الوصول إلى الارتفاع المطلوب لكل غرفة. اتفق الملحقات الأخرى مثل وسادة المقعد حتى تصبح ذات ملمس قوي وليس صلبًا. لا تفوت في النفع.
- احرص على أن القارب قد يصل على الضغط الصحيح. انتبه إلى كلام مقاييس الضغط على لوحة الطراز وتحقق من الضغط من وقت لآخر، فقد يزداد الضغط في الشمس ويؤدي وزنه بذلك إلى التسرب المائي.
- يمكن أن يؤدي التعرض الطويل لأنشمة الشمس إلى تقصير عمر القارب. تتحقق عدم ترك القارب في ضوء الشمس المباشر لأكثر من 1 ساعة بعد الاستخدام.
- عندما تكون المجايف (إذا كانت مرتفقة) في حالة استخدام، قم بتعليق المجايف إلى مشبك المجايف لتجنب تلفها.

جبل أمان

مقاييس مطبوع					البند
حجم الغرفة منفوخاً بالهواء 3	حجم الغرفة منفوخاً بالهواء 2	حجم الغرفة منفوخاً بالهواء 1	حجم بدون نفع	حجم المنتج منفوخاً	
10.1 سم	10.4 سم	5.2 سم	5 سم / 10 سم	1.48 × 0.47 × 0.32 م (58 × 19 بوصة × 10 بوصة)	65157
10.1 سم	10.4 سم	5.2 سم	5 سم / 10 سم	1.3 × 0.46 × 0.295 م (51 × 18 بوصة × 9 بوصة)	65160

**جبل أمان**

يرجى التحقق بعناية ما إذا كان جبل الأمان في حالة متازة وثبتته بإحكام قبل كل استخدام.

**طريقة التخزين**

- أزل المجايف (إذا كانت مرتفقة) من أقالتها. احتفظ بجميع الملحقات لاستخدامها في المستقبل.
- تفتق القارب بعناية باستخدام الصابون غير الظلي مع المياه النظيفة. لا تستخدم الأسيتون وألبر الحمض وأداة المحاليل الكلوية.
- استخدم قلمة مهان لتقطيف جميع الأسطح برق. يمكن أن يجف المنتج تحت أشعة الشمس المباشرة لمدة لا تزيد عن ساعة واحدة، فمن الممكن أن يؤدي التعرض الطويل لأنشمة الشمس إلى تقصير عمر القارب.
- قم بتقزيع غرف البند. قم بتقزيع جميع غرف البند في نفس الوقت حتى يخرج ضفت الهواء في آن واحد.
- وهذا سوف يمنع إلحاد الصدر بالهيكل الداخلي للقارب. بعد ذلك قم بتقزيع الهواء من الأرضية.
- قم بطي القارب من الأمام إلى الخلف لإزالة الهواء الأرضي. يمكنك أيضًا استخدام مضخة تفريغ أي هواء متبق.

**الإصلاح**

- إذا كان هناك ثقب صغير، فيرجى إصلاحه وفقًا لتعليمات رقة الإصلاح.
- إذا كان الثقب كبيرًا جدًا على الإصلاح بالرقة المتوفرة، فيرجى شراء طقم إصلاح Bestway أو ارسل القارب إلى المتجر المختص لإجراء الإصلاح.

يرجى الاحتفاظ بهذا الدليل في مكان آمن، وتسليميه إلى المالك الجديد عندما تبيع المركب.